



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

---

**Compte rendu intégral**

---

**Séance plénière du  
VENDREDI 4 DÉCEMBRE 2020**

(Après-midi)

---

**SESSION 2020-2021**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

**Integraal verslag**

---

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 4 DECEMBER 2020**

(Namiddag)

---

**ZITTING 2020-2021**

---

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 02  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 02  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS 1

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 1

Question d'actualité de M. Gilles Verstraeten 1

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "les éventuelles nouvelles mesures de soutien aux entreprises et indépendants bruxellois en difficulté après la publication du baromètre d'Unizo pour le mois de novembre 2020".

Question d'actualité de Mme Els Rochette 3

à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,

et à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

concernant "la réouverture de l'avenue Ambassadeur van Vollenhoven aux voitures et impact sur la gestion des espaces verts à Schaerbeek".

Question d'actualité de Mme Khadija Zamouri 5

à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

concernant "le possible achat par la Région de Bruxelles-Capitale de terrains agricoles situés en Brabant wallon et flamand".

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD 1

ACTUALITEITSVRAGEN 1

Actualiteitsvraag van de heer Gilles Verstraeten 1

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de eventuele nieuwe steunmaatregelen voor de noodlijdende Brusselse ondernemingen en zelfstandigen na de publicatie van de novemberbarometer 2020 van Unizo".

Actualiteitsvraag van mevrouw Els Rochette 3

aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

en aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

betreffende "de heropening van de Ambassadeur Van Vollenhovenlaan voor het verkeer en impact ervan op het beheer van de groene ruimten in Schaerbeek".

Actualiteitsvraag van mevrouw Khadija Zamouri 5

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

betreffende "de mogelijke aankoop door het gewest van landbouwgronden gelegen in Vlaams- of Waals Brabant".

Question d'actualité de Mme Gladys Kazadi	7	Actualiteitsvraag van mevrouw Gladys Kazadi	7
à Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du logement et de l'égalité des chances,		aan mevrouw Nawal Ben Hamou, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Gelijke Kansen,	
concernant "la décision du gouvernement de plafonner le nombre de logements pris en gestion par les AIS".		betreffende "de beslissing van de regering om het aantal woningen beheerd door SVK's tot een plafond te beperken".	
Question d'actualité jointe de Mme Zoé Genot,	7	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Zoé Genot,	7
concernant "les conséquences du moratoire proposé pour les AIS".		betreffende "de gevolgen van het voor de SVK's voorgestelde moratorium".	
Question d'actualité de M. Julien Uyttendaele	9	Actualiteitsvraag van de heer Julien Uyttendaele	9
à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,		aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,	
concernant "les types de véhicules visés par le projet Smart Move annoncé par le gouvernement et concertations à ce sujet".		betreffende "de types van voertuigen bedoeld in het project Smart Move dat door de regering werd aangekondigd en overleg dienaangaande".	
Question d'actualité jointe de M. David Weytsman,	9	Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer David Weytsman,	9
concernant "l'annonce de la mise en place du projet Smart Move en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de aankondiging van de uitvoering van het Smart Move-project in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Question d'actualité jointe de Mme Cieltje Van Achter,	10	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Cieltje Van Achter,	10
concernant "les dispenses dans le cadre du projet Smart Move et les revenus attendus".		betreffende "de vrijstellingen in het kader van het Smart Move-project en verwachte inkomsten".	
Question d'actualité jointe de M. Marc Loewenstein,	10	Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Marc Loewenstein,	10
concernant "la concertation autour du projet de tarification kilométrique intelligente Smart Move".		betreffende "het overleg omtrent het project voor slimme kilometerheffing Smart Move".	

<p>Question d'actualité jointe de M. Youssef Handichi,</p> <p>concernant "l'incidence sociale éventuelle de la taxation kilométrique Smart Move annoncée par le gouvernement".</p>	10	<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Youssef Handichi,</p> <p>betreffende "de eventuele sociale gevolgen van de door de regering aangekondigde kilometerheffing Smart Move".</p>	10
<p>Question d'actualité jointe de M. Juan Benjumea Moreno,</p> <p>concernant "la concertation avec les autres Régions et les partenaires sociaux sur le projet Smart Move".</p>	10	<p>Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Juan Benjumea Moreno,</p> <p>betreffende "het overleg met de andere gewesten en de sociale partners over het Smart Move-project".</p>	10
<p>Question d'actualité de M. Fouad Ahidar</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,</p> <p>concernant "le couvre-feu et les contrôles policiers des personnes sur le chemin du travail".</p>	21	<p>Actualiteitsvraag van de heer Fouad Ahidar</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,</p> <p>betreffende "de avondklok en politiecontroles van mensen op weg naar hun werk".</p>	21
<p>PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. FOUAD AHIDAR, MMES ISABELLE EMMERY, SOETKIN HOESSEN, ISABELLE PAUTHIER, CARLA DEJONGHE, MARIE NAGY, CÉLINE FREMAULT, BIANCA DEBAETS, M. MATHIAS VANDEN BORRE ET MME ALEXIA BERTRAND ACCORDANT UNE DISPENSE EXCEPTIONNELLE DE PERMIS D'URBANISME ET DE PERMIS D'ENVIRONNEMENT AU SPF JUSTICE POUR L'UTILISATION TEMPORAIRE DE L'ANCIEN SIÈGE DE L'OTAN À DES FINS JURIDICTIONNELLES</p> <p>(N<sup>OS</sup> A-242/1 ET 2 – 2020/2021)</p>	23	<p>VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR, MEVROUW ISABELLE EMMERY, MEVROUW SOETKIN HOESSEN, MEVROUW ISABELLE PAUTHIER, MEVROUW CARLA DEJONGHE, MEVROUW MARIE NAGY, MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MEVROUW BIANCA DEBAETS, DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE EN MEVROUW ALEXIA BERTRAND TOT TOEKENNING VAN EEN UITZONDERLIJKE VRIJSTELLING VAN STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNING EN MILIEUVERGUNNING AAN DE FOD JUSTITIE VOOR HET TIJDELIJKE GEBRUIK VAN DE VOORMALIGE HOOFDZETEL VAN DE NAVO VOOR GERECHTELIJKE DOELEINDEN</p> <p>(NRS. A-242/1 EN 2 – 2020/2021)</p>	23
<p>Discussion générale – Orateurs :</p> <p>M. Geoffroy Coomans de Brachène, rapporteur</p>	23	<p>Algemene bespreking – Sprekers:</p> <p>De heer Geoffroy Coomans de Brachène, rapporteur</p>	23

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)		De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)	
Mme Céline Fremault (cdH)		Mevrouw Céline Fremault (cdH)	
Mme Marie Nagy (DéFI)		Mevrouw Marie Nagy (DéFI)	
Mme Isabelle Pauthier (Ecolo)		Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)	
M. Mathias Vanden Borre (N-VA)		De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)	
M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)		De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)	
M. Ridouane Chahid (PS)		De heer Ridouane Chahid (PS)	
Discussion des articles	30	Artikelsgewijze bespreking	30
STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES PERMANENTS DU PARLEMENT	31	PERSENEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE DIENSTEN VAN HET PARLEMENT	31
(voir annexe)		(zie bijlage)	
Proposition de modification du statut du personnel des services permanents du parlement par l'ajout d'un complément à l'article 7 et d'une annexe VII portant sur l'instauration d'une mobilité entre les services du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des Assemblées des Commissions communautaires francophone et flamande		Voorstel van wijziging van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement door aanvulling van artikel 7 en toevoeging van een bijlage VII met betrekking tot de instelling van mobiliteit tussen de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de Raden van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies	
Discussion – Orateur :		Bespreking – Spreker :	
M. Juan Benjumea Moreno, rapporteur		De heer Juan Benjumea Moreno, rapporteur	
Discussion des articles	31	Artikelsgewijze bespreking	31
PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE M. JUAN BENJUMEA MORENO, MMES MARIE LECOCQ, ELS ROCHETTE, M. JULIEN UYTTENDAELE, MME CARLA DEJONGHE ET M. CHRISTOPHE MAGDALIJS RELATIVE À L'EXÉCUTION DE LA CONDAMNATION À MORT DU PROFESSEUR AHMADREZA DJALALI	32	VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO, MEVROUW MARIE LECOCQ, MEVROUW ELS ROCHETTE, DE HEER JULIEN UYTTENDAELE, MEVROUW CARLA DEJONGHE EN DE HEER CHRISTOPHE MAGDALIJS OVER DE UITVOERING VAN DE DOODSTRAF TEGEN PROFESSOR AHMADREZA DJALALI	32
(N° A-283/1 – 2020/2021)		(NR. A-283/1 – 2020/2021)	

Discussion générale – Orateurs :	32	Algemene bespreking – Sprekers :	32
Mme Alexia Bertrand, rapporteuse		Mevrouw Alexia Bertrand, rapporteur	
M. Juan Benjumea Moreno (Groen)		De heer Juan Benjumea Moreno (Groen)	
M. Pepijn Kennis (Agora)		De heer Pepijn Kennis (Agora)	
Discussion des considérants et des alinéas du dispositif	35	Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	35
QUESTIONS ORALES	35	MONDELINGE VRAGEN	35
SCRUTIN SECRET EN VUE DE LA DÉSIGNATION DE DEUX MEMBRES SUPPLÉANTS (1 FEMME FRANCOPHONE ET 1 HOMME NÉERLANDOPHONE) POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE INTERFÉDÉRAL POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME ET LES DISCRIMINATIONS	35	GEHEIME STEMMING MET HET OOG OP DE AANWIJZING VAN TWEE PLAATSVERVANGENDE LEDEN (1 NEDERLANDSTALIGE MAN EN 1 FRANSTALIGE VROUW) VOOR DE RAAD VAN BESTUUR VAN HET INTERFEDERAAL CENTRUM VOOR GELIJKE KANSEN EN BESTRIJDING VAN RACISME EN DISCRIMINATIE	35
(Article 8 de l'accord de coopération du 12 juin 2013, approuvé par l'ordonnance du 27 février 2014)		(Artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013, goedgekeurd door de ordonnantie van 27 februari 2014)	
VOTES NOMINATIFS	37	NAAMSTEMMINGEN	37
sur le projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 (n <sup>os</sup> A-262/1 et 2 – 2020/2021).	37	over het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-262/1 en 2 – 2020/2021).	37
sur le projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 (n <sup>os</sup> A-263/1 et 2 – 2020/2021).	37	over het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-263/1 en 2 – 2020/2021).	37
sur le projet de règlement contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2020 (n <sup>os</sup> A-264/1 et 2 – 2020/2021).	37	over het ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-264/1 en 2 – 2020/2021).	37
sur le projet de règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2020 (n <sup>os</sup> A-265/1 et 2 – 2020/2021).	38	over het ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-265/1 en 2 – 2020/2021).	38

sur le projet d'ordonnance portant confirmation des arrêtés du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pris en exécution de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 (n <sup>os</sup> A-274/1 et 2 – 2020/2021).	38	over het ontwerp van ordonnantie houdende bekrachtiging van de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19 (nrs. A-274/1 en 2 – 2020/2021).	38
sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance accordant une dispense exceptionnelle de permis d'urbanisme et de permis d'environnement au SPF Justice pour l'utilisation temporaire de l'ancien siège de l'OTAN à des fins juridictionnelles (n <sup>os</sup> A-242/1 et 2 – 2020/2021).	38	over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot toekenning van een uitzonderlijke vrijstelling van stedenbouwkundige vergunning en milieuvergunning aan de FOD Justitie voor het tijdelijke gebruik van de voormalige hoofdzetel van de NAVO voor gerechtelijke doeleinden (nrs. A-242/1 en 2 – 2020/2021).	38
sur la proposition de modification du statut du personnel des services permanents du parlement par l'ajout d'un complément à l'article 7 et d'une annexe VII portant sur l'instauration d'une mobilité entre les services du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des assemblées des Commissions communautaires francophone et flamande.	39	over het voorstel van wijziging van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement door aanvulling van artikel 7 en toevoeging van een bijlage VII met betrekking tot de instelling van mobiliteit tussen de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de raden van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies.	39
sur la proposition de résolution de M. Juan Benjumea Moreno, Mmes Marie Lecocq, Els Rochette, M. Julien Uyttendaele, Mme Carla Dejonghe et M. Christophe Magdalijns relative à l'exécution de la condamnation à mort du professeur Ahmadreza Djalali (n° A-283/1 – 2020/2021).	39	over het voorstel van resolutie van de heer Juan Benjumea Moreno, mevrouw Marie Lecocq, mevrouw Els Rochette, de heer Julien Uyttendaele, mevrouw Carla Dejonghe en de heer Christophe Magdalijns over de uitvoering van de doodstraf tegen professor Ahmadreza Djalali (nr. A-283/1 – 2020/2021).	39
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS - ANNEXE	41	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN - BIJLAGE	41



Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- *La séance est ouverte à 14h36.*

### EXCUSÉS

**M. le président.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Emmanuel De Bock ;

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- M. Pierre Kompany ;

- Mme Clémentine Barzin.

### QUESTIONS D'ACTUALITÉ

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GILLES VERSTRAETEN

à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "les éventuelles nouvelles mesures de soutien aux entreprises et indépendants bruxellois en difficulté après la publication du baromètre d'Unizo pour le mois de novembre 2020".

**M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *D'après le baromètre de l'union flamande des entrepreneurs indépendants (Unie van Zelfstandige Ondernemers, Unizo), bon nombre d'entreprises et d'indépendants ont le couteau sur la gorge. Leurs représentants l'ont d'ailleurs confirmé hier lors de la commission spéciale consacrée à la gestion de la pandémie de Covid-19.*

*Faute de savoir combien de temps durera la crise sanitaire, il est difficile pour les indépendants d'établir un plan financier et de présenter un dossier solide pour obtenir un prêt bancaire. La garantie fédérale ne joue pas non plus son rôle. Ils se sentent laissés pour compte, surtout par comparaison avec les entrepreneurs de Flandre et de Wallonie.*

*Les centaines d'agences de voyages bruxelloises souffrent beaucoup également. Elles ne peuvent mettre leur personnel en chômage temporaire en raison de toutes les réservations à reporter.*

*La ministre flamande du tourisme Zuhail Demir a mis sur pied une cellule interfédérale de crise pour aider le secteur à redémarrer en 2021. Elle envisage un mécanisme de préfinancement couplé à un remboursement à moyen ou long terme.*

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend om 14.36 uur.*

### VERONTSCHULDIGD

**De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Emmanuel De Bock;

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- de heer Pierre Kompany;

- mevrouw Clémentine Barzin.

### ACTUALITEITSVRAGEN

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de eventuele nieuwe steunmaatregelen voor de noodlijdende Brusselse ondernemingen en zelfstandigen na de publicatie van de novemberbarometer 2020 van Unizo".

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- Uit de novemberbarometer van de Unie van Zelfstandige Ondernemers (Unizo) blijkt dat heel wat ondernemingen en zelfstandigen het water aan de lippen staat. Dat werd gisteren ook bevestigd in de bijzondere commissie Covid-19 waar, in het kader van het verhoor van Brupartners, werkgeversorganisaties kwamen getuigen. Volgens hen hebben ze bijkomende financiële steun nodig om hun liquiditeitsproblemen te verhelpen.

Het is onduidelijk hoe lang de coronacrisis nog zal duren. Daardoor is het voor zelfstandigen moeilijk om een financieel plan op te stellen en met een geloofwaardig dossier naar de bank te stappen om een lening te vragen. Volgens hen werkt de federale bankgarantie op dit moment totaal niet. Ze voelen zich in de steek gelaten, zeker omdat er in Vlaanderen en in Wallonië meer steun wordt geboden. Een van de zaken waar ze om vragen, is dat de Brusoc Recoverlening wordt opgetrokken van 15.000 naar 25.000 euro.

Ook de reissector verdient aandacht. Die zit in zak en as. Er zijn honderden reisbureaus in Brussel waar het niet goed gaat. Ze kunnen hun personeel geen tijdelijke werkloosheid aanbieden omdat er zoveel reizen dienen te worden omgeboekt. Diegenen die dat wel deden, hebben momenteel onvoldoende werknemers voor een heropstart.

*Que répondez-vous aux entreprises qui appellent à l'aide ?*

*Comment allez-vous soutenir les agences de voyages, secteur important pour notre Région ?*

<sup>1117</sup> **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État (en néerlandais).**- *Je confirme que nous continuons de mettre en œuvre de nouvelles primes, en concertation avec les partenaires sociaux. Ce matin encore, mon cabinet a réuni Brupartners, l'Union des classes moyennes (UCM), Unizo, les syndicats libéral et socialiste, ainsi que la Confédération bruxelloise des entreprises non marchandes (Bruxeo). Nous avons présenté les nouvelles mesures, destinées aux commerces non essentiels et aux entreprises lourdement touchées par la crise, dont les agences de voyages.*

*Les agences de voyages ont jusqu'à aujourd'hui pour demander une prime. Hier, le gouvernement a en outre adopté les mesures locatives, en première lecture. Nous travaillons, d'une part, à l'élargissement à d'autres secteurs de la mission déléguée horeca et, d'autre part, à l'extension du dispositif Recover.*

*Au sujet de la concertation avec les autres gouvernements quant au soutien à apporter au secteur touristique, MM. Vervoort et Gatz sont mieux placés que moi pour vous répondre.*

<sup>1119</sup> **M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).**- *Vous examinerez plus en détail les nombreuses mesures que vous annoncez. En ce qui concerne l'extension du système de relance, comptez-vous répondre à la demande de relever le montant maximum ?*

*Les représentants de Brupartners se plaignaient de ne pas être assez écoutés pour l'élaboration des mesures. Allez-vous travailler de concert ou simplement leur proposer les mesures que vous aurez élaborées de votre côté ? La nuance est de taille. Brupartners affirme que vous annoncez des mesures dans la presse avant même toute concertation. Si vous voulez bénéficier*

Vlaams minister van Toerisme Zuhul Demir riep een interfederale crisiscel samen die de reissector zal helpen bij de heropstart van hun activiteiten in 2021. Dat zal niet eenvoudig zijn. Minister Demir denkt aan een voorfinancieringsmechanisme dat gekoppeld is aan een terugbetaling op de middellange tot lange termijn.

Kunt u gehoor geven aan de noodkreet van de Brusselse ondernemingen die extra steun vragen?

Hebt u een plan om de Brusselse reisbureaus, een belangrijke sector voor ons gewest, erbovenop te helpen?

**Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris.**- Aangezien de crisis blijft aanhouden, worden er nog steeds nieuwe steunmaatregelen voor ondernemingen uitgewerkt. Vanochtend vond op initiatief van mijn kabinet een overleg plaats met Brupartners, de Union des classes moyennes (UCM), Unizo, de liberale en de socialistische vakbond en de Confédération bruxelloise des entreprises non marchandes (Bruxeo). Daar werden de nieuwe steunmaatregelen voorgesteld. Die maatregelen zijn bedoeld voor de zogenaamde niet-essentiële handelszaken die verplicht hun deuren hebben moeten sluiten en waarvan sommige nog altijd gesloten zijn. De maatregelen gelden eveneens voor de ondernemingen die bijzonder zwaar getroffen zijn door de crisis, waaronder de reisbureaus. Ik bevestig dus dat we samen met de sociale partners aan nieuwe premies werken.

Reisbureaus kunnen nog tot en met vandaag de premie aanvragen, maar ze moeten zich dus wel haasten. Gisteren heeft de regering eveneens in eerste lezing de huurmaatregelen aangenomen. We werken enerzijds aan de uitbreiding van de gedelegeerde opdracht Horeca naar andere sectoren, waarmee eind dit jaar zal worden begonnen, en anderzijds aan de uitbreiding van het Recoversysteem. We zullen zeker nog de gelegenheid krijgen om daarop in detail in te gaan in de commissie voor de Economische Zaken.

Wat het overleg met de andere regeringen betreft over de ondersteuning van de toeristische sector, verwijst ik naar de heren Vervoort en Gatz, die bevoegd zijn voor het toerisme en het imago van Brussel.

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).**- U kondigde vrij veel aan, mevrouw Trachte, waarvoor dank. We zullen de details in de commissie bekijken. Als u spreekt over de uitbreiding van het herstelsysteem, bedoelt u dan dat u gehoor zult geven aan de vraag om het maximumbedrag te verhogen? Dat is belangrijk.

U zegt dat er een vergadering is geweest met Brupartners. Een van hun klachten was dat ze onvoldoende gehoord zijn bij de uitwerking van de maatregelen. U zegt dat u de maatregelen hebt voorgesteld. De vraag is of u die samen met hen zult uitwerken, dan wel ze gewoon aan hen voorstelt. Dat is natuurlijk een belangrijk verschil. Brupartners zegt dat het wordt uitgenodigd voor overleg, maar voordat het zijn mening heeft kunnen geven, verschijnen er al berichten in de pers waarin de maatregelen

*d'un large soutien de la part des syndicats et des employeurs, je vous encourage à entendre leur message.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELS ROCHETTE**

**à Mme Elke Van den Brandt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière,**

**et à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,**

**concernant "la réouverture de l'avenue Ambassadeur van Vollenhoven aux voitures et impact sur la gestion des espaces verts à Schaerbeek".**

**Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).**- *Le 24 novembre, nous apprenions dans la presse que Schaerbeek autorisait à nouveau le stationnement sur l'avenue Ambassadeur van Vollenhoven, qui traverse le parc Josaphat. Et ce, malgré un nombre suffisant de places aux alentours et l'accès aisé en tram et en bus.*

*Après les protestations massives de Schaerbeekois, la bourgmestre est enfin revenue sur sa décision. Les premiers soulignaient en effet l'absurdité de la réouverture de cet axe, qui va à l'encontre des ambitions climatiques et environnementales de la Région.*

*Alors que cette saga de l'ouverture ou non aux voitures dure depuis le réaménagement du parc en 2005, il est à espérer que l'avenue sera enfin rendue pour de bon aux Schaerbeekois et transformée, par exemple, en plaine de jeux supplémentaire. Ce ne serait pas du luxe.*

*L'accès des voitures à la contre-allée du boulevard Lambermont est également superflu. Les aménagements expérimentaux tels que l'avenue des Azalées devraient être pérennisés.*

worden aangekondigd. Brupartners voelt zich onvoldoende gehoord en gerespecteerd. Ik roep u op om daarmee rekening te houden zodat de maatregelen breed worden gedragen, door vakbonden en werkgevers.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ELS ROCHETTE**

**aan mevrouw Elke Van den Brandt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,**

**en aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,**

**betreffende "de heropening van de Ambassadeur Van Vollenhovenlaan voor het verkeer en impact ervan op het beheer van de groene ruimten in Schaerbeek".**

**Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).**- Op 24 november meldt Bruzz dat Schaerbeek de Ambassadeur Van Vollenhovenlaan inricht als parkeerplaats voor auto's. Die weg loopt dwars door het Josaphatpark, maar heeft geen nut. Er is voldoende parking in de buurt en het park is vlot bereikbaar met bus en tram. Ook voor de lockdown barstte het populaire park al uit zijn voegen. De groene long heeft net extra zuurstof nodig.

De Schaarbekenaren hebben met hun acties massaal de absurditeit van de heropenstelling duidelijk gemaakt en de burgemeester heeft uiteindelijk ingezien dat ze die beslissing wel moest terugdraaien.

De heropenstelling ging frontaal in tegen verschillende doelstellingen van de regering: extra groen, meer speelruimten, stadshitte verminderen, meer doorlaatbare grond, zachte mobiliteit en verkeersveiligheid. Het gewest heeft terecht grote klimaatambities en mikt ook hoog voor de groene ruimten.

Hopelijk heeft de gemeente nu echt het licht gezien en komt er een einde aan die saga. Want al van bij de renovatie van het park in 2005, wilde het gewest de Ambassadeur Van Vollenhovenlaan autovrij maken.

Tegelijk mag dat geen eindpunt zijn. Er blijft nood aan meer ruimte voor Schaarbekenaren en rondom het park liggen de kansen voor het grijpen. De Ambassadeur Van Vollenhovenlaan kan nu onthard worden door bijvoorbeeld een extra speeltuin. Daar is veel nood aan.

De ventweg langs de gewestelijke Lambermontlaan is eveneens niet nodig voor auto's. Autoluwe testopstellingen zoals de Azalealaan moeten definitief worden.

1125 *Avez-vous eu des contacts avec la commune de Schaerbeek au sujet de la réouverture de l'avenue Ambassadeur van Vollenhoven ?*

*Comptez-vous faire pression pour que la contre-allée du boulevard Lambermont soit interdite aux voitures, afin de concrétiser la promenade verte autour du parc que la commune avait annoncée ?*

*Le service des espaces verts et les animateurs du parc Josaphat effectuent de l'excellent travail, mais la commune ne développe aucune vision de la mobilité. La gestion du parc pourrait-elle être transférée à la Région bruxelloise ?*

1127 **M. Alain Maron, ministre** (en néerlandais).- *Votre question est quelque peu dépassée. Depuis le premier confinement, l'avenue Ambassadeur van Vollenhoven est en effet fermée aux voitures pour offrir un espace public plus large aux habitants.*

*Mardi dernier, la commune de Schaerbeek a décidé d'y interdire définitivement toute circulation automobile, sauf événement exceptionnel qui demanderait davantage de places de stationnement. Le cas échéant, le stationnement serait autorisé d'un côté de l'avenue, mais le trafic de transit resterait interdit.*

*La fermeture de l'avenue cadre dans les ambitions de la Région en matière climatique, d'espaces verts et de sécurité routière. Je remercie les Schaerbeekois et les groupes d'action concernés pour leur soutien.*

*La collaboration est constructive entre la commune et la ministre Van den Brandt, notamment au sujet de la piste cyclable sur le boulevard Lambermont, du quartier apaisé dans le cadre du plan Good Move et de l'instauration de la zone 30.*

1129 *Les alentours du parc Josaphat s'inscrivent dans l'axe apaisé Colignon-Josaphat du plan Good Move, l'une des priorités à l'étude depuis cette année.*

*Dans le cadre des mesures de lutte contre le Covid-19, Bruxelles Mobilité a déjà interdit le trafic automobile sur la contre-allée du boulevard Lambermont. Elle envisage encore d'autres adaptations de l'infrastructure, en concertation avec la commune, sans négliger l'accès aux serres communales.*

*La régionalisation du parc n'est pas à l'ordre du jour.*

De gemeente Schaerbeek riep de klimaatnoodtoestand uit. De tijd is rijp om nu de daad bij het woord te voegen.

Hebt u contact gehad met de gemeente Schaerbeek over de heropening van de Ambassadeur van Vollenhovenlaan voor auto's?

Zult u erop aandringen dat de ventweg langs de Lambermontlaan autovrij wordt gemaakt, zodat de groene promenade rond het park, die de gemeente aankondigde, dichterbij komt?

De groendienst en de animatoren in het Josaphatpark leveren zeer goed werk. Helaas ontbreekt het de gemeente Schaerbeek aan een mobiliteitsvisie. Zijn er plannen om het Josaphatpark over te dragen aan het Brussels Gewest?

**De heer Alain Maron, minister.**- Uw vraag is enigszins gedateerd. De Ambassadeur van Vollenhovenlaan werd naar aanleiding van de eerste lockdown afgesloten voor autoverkeer omdat de gemeente Schaerbeek meer openbare ruimte voor bewoners wilde. Op die manier sloot de gemeente zich aan bij de oproep van het Brussels Gewest om meer openbare ruimte beschikbaar te maken voor voetgangers.

Afgelopen dinsdag besliste de gemeente Schaerbeek om de laan definitief autovrij te maken, behalve wanneer er uitzonderlijke evenementen plaatsvinden die extra parkeerdruk veroorzaken in de wijk. Op zulke dagen wordt de laan langs een kant opengesteld voor auto's, die er kunnen parkeren. Doorgaand verkeer blijft ook op zulke uitzonderlijke dagen onmogelijk.

Voor het overige blijft de Ambassadeur van Vollenhovenlaan autovrij. Dat valt volledig te rijmen met de gewestelijke ambities op het gebied van klimaat, groene ruimte en verkeersveiligheid. Ik wil de Schaarbekenaren en de betrokken actiegroepen bedanken voor hun steun om de laan autovrij te houden.

De samenwerking met de gemeente Schaerbeek verloopt constructief. Minister Van den Brandt heeft vlot samengewerkt inzake het fietspad op de Lambermontlaan, de autoluwe wijk in het kader van Good Move en de invoering van de zone 30.

De omgeving van het Josaphatpark valt binnen de prioritaire autoluwe as Colignon-Josaphat van het Good Move-plan, waarvoor het studietraject dit jaar is begonnen.

Brussel Mobiliteit heeft in het kader van de coronamaatregelen al het doorgaande verkeer verboden op de ventweg langs de Lambermontlaan. Bijkomende infrastructuurmaatregelen worden bestudeerd. Brussel Mobiliteit is ook in gesprek met de gemeente Schaerbeek om die ventweg verder autoluw te maken, rekening houdend met de toegankelijkheid voor leveringen aan de gemeentelijke serres.

Over de regionalisering van het park kan ik kort zijn: die is momenteel niet aan de orde.

1129 **Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)** (*en néerlandais*).- *Je me réjouis de cette collaboration fructueuse avec la commune, mais je continue de penser qu'il faut faire disparaître cette bande d'asphalte qui coupe le parc. Tout le monde a besoin d'espaces verts et d'air pur, surtout les enfants schaarbeekois.*

*C'est une bonne chose que les discussions se poursuivent au sujet de la contre-allée. Cela permettra de mettre en œuvre l'accord de gouvernement.*

1133 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME KHADIJA ZAMOURI**

1133 **à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,**

1133 **concernant "le possible achat par la Région de Bruxelles-Capitale de terrains agricoles situés en Brabant wallon et flamand".**

1135 **Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** (*en néerlandais*).- *En tant que ministre de l'environnement, vous auriez proposé que la Région bruxelloise achète des terrains agricoles en Brabant wallon et flamand en vue de favoriser le circuit court. L'idée de vendre directement les produits des agriculteurs locaux aux citoyens est certainement louable et figure d'ailleurs dans l'accord de gouvernement, mais la Région doit-elle pour autant acheter les terrains ?*

*Peut-être est-ce pousser les choses un peu loin, mais la question de fonder des fermes d'État, du type des sovkhoses et des kolkhozes, vient immédiatement à l'esprit. Cette forme d'agriculture collective ne risque-t-elle pas de concurrencer les agriculteurs privés ? Qui va travailler ces terres ? Seront-elles louées ? La Région est-elle compétente en la matière ?*

*Pour stimuler le circuit court, nous préférons miser sur les marchés de producteurs locaux, qui mettent directement en contact producteurs et citoyens. Ils sont déjà nombreux, y compris à Bruxelles, et l'agriculture locale devient également de plus en plus accessible.*

*Si la Région investit dans ces marchés, pour l'instant trop confidentiels, les Bruxellois y prendront peut-être leurs habitudes, ce qui offrira d'autant plus de débouchés aux petites exploitations de la périphérie.*

**Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)**.- Het is positief dat u contact hebt gehad met de gemeente. Ik weet niet of u daar ook hebt gepleit voor een ontharding van die weg. Het blijft immers een straat die dwars door een park loopt, ook als ze in uitzonderlijke situaties opengesteld wordt voor auto's. De roep om die weg te ontharden en die achttien parkeerplaatsen te laten verdwijnen, klinkt luid. Groene ruimte en gezonde lucht zijn belangrijk voor iedereen en zeker voor de Schaarbeekse kinderen.

Het is fijn om te horen dat er werk wordt gemaakt van de ventweg langs de Lambermontlaan. Ik vermoed dat u daarvoor zult pleiten om op die manier het regeerakkoord te kunnen uitvoeren.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW KHADIJA ZAMOURI**

**aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,**

**betreffende "de mogelijke aankoop door het gewest van landbouwgronden gelegen in Vlaams- of Waals Brabant".**

**Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)**.- We hoorden op de nieuwszender LN24 van een voorstel van minister van Leefmilieu Alain Maron om de korteketeneconomie te versterken: de Brusselse regering zou landbouwgronden in Vlaams- en Waals-Brabant kopen. Het idee om landbouwproducten van boeren uit de Rand rechtstreeks te verkopen aan stedelingen, is zeker lovenswaardig. Dat staat trouwens ook in het regeerakkoord.

Wel waren we enigszins verbaasd over het voorstel dat het gewest zelf gronden zou aankopen. Daarbij rijst onmiddellijk de vraag of we staatsboerderijen oprichten. Misschien is de vergelijking wat vergezocht, maar ik zie dan rond Brussel sovchozen en kolchozen opduiken. Bestaat zo niet het gevaar dat we met deze overheidslandbouw concurreren met de landbouwsector? Wie gaat die gronden bewerken? Of wil het Brussels Gewest gronden kopen om ze vervolgens te verpachten aan boeren, waardoor er grootgrondbezitters in de Rand worden gecreëerd? Is het gewest daarvoor wel bevoegd?

Onze visie op de korteketeneconomie heeft veeleer te maken met het stimuleren van bijvoorbeeld boerenmarkten. Dat vinden wij een zeer goede zaak, waarover binnen de regering consensus bestaat. Boeren uit de Rand kunnen dan rechtstreeks hun producten in de stad aan de man brengen. Daarvan bestaan veel voorbeelden, ook in Brussel zelf. Er zijn heel veel plaatsen waar lokaal geteeld wordt, die voor heel veel mensen almaar toegankelijker zijn geworden.

Als we daarvoor als gewest ruimte willen maken, dan kan die markt, die nu nog een nicheverschijnsel is, groeien en in de toekomst misschien voor veel Brusselaars mainstream worden.

1137 *Que comptez-vous faire pour stimuler le circuit court dans l'agriculture ?*

*Maintenez-vous l'idée d'acheter des terrains agricoles ?*

1139 **M. Alain Maron, ministre (en néerlandais).** - *La stratégie Good Food vise à rendre les systèmes alimentaires plus résilients en Région bruxelloise.*

*Pour 2016-2020, sur sept axes prioritaires, la stratégie vise en premier lieu à développer une production agricole locale à la fois durable et innovante à Bruxelles et dans sa périphérie. Pour atteindre l'objectif d'une autonomie de 30 % en fruits et légumes d'ici 2035, la Région facilitera l'accès à des lieux de production variés, en pleine terre et en hors sol, que ce soit pour les professionnels ou des initiatives individuelles ou collectives. Les terres agricoles en Région bruxelloise et en périphérie seront préservées et leur fonction nourricière pour la ville sera encouragée.*

*La stratégie est actuellement évaluée afin de la déployer l'année prochaine.*

1141 *(poursuivant en français)*

Je ne vais pas entrer dans les détails, par manque de temps. J'ai d'ailleurs déjà répondu à toutes ces questions lors du débat budgétaire en commission de l'environnement la semaine dernière.

Puisque vous parlez de kolkhoze, j'aimerais vous signaler que l'agence flamande pour l'aménagement du territoire et l'opérateur foncier flamand achètent des terrains agricoles pour les mettre à la disposition des agriculteurs. Cela vous a sans doute échappé. Quand il s'agit de la Flandre, personne ne parle de kolkhoze !

1143 **Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (en néerlandais).** - *Je suis désolée si vous avez répondu en commission de l'environnement, je n'y étais pas présente. Je m'inquiète juste du fait que la Région envisage d'acheter des terrains privés.*

*Vous avez bien fait de rappeler que la stratégie Good Food mise sur le circuit court et ambitionne 30 % de production alimentaire locale.*

*Notez que je ne compare jamais Bruxelles à la Flandre. Je ne m'attache qu'à ce qui se fait de bien chez nous.*

Daardoor wordt het voor kleinschalige landbouwbedrijven in de Rand ook veel interessanter om op te starten en afzetmarkten te vinden.

Wat zijn uw plannen om de korteketeneconomie in de landbouw te stimuleren?

Overweegt u in dat verband nog steeds landbouwgronden aan te kopen?

**De heer Alain Maron, minister.** - Met de Goodfoodstrategie willen we een veerkrachtige voedselketen voor het Brussels Gewest opbouwen. Ze bestaat uit zeven strategische assen. De eerste heeft betrekking op de landbouwactiviteit, de eerste schakel in onze voedselketen, en ijvert voor een verhoging van de duurzame, lokale voedselproductie.

De Goodfoodstrategie 2016-2020 streeft volgende prioritaire doelstellingen na: de lokale voedselproductie in Brussel en de Rand op een ecologische en innovatieve wijze ontwikkelen om 30% eigen groenten en vruchten te hebben tegen 2035. Om de ontwikkeling van duurzame voedselproductie aan te moedigen, zowel professioneel als individueel en collectief, zal het Brussels Gewest de toegang tot gevarieerde productielocaties in de volle grond en bovengronds vereenvoudigen. De landbouwgrond in het gewest en de voorsteden blijft behouden en de voedende functie van die grond voor de stad zal worden aangemoedigd.

De strategie wordt momenteel geëvalueerd met het oog op de ontwikkeling van de strategie die we vanaf volgend jaar willen inzetten en waarbij zal worden voortgebouwd op de voorbeeldige inzet van alle betrokkenen.

*(verder in het Frans)*

*Ik ga hier niet dieper op in bij gebrek aan tijd. Bovendien heb ik deze vragen al beantwoord tijdens de begrotingsbesprekingen.*

*Vermits u het over kolchozen hebt, wil ik u er even op wijzen dat het Vlaams Gewest landbouwgronden opkoopt om ze ter beschikking te stellen van landbouwers. In dat geval heeft niemand het over kolchozen.*

**Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).** - Ik was niet aanwezig op de vergadering van de commissie voor Leefmilieu. Ik verontschuldig me als u daar al antwoorden hebt gegeven. Het punt is dat het gewest het liefst geen privégronden aankoopt in deze zaak.

Heel goed is dat u hebt opgesomd dat in de Goodfoodstrategie de voeding uit de korte keten met 30% toeneemt. De vraag was al gesteld op het moment dat u die uitspraak hebt gedaan in de media. Het is goed om nog eens te herhalen, los van wat er in de commissie is gezegd, dat het afgesproken is in het regeerakkoord

dat de regering de voeding uit de korte keten zal stimuleren en ervoor zal zorgen dat ze daar voor iedereen een raakpunt in vindt.

Verder wijs ik erop dat ik nooit een vergelijking met Vlaanderen maak. Ik heb nog in geen enkele commissie op die toon met u gesproken. Ik kijk alleen naar de zaken in Brussel en wat we hier goed doen.

1145 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME GLADYS KAZADI**

1145 **à Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du logement et de l'égalité des chances,**

1145 **concernant "la décision du gouvernement de plafonner le nombre de logements pris en gestion par les AIS".**

1145 **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ZOÉ GENOT,**

1145 **concernant "les conséquences du moratoire proposé pour les AIS".**

1149 **Mme Gladys Kazadi (cdH).**- Faisant suite à la déclaration de politique générale (DPG) du ministre-président et aux discussions budgétaires, l'asbl Rassemblement bruxellois pour le droit à l'habitat (RBDH) a publié cette semaine un article dans lequel elle analyse la décision du gouvernement de plafonner le nombre de logements à prendre en gestion par les agences immobilières sociales (AIS). Elle souligne les conséquences d'une telle décision pour le secteur des AIS, ainsi que pour les personnes les plus précarisées.

La cellule régionale bruxelloise Capteurs et créateurs de logements, ainsi qu'une série de cosignataires, ont également tiré la sonnette d'alarme dans une carte blanche publiée ce 30 novembre. Pour rappel, le dispositif des AIS est un maillon essentiel dans la politique du logement en Région bruxelloise. Au-delà de la question de la production sociale publique, il permet en effet de faire progresser le quota de logements abordables disponibles pour les ménages bruxellois aux revenus modestes. Ce dispositif permet également la mise à disposition de logements à des publics cibles particulièrement fragilisés, comme les sans-abri ou les personnes porteuses d'un handicap.

Même s'il est évident que le dispositif des AIS peut encore être amélioré, et ce afin de maintenir ses objectifs sociaux et d'éviter ainsi la seule poursuite de profit par de gros investisseurs, une telle annonce du gouvernement, qui plus est en pleine crise sanitaire et économique, pose question. Vous le savez, à Bruxelles, la précarité ne cesse d'augmenter et continuera d'augmenter du fait de la pandémie.

Cette décision relative au plafonnement a-t-elle été prise en concertation avec le secteur des AIS ? Des alternatives au plafonnement telles que celles mentionnées dans l'article de l'asbl, ainsi que dans la carte blanche, ont-elles été étudiées ?

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW GLADYS KAZADI**

**aan mevrouw Nawal Ben Hamou, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Gelijke Kansen,**

**betreffende "de beslissing van de regering om het aantal woningen beheerd door SVK's tot een plafond te beperken".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ZOÉ GENOT,**

**betreffende "de gevolgen van het voor de SVK's voorgestelde moratorium".**

**Mevrouw Gladys Kazadi (cdH)** *(in het Frans).*- De Brusselse Bond voor het Recht op Wonen (BBROW) vestigde deze week de aandacht op de gevolgen die het door de regering opgelegde moratorium aan sociale verhuurkantoren (SVK's) heeft voor de meest kwetsbare Brusselaars, met name daklozen en gehandicapten.

*Ook de cel Woningzoeker en -creator trok op 30 november samen met een hele reeks verenigingen in een open brief aan de alarmbel. Aan de werking van de SVK's, die van groot belang zijn voor het huisvestingsbeleid, moet inderdaad nog worden gesleuteld, zeker inzake sociale doelstellingen en de beteugeling van het winstbejag van grote investeerders. Maar deze aankondiging van de regering, te midden van een crisis, roept toch vragen op. Door de pandemie geraken immers steeds meer mensen in nood.*

*Is de beslissing voor dit moratorium genomen in samenspraak met de SVK's? Hebt u de alternatieve voorstellen van de BBROW en uit de open brief bestudeerd, die met name het winstbejag van grote investeerders willen aanpakken? Wat zijn de criteria om vastgoed onder te brengen bij een SVK?*

Elles pourraient permettre d'éviter le problème de la recherche de profit par de gros promoteurs. Enfin, quels sont les critères qui présideraient à la sélection ou non d'un bien neuf ou existant qui serait confié à une AIS ?

1153 **Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Quelque 347 logements sociaux ont été créés sous la précédente législature. Étant donné la lenteur de la création de ce type de logements, les agences immobilières sociales (AIS) sont devenues un outil indispensable pour reloger les familles à petit budget, permettre à des sans-abri de quitter la rue et à des femmes battues de sortir de leur refuge. Ces agences vont aussi à la rencontre de propriétaires de logements vides en leur proposant de s'occuper de la location, en échange d'un loyer réduit.

Le budget des AIS pour l'année 2021 est un budget à la hausse. Il permettra la création de 500 places supplémentaires. Cependant, avec les projets déjà engagés et la création de plus de 700 places par an, on sait que certaines AIS ne travailleront pas l'année prochaine parce qu'elles ont déjà dépassé leurs quotas. D'autres ne pourront créer que sept ou huit places. C'est bien dommage car ces agences sont un outil bien utile.

Vous devez vous atteler au problème de la bulle des promoteurs immobiliers. Ceux-ci ont bien compris qu'en jouant sur la baisse de la TVA fédérale et sur d'autres incitants, ils pouvaient monter de gros projets à court terme. Il faut donc les encadrer, mais cela n'implique pas de tout limiter, y compris les petits projets.

Avez-vous rencontré les acteurs représentant les sans-abri et les femmes battues ? Que va-t-il se passer pour eux si ce quota de 500 logements est appliqué ? Avez-vous eu une concertation avec les échevins chargés du logement ? Ils sont assez désemparés aujourd'hui. Pour encadrer cette bulle des promoteurs, avez-vous étudié d'autres outils que la limitation des petits projets ?

1155 **Mme Nawal Ben Hamou, secrétaire d'État.**- Mes réponses permettront de mettre fin à cette polémique et cette désinformation.

Comme vous, je suis d'accord sur le fait que le secteur des agences immobilières sociales (AIS) est un acteur important et essentiel pour offrir des logements abordables aux Bruxellois. Décréter un moratoire signifie qu'on met fin à une activité. Mme Genot, vous avez assisté aux discussions budgétaires de la commission du logement. Il y a été dit à plusieurs reprises qu'il y aurait environ 2.500 logements supplémentaires d'ici 2024. C'est notre objectif, notre ambition et nous ferons encore mieux que ce qui a été fait lors de la précédente législature.

Vous l'avez dit et le gouvernement et moi-même, nous vous rejoignons sur ce point : il est important d'encadrer cette croissance. Les AIS sont victimes de leur succès et il est essentiel de superviser le tout afin de ne pas mettre à mal les finances de la Région. Par le passé, j'avais répondu à certaines questions en indiquant qu'un comité d'accompagnement serait créé et aurait pour mission d'examiner les logements qui seront proposés

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** (in het Frans).- *In de vorige regeerperiode zijn zo'n 347 sociale woningen gecreëerd. Gezien de trage vooruitgang op dat gebied zijn SVK's onmisbaar om kwetsbare mensen en gezinnen in het Brussels Gewest aan huisvesting te helpen.*

*Volgend jaar krijgen de SVK's meer geld, waardoor ze 500 extra woningen zullen kunnen creëren. Die maatregel geldt echter alleen voor de SVK's die hun quota nog niet overschreden hebben. De andere zullen helaas geen enkel of slechts een beperkt aantal projecten kunnen verwezenlijken.*

*Vastgoedmakelaars maken handig gebruik van de verlaging van de federale btw en andere steunmaatregelen om op korte termijn grote projecten op te zetten. Er moet dus toezicht worden gehouden op hen, maar dat betekent niet dat ook kleinschalige projecten aan banden moeten worden gelegd.*

*Hebt u vertegenwoordigers van daklozen en mishandelde vrouwen ontmoet? Wat zijn voor hen de gevolgen van het quotum van 500 woningen? Hebt u de schepenen voor huisvesting ontmoet, die zich wat machteloos voelen? Zijn er andere mogelijkheden dan het inperken van kleine projecten om vastgoedmakelaars in de hand te houden?*

**Mevrouw Nawal Ben Hamou, staatssecretaris** (in het Frans).- *Mijn antwoorden zullen een eind maken aan deze polemiek en de desinformatie die circuleert.*

*Mevrouw Genot, u nam samen met mij deel aan de begrotingsbesprekingen in de commissie voor de Huisvesting. Daar is herhaaldelijk gemeld dat er tegen 2024 2.500 extra sociale woningen komen, en misschien zelfs meer. Dat is onze ambitie, en we zullen nog beter doen dan de vorige regering. Er is dus geen sprake van een moratorium.*

*Ik ben het met u eens dat deze groei goed begeleid moet worden om financiële problemen te voorkomen. De SVK's zijn het slachtoffer van hun eigen succes. Zoals ik al stelde in antwoord op eerdere vragen, zal er een begeleidingscomité worden aangesteld dat de aangeboden woningen zal beoordelen teneinde de SVK's in staat te stellen de juiste keuzes te maken. Ik leg mijn oor geregeld te luisteren bij de Federatie van Sociale Verhuurkantoren van het Brussels Gewest (FEDSVK).*



aux AIS et de rendre un avis sur la qualité du projet (qualité architecturale et urbanistique, garantie du prix) afin d'aider les AIS à faire le bon choix.

Pour conclure brièvement, il n'y a pas de moratoire puisque nous ambitionnons de créer 2.500 logements supplémentaires. Des rencontres sont effectivement prévues avec la Fédération des agences immobilières sociales (Fedais) que j'ai rencontrée au début de mon mandat. Depuis, j'entretiens les contacts afin de connaître les difficultés rencontrées sur le terrain. Des solutions existent et nous pouvons aussi envisager une augmentation de ce montant.

1157 **Mme Gladys Kazadi (cdH).**- Par votre décision, vous fermez tout de même la porte au public des sans-abri, au secteur du handicap ou encore aux familles précarisées, dont la situation est catastrophique.

Les agences immobilières sociales (AIS) sont la seule porte d'entrée à un logement pour le public des sans-abri. Avant de prendre ce type de décision, n'aurait-il pas fallu s'assurer que d'autres solutions valides soient mises en place ? Dans l'urgence, il n'en existe pas. Je suis d'accord qu'il faut cadrer le système par rapport aux investisseurs privés, mais pas en pénalisant tout le monde comme vous le faites.

1159 **Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Nous savons que l'agence immobilière sociale (AIS) est un outil utile, en ce qu'il permet de vérifier la qualité du bien et qu'il garantit un loyer bas. Il s'agit néanmoins d'un outil à court terme, car, à tout moment, les propriétaires peuvent cesser la location en fonction des contrats qu'ils ont signés. Il ne s'agit donc pas d'un outil parfait. Néanmoins, vous savez bien qu'avec la limitation de création de 500 logements par an, certaines AIS ont déjà dépassé leur quota pour 2020 et 2021. Elles seront donc contraintes de "se croiser les bras", alors qu'elles ont la possibilité de créer de nouveaux projets à même d'accueillir des gens.

Selon moi, il nous faut donc revoir cet outil, car le système des quotas n'est pas efficient. Il implique que les grands projets raflent toute la marge et que la mise en location des petits propriétaires en sera très fortement freinée.

1161 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JULIEN UYTENDAELE**

1161 **à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,**

1161 **concernant "les types de véhicules visés par le projet Smart Move annoncé par le gouvernement et concertations à ce sujet".**

1161 **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. DAVID WEYTSMAN,**

*Er bestaan echter oplossingen voor de problemen die zich voordoen.*

**Mevrouw Gladys Kazadi (cdH) (in het Frans).**- *Daklozen kunnen alleen via de SVK's een woning vinden. Door uw beslissing sluit u die deur niet alleen voor hen, maar ook voor gehandicapten en kwetsbare gezinnen. Had u niet eerst een andere oplossing voor hen moeten uitwerken?*

*Ik ben het met u eens dat er toezicht moet zijn op privé-investeerders, maar niet door iedereen te bestraffen, zoals u doet.*

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).**- *SVK's zijn nuttig, maar ze zijn niet gericht op de lange termijn. Afhankelijk van het huurcontract kunnen eigenaars immers op elk moment de huur opzeggen.*

*U weet best dat sommige SVK's door het opgelegde quotum van vijfhonderd woningen per jaar het komende jaar geen nieuwe woningen in beheer kunnen nemen omdat ze de quota voor 2020 en 2021 al overschreden hebben.*

*Het quotumsysteem is niet efficiënt en moet herzien worden. Het leidt er immers toe dat SVK's vooral grote huisvestingsprojecten in beheer nemen en dat kleine eigenaars veel minder aan de bak kunnen komen.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTENDAELE**

**aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,**

**betreffende "de types van voertuigen bedoeld in het project Smart Move dat door de regering werd aangekondigd en overleg dienaangaande".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER DAVID WEYTSMAN,**

1161 concernant "l'annonce de la mise en place du projet Smart Move en Région de Bruxelles-Capitale".

1161 TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER,

1161 betreffende "de vrijstellingen in het kader van het Smart Move-project en verwachte inkomsten".

1161 QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. MARC LOEWENSTEIN,

1161 concernant "la concertation autour du projet de tarification kilométrique intelligente Smart Move".

1161 QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. YOUSSEF HANDICHI,

1161 concernant "l'incidence sociale éventuelle de la taxation kilométrique Smart Move annoncée par le gouvernement".

1161 TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO,

1161 betreffende "het overleg met de andere gewesten en de sociale partners over het Smart Move-project".

1173 M. Julien Uyttendaele (PS).- Nous avons pu prendre connaissance jeudi des premiers éléments sur lesquels se basera la réforme de notre fiscalité automobile. Contrairement à certains dans cette assemblée, je suis en faveur d'une taxation kilométrique, mais pour qu'elle soit réellement intelligente, une série de conditions doivent être remplies.

Je pense tout d'abord à la concertation. Notre Région est la plus interconnectée du pays, nous ne pouvons l'oublier. Nous l'avons encore entendu hier en commission spéciale Covid-19 : un manque de concertation peut engendrer un dénigrement systématique de Bruxelles. Il suffit de lire la presse d'aujourd'hui pour s'en convaincre. Qu'en est-il de la concertation ? Quelle sera la stratégie du gouvernement sur ce point ? En cas de refus des autres entités, un passage en force est-il envisagé ?

Par ailleurs, cette réforme ne peut avoir un impact social négatif. On ne peut doublement punir les personnes qui n'ont pas d'autre choix que d'utiliser leur véhicule et qui n'ont pas les moyens de s'acheter un véhicule du dernier cri, soi-disant "zéro émission".

La déclaration de politique régionale (DPR) confirme cette exigence. Je vois les efforts consentis au niveau des chevaux fiscaux, mais ils sont insuffisants. Quelles sont donc les mesures correctives complémentaires prévues au niveau social ?

De plus, depuis 2015, je plaide en faveur d'une réforme qui prenne en considération trois critères très clairs : le poids, la puissance réelle et le type de carburant utilisé. Cela se retrouve dans la DPR pour la taxe de mise en circulation (TMC). Mais le poids n'est tout simplement pas pris en considération. Pouvez-vous dès lors me confirmer que deux véhicules affichant le même nombre de chevaux fiscaux seront taxés de manière identique,

betreffende "de aankondiging van de uitvoering van het Smart Move-project in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CIELTJE VAN ACHTER,

concernant "les dispenses dans le cadre du projet Smart Move et les revenus attendus".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER MARC LOEWENSTEIN,

betreffende "het overleg omtrent het project voor slimme kilometerheffing Smart Move".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI,

betreffende "de eventuele sociale gevolgen van de door de regering aangekondigde kilometerheffing Smart Move".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JUAN BENJUMEA MORENO,

concernant "la concertation avec les autres Régions et les partenaires sociaux sur le projet Smart Move".

*De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- In tegenstelling tot anderen in dit parlement ben ik voorstander van een kilometerheffing. Om echt intelligent te zijn, moet de heffing echter wel voldoen aan een aantal voorwaarden.*

*Om te beginnen is overleg broodnodig. Ons gewest is immers het meest van al met de andere gewesten verbonden. Hoe pakt de regering dat overleg aan? Als de andere gewesten dwarssligen, zal ze de invoering van de heffing dan toch forceren?*

*Daarnaast mag de heffing geen negatieve sociale gevolgen hebben. We mogen mensen die geen andere keuze hebben dan zich met de auto te verplaatsen, en geen geld hebben om zich een zero-emissiemodel aan te schaffen, niet dubbel straffen. Die vereiste is ook opgenomen in de gewestelijke beleidsverklaring (GBV). De inspanningen die de regering plant op het vlak van het fiscaal vermogen, volstaan niet.*

*Ik pleit al sinds 2015 voor een fiscale hervorming op basis van drie duidelijke criteria: het gewicht, het reële vermogen en het type brandstof. In de GBV is daarin al voorzien voor de belasting op de inverkeerstelling (BIV). Met het gewicht van de voertuigen wordt echter geen rekening gehouden. Kunt u me bevestigen dat twee voertuigen met een gelijk fiscaal vermogen identiek zullen worden belast, of het nu om een SUV of een kleine stadswagen gaat?*

*Ook het type brandstof speelt blijkbaar geen rol, met uitzondering van elektrische voertuigen, die duidelijk begunstigd worden, wat ook hun gewicht of vermogen is. Een elektrische wagen van 2,4 ton die in drie seconden van nul naar honderd*

qu'il s'agisse d'un véhicule utilitaire sport (SUV) ou d'une petite voiture citadine ?

Le type de carburant concerné ne semble pas non plus être pris en considération, à l'exception notable de l'électrique. Parlons-en, justement. La réforme présentée avantage très clairement les voitures électriques, quelles qu'elles soient. Or, point n'est besoin d'être un grand physicien pour se rendre compte qu'une voiture électrique qui pèse 2,4 tonnes et passe de zéro à 100 km à l'heure en trois secondes ne contribue pas vraiment à une utilisation rationnelle de l'énergie. Pouvez-vous donc me confirmer que votre avant-projet avantagera les voitures électriques, quels que soient leur puissance et leur poids ?

Pour les voitures au gaz naturel comprimé (compressed natural gas, CNG), solution écologique et accessible financièrement, aucun avantage n'est prévu. Pouvez-vous me confirmer que ce carburant sera traité comme l'essence et le diesel ? Dans l'affirmative, pourriez-vous m'en donner la raison ? Cela n'est-il pas en contradiction avec les objectifs européens en matière de bouquet énergétique, ainsi qu'avec la résolution sur le changement de combustible (fuel shift), votée ici même ?

Enfin, M. le ministre, avez-vous évalué les risques de recours en annulation devant la Cour constitutionnelle, en particulier sous le prisme de l'union économique et monétaire belge ? Elle a déjà fait annuler des projets fiscaux dans d'autres Régions, pour des raisons similaires.

<sup>1175</sup> **M. David Weytsman (MR).**- Votre gouvernement a annoncé hier que la réforme aurait lieu en 2022, quel que soit l'avis des Régions. Ce matin, le ministre-président en appelle à la concertation. Vous vous dites à l'écoute.

Ce calendrier est-il respectueux, en pleine crise ? Le gouvernement ne semble pas comprendre la situation dans laquelle se trouvent de nombreux travailleurs et entreprises.

Ensuite, il s'agit d'une taxe non concertée contre les entreprises et les travailleurs. Les partenaires sociaux y sont opposés, car elle n'a rien d'intelligent, comme l'a dit M. Uyttendaele. À l'analyse des chiffres, ce péage urbain déguisé coûtera aussi aux entreprises et travailleurs bruxellois, qui risquent de quitter Bruxelles.

Par ailleurs, la taxe proposée est un nouvel impôt sur le travail qui touchera principalement les travailleurs. Sur la base des chiffres cités, un plombier bruxellois qui parcourt en Citroën 50 kilomètres par jour paierait jusqu'à 2.000 euros de plus, sans solution alternative.

Cette taxe pèsera inévitablement sur le pouvoir d'achat des Bruxellois. Quel indépendant acceptera de venir exécuter des travaux à Bruxelles, de payer pour y entrer et se garer, sans surcoût pour le client ?

Cette réforme est injuste, car elle frappera surtout les quartiers populaires. Selon vos chiffres, une maman qui habite

*kilometer per uur kan optrekken, getuigt echter bezwaarlijk van rationeel energieverbruik.*

*Wagens die op compressed natural gas (CNG) rijden, een betaalbare en ecologisch verantwoorde brandstof, krijgen geen financiële tegemoetkoming. Kunt u me bevestigen dat CNG op dezelfde manier belast wordt als benzine en diesel? Is dat niet in tegenspraak met de Europese en Brusselse doelstellingen rond de fuelshift?*

*Hebt u ook rekening gehouden met het risico dat het Grondwettelijk Hof uw fiscaal project vernietigt?*

**De heer David Weytsman (MR)** *(in het Frans).*- *Gisteren kondigde de regering aan de hervorming te zullen doorvoeren in 2022, wat ook de visie van de andere gewesten zou zijn. Deze ochtend riep de minister-president opnieuw op tot overleg. Is een dergelijke timing wel verantwoord in volle gezondheids crisis?*

*Deze nieuwe heffing is niet doorgepraat met de ondernemingen en de werknemers. De sociale partners zijn tegen de heffing gekant omdat ze helemaal niet intelligent is. Deze verdoken stadstol zal de Brusselse ondernemingen en werknemers geld kosten en hen misschien de stad uitdrijven. Bovendien zullen vooral werknemers en arbeiders getroffen worden. Zij hebben immers geen alternatief voor de auto. De heffing zal dus zonder twijfel de koopkracht aantasten.*

*Bovendien zijn de criteria waarvan de heffing uitgaat, niet afgestemd op de klimaatdoelstellingen. Kijken we maar naar het fiscaal vermogen: sommige kleine wagens met een hoog fiscaal vermogen vervuilen meer dan andere die een lager vermogen hebben.*

*Als het uw doel is om eindelijk de files aan te pakken, kunt u het Overlegcomité dan voorstellen om een interfederale strategie uit te werken, met een interfederale kijk op mobiliteit, doorgedreven openbaar vervoer op het voorstedelijke net, een gelijkschakeling van de tarieven van het openbaar vervoer in de drie gewesten en de aanleg van ontradingsparkings? De steun van de MR-fractie heeft u alvast.*

Molenbeek-Saint-Jean, dépose ses trois enfants à l'école à Anderlecht et travaille au Brico de la chaussée de Haecht paiera jusqu'à 1.000 euros de plus. Vous n'avez prévu aucune exception.

Les critères fixés pour taxer ne poursuivent même pas des objectifs climatiques. Qui vous a conseillé de travailler sur la base des chevaux fiscaux ? Certaines petites voitures à forte puissance fiscale polluent parfois beaucoup moins que d'autres moins puissantes.

M. le ministre-président, si votre objectif est enfin, après quinze ans, de lutter contre les bouchons, puis-je vous inviter à proposer au Comité de concertation une stratégie interfédérale de lutte contre les embouteillages ? Vous aurez le soutien du MR s'il s'agit d'une vision interfédérale de la mobilité, pour des transports publics renforcés sur le réseau S, pour une intégration des tarifs - et des transports en commun - avec les autres Régions et pour des parkings de dissuasion.

<sup>1177</sup> **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Alors que les différents gouvernements du pays dépensent - à juste titre - des millions pour aider les entreprises à surmonter la crise, le gouvernement bruxellois impose une nouvelle taxe aux navetteurs.*

*Vous annoncez une concertation, mais votre programme est si détaillé et le délai si court que je n'y crois pas.*

*Le secrétaire d'État Pascal Smet a déclaré hier durant l'émission Terzake qu'il suffisait à la Région flamande de supprimer la taxe de mise en circulation et la fiscalité liée à la possession d'un véhicule, mais tous les budgets sont dans le rouge. Pourquoi les autres entités fédérées devraient-elles s'adapter aux plans fiscaux bruxellois ? Vous n'êtes pas sérieux !*

*Prévoyez-vous des dispenses ? Sur quelles recettes de la taxe kilométrique Smart Move avez-vous tablé dans le budget pluriannuel 2022, 2023 et 2024 ? Je vous ai déjà plusieurs fois posé la question, mais je n'ai toujours pas reçu de réponse.*

*Une taxation de l'utilisation plutôt que de la possession n'a de sens que si elle n'a pas d'impact sur le budget. Si elle alourdit la fiscalité, cette logique ne tient plus.*

<sup>1179</sup> **M. Marc Loewenstein (DéFI)**.- *J'ai lu dans la presse une série de critiques formulées par certains partis qui, autrefois, plaidaient*

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)**.- *Nu meerdere regeringen in ons land terecht miljoenen belastinggeld gebruiken ter ondersteuning van bedrijven om de coronacrisis door te komen, voert de Brusselse regering een nieuwe belasting in op arbeid van pendelaars. De Brusselse regering vindt het blijkbaar niet erg dat bijvoorbeeld leerkrachten die naar Brussel pendelen, elke maand 100 euro extra moeten betalen. Dat is niet ernstig.*

*U kondigt wel overleg aan, maar uw plan is zo gedetailleerd en de timing is zo kort dat ik dat moeilijk kan geloven. Wat valt er nog te overleggen?*

Staatssecretaris Smet verklaarde gisteren op het nieuwsprogramma Terzake dat het Vlaams Gewest ook eenvoudigweg de belasting op de inverkeerstelling en op het bezit van een wagen kan afschaffen. Alle begrotingen in dit land gaan echter zwaar in het rood. Moeten de andere deelstaten nu doen alsof ze die inkomsten niet meer nodig hebben en zich zonder meer aanpassen aan de Brusselse fiscale plannen? Dat is toch niet ernstig.

Staatssecretaris Smet zei op Terzake dat bijvoorbeeld een pendelende verpleegster een vrijstelling zou kunnen krijgen. In welke vrijstellingen voorziet u met uw voorstel? Welke inkomsten uit de Smartmove-kilometerheffing hebt u opgenomen in de meerjarenbegroting voor 2022, 2023 en 2024? Ik heb u die vraag al meermaals gesteld, maar kreeg nog nooit een antwoord. Ik neem aan dat u vandaag wel kunt antwoorden.

Een stadstol of kilometerheffing, die overeenkomt met een belasting op gebruik in plaats van bezit van een wagen, beantwoordt weliswaar aan een zekere logica, maar enkel als het effect op de begroting neutraal is. Indien zo'n maatregel een belastingverhoging met zich meebrengt, geldt die logica niet langer. De manier waarop de Brusselse regering deze maatregel wil nemen, houdt geen steek.

**De heer Marc Loewenstein (DéFI)** (in het Frans).- *In de pers lieten bepaalde partijen zich opmerkelijk genoeg kritisch uit over*

en faveur d'une taxation kilométrique intelligente, basée sur l'usage plutôt que la possession. Vous me direz que tel est le jeu lorsqu'on est dans l'opposition mais, en l'occurrence, le gouvernement a lancé la première étape ô combien importante de la concertation avec les deux autres Régions et les partenaires socio-économiques au sujet du projet Smart Move. Il faut lui donner toutes les chances d'aboutir.

À l'issue de la concertation, le gouvernement devra tirer les premiers enseignements et conclusions, pour ensuite adapter sa pièce à casser afin que le modèle rencontre une adhésion aussi large que possible. Après cette étape, il restera un long chemin à parcourir, car le texte pourra encore être revu avant d'être transmis au Conseil d'État et à l'Autorité de protection des données, pour finalement revenir au parlement.

On peut bien entendu s'interroger sur l'opportunité de communiquer sur un tel sujet en cette période de crise sanitaire, économique et sociale. Néanmoins, compte tenu des étapes à venir, la mise en œuvre de ce projet ne sera pas immédiate, et je ne peux imaginer qu'une telle réforme produise ses effets sans retour à la normale.

En ce qui concerne les modalités pratiques, j'ai également une série de questions sur la protection des données, la fracture numérique, la prise en considération des personnes électrohypersensibles, les horaires, les vacances scolaires ou certains tarifs, mais nous y reviendrons certainement à l'issue de la concertation. L'heure est aujourd'hui au dialogue.

Concrètement, comment la concertation avec les deux autres Régions va-t-elle s'organiser ? Le projet sera-t-il présenté en Comité de concertation ou à la conférence interministérielle (CIM) de la fiscalité ?

Quels sont l'agenda et le rétroplanning de cette concertation ? Combien de temps allez-vous y consacrer afin de lui donner le maximum de chances de réussite ?

Qu'en sera-t-il par ailleurs de la concertation avec le secteur économique et social ? Qui va être consulté, sous quelle forme et dans quels délais ?

Enfin, quelles sont les échéances des différentes étapes du processus d'ici au 1er janvier 2022, date souhaitée pour la mise en œuvre de cette tarification kilométrique intelligente ?

**M. Youssef Handichi (PTB).** - Depuis hier et l'annonce dans les journaux de ce projet de tarification kilométrique, mon téléphone explose sous les messages et les appels. Une enseignante qui réside à Forest et enseigne à Etterbeek m'a expliqué qu'il lui était impossible de déposer ses enfants à l'école et d'être à l'heure à son travail si elle prend les transports en commun. Elle a fait état d'une pression quotidienne et s'est dite horrifiée par l'annonce de cette nouvelle mesure.

Des travailleurs de la STIB m'ont appelé pour me dire que l'adoption de cette taxe les ferait couler financièrement. Ce sont

*de invoering van de intelligente kilometerheffing, terwijl ze er vroeger voorstander van waren. In elk geval heeft de regering een belangrijke eerste stap gezet in het overleg met de twee andere gewesten en met de socio-economische partners.*

*Op basis van dat overleg zal de regering aanpassingen moeten doorvoeren, opdat het project zo breed mogelijk gedragen wordt. Vervolgens moeten ook de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) er hun licht over laten schijnen, waarna de tekst naar het parlement terugkeert.*

*Het moment om over dit onderwerp te communiceren is inderdaad ongelukkig gekozen. Het zal in elk geval nog een hele tijd duren voor het project ook effectief in voege treedt.*

*Ik heb nog vragen inzake de bescherming van gegevens, de digitale kloof, de aandacht voor elektrogevoelige personen, de uur- en vakantieregelingen en de tarieven, maar we komen daar ongetwijfeld later nog op terug.*

*Hoe wordt het overleg met de twee andere gewesten georganiseerd? Wordt het project besproken in het Overlegcomité of in de interministeriële conferentie (IMC) Fiscaliteit? Wat is de planning en de retroplanning voor het overleg? Hoeveel tijd is ervoor uitgetrokken, om het project de grootste kans op slagen te bieden?*

**De heer Youssef Handichi (PTB)** *(in het Frans).* - *Sinds de kilometerheffing gisteren in het nieuws kwam, staat mijn telefoon niet meer stil. Een leerkracht uit Vorst die in Etterbeek lesgeeft, vertelde me dat zij onmogelijk haar kinderen met het openbaar vervoer naar school kan brengen en zelf nog op tijd op haar werk raken.*

*MIVB-medewerkers zeiden me dat die nieuwe heffing hun pijn zou doen. U brengt voltijds werkende mensen financieel in gevaar.*

pourtant des gens qui travaillent à temps plein, que vous allez mettre en danger financier.

Ces personnes sont favorables à une amélioration de la qualité de l'air, de l'environnement et de la mobilité, mais dénoncent le manque de solutions alternatives en transports en commun. Elles craignent d'être une fois de plus pillées, alors qu'elles sont positives vis-à-vis d'une offre alternative qui n'existe pas. Le travail de ce gouvernement et de vous-même, M. le ministre, est de créer une offre alternative confortable et efficace pour permettre aux citoyens de concilier leur vie familiale et leur vie professionnelle. Vous ne faites, au contraire, que leur voler encore de l'argent !

Les travailleurs sont paniqués et vous n'en avez absolument pas conscience ! Ce matin, à la radio, le ministre Maron a déclaré que c'était une bonne chose si la taxation kilométrique en incitait certains à quitter leur travail après 19h. Que dites-vous à ceux qui veulent aller chercher leurs enfants après le boulot ?

La déconnexion entre les ministres et la population est totale. Le ministre Clerfayt nous a dit ce matin encore : "Ce qui compte pour les indépendants, ce n'est pas le prix du trajet. Comme cela ils auront moins d'embouteillages, et ils compenseront en faisant plus de clients".

Ce décalage entre la réalité des gens et les déclarations des différents ministres est terrifiant, M. le président. Ce gouvernement est complètement déconnecté de la réalité de ses citoyens, qu'il va une fois de plus piller.

**1181 M. le président.-** Ce n'est pas la peine de hurler, M. Handichi. Vous avez dépassé votre temps de parole. Avez-vous posé toutes vos questions ?

**1181 M. Youssef Handichi (PTB).-** Je ne fais que relayer la détresse des citoyens, qui m'empêche de m'exprimer calmement.

**1185 M. Juan Benjumea Moreno (Groen) (en néerlandais).-** *Ces dernières années, j'ai entendu la plupart des groupes politiques se dire favorables à une taxation intelligente ou au péage urbain.*

*Pour répondre au PTB, si l'on appliquait le système de fiscalité automobile à l'énergie, par exemple, une famille payerait en début d'année un montant identique, qu'elle soit modeste ou possède une villa avec piscine. Ce parti trouverait cela insensé. Le péage urbain me semble dès lors un pas dans la bonne direction.*

*M. Gatz, lors de la conférence de presse, il a été dit que le gouvernement allait se concerter avec les autres Régions et tous les partenaires sociaux. Comment allez-vous entreprendre cette concertation ? M. Vervoort affirmait récemment dans la presse que le modèle belge de concertation déraillait. Comment compte-t-il le remettre sur les rails ?*

*Al die mensen willen een betere luchtkwaliteit, een schoner milieu en een vlottere mobiliteit, maar het openbaar vervoer biedt hun geen oplossing, hoe graag ze dat ook zouden willen. Ze vrezen daarentegen nog eens extra gepluimd te worden. Mijnheer de minister, uzelf en uw regering moeten werk maken van een comfortabel en performant openbaar vervoer, zodat de Brusselaars werk en privé in balans kunnen brengen. Het enige wat u doet, is geld uit hun zakken kloppen!*

*Vanochtend verklaarde minister Maron op de radio dat het een goede zaak zou zijn als sommigen door de kilometerheffing pas om 19 uur op hun werk zouden vertrekken. Hoe legt u dat uit aan de werknemers die hun kinderen op school moeten ophalen?*

*De ministers zijn alle voeling kwijt met de bevolking. Vanochtend zei minister Clerfayt nog dat de prijs van het traject voor zelfstandigen niet van tel is: minder files zou voor hen betekenen dat ze meer klanten kunnen afwerken.*

*De regering leeft in een totaal andere werkelijkheid dan haar burgers. Dat is schrikbarend.*

**De voorzitter.-** U hoeft niet te schreeuwen, mijnheer Handichi. Uw spreektijd zit erop.

**De heer Youssef Handichi (PTB) (in het Frans).-** *Ik kan niet rustig blijven bij al die miserie van de burgers.*

**De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).-** Toen ik de uiteenzettingen hier daarnet hoorde, viel ik haast van mijn stoel, zoals de liberale volksvertegenwoordigers graag zeggen.

De voorbije jaren hoorde ik een lid van de MR bijvoorbeeld verklaren: "Si on aime Bruxelles, il faut un péage intelligent." Ik hoorde de heer Reynders zeggen: "Une taxation intelligente au kilomètre : taxez plutôt l'utilisation que la possession." Ik hoorde mevrouw Fremault zeggen: "Je plaide pour un péage urbain à Bruxelles." Bij de N-VA zei minister Weyts: "Het gebruik van de wegen belasten, niet het bezit van de wagen." Ik heb de CD&V gehoord, die in Vlaanderen de kilometerheffing uitdrukkelijk op de formatietafel legde, maar die eis niet heeft kunnen waarmaken.

Aan de PTB wil ik dit zeggen: stelt u zich voor dat we het ouderwetse systeem dat we toepassen voor de autofiscaliteit, bijvoorbeeld voor elektriciteit zouden hanteren. In dat geval zou elk gezin bij het begin van het jaar een forfaitair bedrag betalen. Met het verbruik wordt dan geen rekening gehouden en een klein

*Avec quels ministres la concertation sera-t-elle menée ? Suivant quel calendrier ?*

gezin dat nauwelijks iets verbruikt, betaalt hetzelfde als iemand met een grote villa en een groot zwembad. Dat zou u waanzinnig noemen. De stadstol is dan ook een stap in de goede richting.

Ik wilde mijn vragen eigenlijk ook aan de minister-president stellen, maar het verheugt mij dat minister Gatz hier is om ze te beantwoorden. Mijnheer Gatz, hoe wilt u, gezien het enthousiasme van de voorbije jaren, aan het overleg beginnen? Tijdens de persconferentie werd er uitgelegd dat het model een beginpunt is en dat de regering met de andere gewesten en alle sociale partners breed overleg wil plegen.

In een recent interview stelde Brussels minister-president Vervoort dat het Belgische overlegmodel aan het ontsporen is. Hoe wil hij, als machinist van de Brusselse regering, dat overlegmodel weer op het goede spoor krijgen?

Hoe zal het overleg eruitzien? Hoe ziet het tijdschema eruit? Met welke ministers zal het overleg worden gevoerd?

Ten slotte wil ik nog even een uitspraak aanhalen die mevrouw Van Achter vorig jaar op Bruzz deed: "Het stadstoldossier ligt binnenkort stof te vergaren." Een jaar later ligt dat dossier allesbehalve onder het stof.

**De heer Sven Gatz, minister** (in het Frans).- *Alle informatie over de slimme kilometerheffing is terug te vinden op de website [smartmove.brussels](http://smartmove.brussels).*

*De hervorming heeft tot doel de chronische verkeerscongestie in Brussel te verminderen. Dat is geen linkse of rechtse keuze, maar een praktische keuze ten bate van de gezondheid, de economie en het klimaat. In Milaan en Stockholm, waar een soortgelijk systeem werd ingevoerd, nam de verkeerscongestie af met 15 tot 20%, niet alleen tot tevredenheid van de inwoners, maar ook van de pendelaars, die vlotter kunnen rijden.*

*De regering heeft voor fiscale hefbomen gekozen: de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling zullen worden vervangen door een slimme kilometerheffing op basis van het gebruik van het voertuig. Er zal rekening worden gehouden met meerdere parameters zoals het tijdstip van de verplaatsing (hogere tarieven tijdens de spitsuren en lagere tarieven tijdens de avonduren en weekends) en het fiscaal vermogen van het voertuig, met een sociale correctie.*

*(verder in het Nederlands)*

De vrijstellingen in het voorstel van de Brusselse regering komen in grote lijnen overeen met wat in de wetgeving rond de lage-emissiezone (LEZ) staat: vrijstellingen voor politie-, brandweer- en ziekenwagens, het vervoer van en door personen met een handicap en het openbaar vervoer. Momenteel zijn er nog geen

<sup>1187</sup> **M. Sven Gatz, ministre.**- Le gouvernement a organisé hier une conférence de presse pour détailler son projet Smart Move. Des informations complémentaires à ma réponse peuvent toujours être trouvées sur le site [smartmove.brussels](http://smartmove.brussels).

L'objectif de cette réforme est de diminuer la congestion chronique de notre ville-région, une des plus embouteillées d'Europe. Combattre la congestion n'est pas un choix de gauche ou de droite, mais un choix pratique, en faveur de la santé, de l'économie et du climat. Dans des villes de même taille, comme Milan ou Stockholm, un système comparable à celui que nous voulons instaurer à Bruxelles a fonctionné, diminuant la congestion de 15 % à 20 %. Les habitants sont satisfaits, mais les navetteurs aussi, qui circulent plus facilement.

Les leviers sont fiscaux : les taxes de circulation et de mise en circulation devraient être remplacées par une taxe kilométrique intelligente basée sur l'utilisation du véhicule. Celle-ci inclura divers paramètres : tarif plus élevé pendant les heures de pointe, gratuit le week-end ou le soir puisqu'il n'y a pas à ces moments de problème de congestion... Il y aussi le critère des chevaux fiscaux, le seul qui tienne la route à l'heure actuelle comme base du système, avec une correction sociale.

<sup>1189</sup> *(poursuivant en néerlandais)*

*Les dérogations prévues par la proposition du gouvernement bruxellois correspondent, grosso modo, à celles liées à la zone de basse émission (LEZ) : police, services de secours, transport de personnes handicapées et transports publics. Aucune catégorie professionnelle spécifique n'est encore exclue, mais le débat sera mené dans le cadre de la concertation socio-économique.*

*Il est évident que plus on multiplie les exceptions, moins la mesure aura d'impact. Les recettes en dépendront également ; nous tablons actuellement sur environ 200 millions d'euros net.*

*En ce qui concerne le contenu de la concertation, le ministre-président en discutera au sein du Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES), qui devrait se réunir à la mi-décembre 2020. En fonction de leurs compétences, les ministres consulteront quant à eux le Conseil de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale (CERBC), la Commission régionale de la mobilité (CRM) et Brulocalis - pour les centimes additionnels communaux. Personnellement, je viens de convoquer une réunion de Brupartners.*

*Les ministres se concerteront également avec les différents sous-secteurs, probablement d'ici janvier 2021.*

specifieke beroeps categorieën uitgesloten, maar we willen de discussie aangaan in het sociaal-economische overleg.

U dient er rekening mee te houden dat de impact op de files kleiner zal zijn naarmate er verschillende regimes komen voor verschillende beroeps categorieën. Laten we dat uitvoerig en met alle partners bekijken. We willen niet op de feiten vooruitlopen.

Ook de inkomsten zullen die lijn volgen. Momenteel rekenen we op ongeveer 200 miljoen euro aan netto-inkomsten, maar naarmate er meer vrijstellingen of uitzonderingen zouden zijn, zal dat eerder af- dan toenemen. Maar nogmaals, ik wil niet vooruitlopen.

U vroeg naar de inhoud van het overleg. De minister-president zal het ter sprake brengen in het Overlegcomité, en als ik me niet vergis, zal dat midden december 2020 kunnen worden geagendeerd. De minister van Leefmilieu zal de tekst voor advies en dialoog voorleggen aan de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (RLBHG). Ik dank trouwens beiden voor hun steun. De minister van Mobiliteit zal hetzelfde doen met de Gewestelijke Mobiliteitscommissie (GMC). De minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen zal met Brulocalis overleggen. Dit is immers een problematiek van gemeentelijke opdecieimen, zoals u weet. Ikzelf zal de economische en sociale raad, Brupartners dus, leiden waarvoor ik vandaag een uitnodiging heb verzonden. Ik hoor ook dat andere collega's evenmin wachten om uitnodigingen te versturen.

Daarnaast zullen de ministers de komende weken met verschillende subsectoren contact hebben. Dat overleg zal vermoedelijk in de loop van december 2020 en januari 2021 plaatsvinden.

*(verder in het Frans)*

*Het Overlegcomité kan eventueel het dossier naar de interministeriële conferenties Mobiliteit, Financiën en Leefmilieu doorverwijzen of een interregionale werkgroep oprichten, zoals bij de kilometerheffing voor vrachtwagens is gebeurd.*

*We staan nog maar aan het begin. De onderhandelingen mogen niet alleen over de grote principes gaan. Ze moeten ook betrekking hebben op concrete elementen. Onder andere de tarieven en vrijstellingen zijn nog niet in steen gebeiteld. Er is nog plaats voor overleg.*

*De regering heeft al sociale correcties met betrekking tot het fiscaal vermogen van de voertuigen ingevoerd, maar het debat blijft open.*

*Wij hebben de nodige juridische voorzorgen genomen. Een rechtszaak voor het Grondwettelijk Hof of een andere rechtbank blijft altijd mogelijk, maar in principe zou het systeem overeind moeten blijven.*

<sup>1191</sup> *(poursuivant en français)*

En principe, le Comité de concertation pourrait renvoyer le dossier aux différentes conférences interministérielles (CIM) mobilité, finance et environnement. Il pourrait également envisager de créer un groupe de travail interrégional à l'instar de ce qui a été fait pour l'introduction du prélèvement kilométrique pour les poids lourds.

Ce n'est qu'un début, mais la négociation ne peut pas porter uniquement sur des principes. Elle doit aussi porter sur des éléments très concrets. Ceci dit, les taux, les exonérations, et les autres éléments ne sont pas gravés dans le marbre. Il y a de la place pour la concertation.

En ce qui concerne les corrections sociales et les véhicules électriques, le gouvernement a déjà consenti des efforts très importants en matière de correction sociale liée aux chevaux fiscaux des véhicules. Le débat reste ouvert.

Sur le plan juridique, nous avons pris des précautions. Certes, une action en justice devant la Cour constitutionnelle ou une autre



juridiction est toujours possible mais, en principe, notre système devrait tenir la route.

Concernant l'électrification du parc automobile, nous avons opté pour un phasage. Pour le moment, il n'y a pas encore beaucoup de véhicules électriques à Bruxelles. Le gouvernement entend électrifier une partie importante du parc automobile bruxellois. Nous nous accordons encore un peu de temps pour trouver par quels critères remplacer les chevaux fiscaux. Il s'agit d'une discussion fédérale très technique.

<sup>1193</sup> *(poursuivant en néerlandais)*

*Je n'insisterai jamais assez sur la concertation qui va suivre. Personne ne reprochera à une Région comme la nôtre, qui souffre tant des embouteillages, d'émettre une proposition concrète, fondée et équilibrée pour y remédier. Le débat est ouvert et j'espère que nous avancerons dans la bonne direction dans les semaines et les mois à venir.*

<sup>1195</sup> **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Je retiens donc - c'est important - que le débat reste ouvert et que nous pourrions continuer, comme nous le faisons depuis 2015, à débattre des meilleurs moyens de définir une fiscalité non seulement pertinente sur les plans environnemental et économique, mais également juste sur le plan social.

Je souhaite revenir sur la question des critères. Le poids et le carburant sont des informations qui figurent sur la carte grise et qui peuvent donc être prises en compte pour ajuster les incohérences que nous constatons aujourd'hui. Par exemple, un véhicule plus léger mais à forte puissance fiscale sera fiscalisé comme un SUV qui pèse pourtant quatre fois plus. Il faut revoir les critères et les rendre plus cohérents au regard de nos objectifs.

Quant à la concertation, je me réjouis que la discussion soit ouverte et j'appelle les autres Régions à sortir également de leur posture. J'espère que, in fine, nous trouverons un accord cohérent pour toute la zone métropolitaine, qui serait beaucoup plus pertinent qu'un accord limité à nos dix-neuf communes.

S'agissant des correctifs sociaux, j'entends que des efforts ont été réalisés, mais ils restent insuffisants. J'établis un parallèle avec la zone de basse émission (LEZ) pour laquelle nous n'avons toujours pas de correctifs sociaux.

Sur le gaz naturel comprimé (compressed natural gas, CNG), je n'ai pas obtenu de réponse.

<sup>1197</sup> **M. David Weytsman (MR).**- Je veux bien croire, M. le ministre, que vous êtes ouvert. Cependant, hier, vous-même ou d'autres sembleriez dire que la réforme entrerait quoi qu'il advienne en vigueur en 2022. Si un changement est intervenu ces dernières

*De overschakeling naar elektrische voertuigen zal in fasen gebeuren. De regering heeft nog wat tijd nodig om te bekijken door welke criteria zij het fiscaal vermogen kan vervangen. Dat is een heel technische discussie, die op federaal niveau wordt gevoerd.*

*(verder in het Nederlands)*

Net als de minister-president en de andere regeringsleden, kan ik niet genoeg benadrukken dat er nu overleg zal volgen. Het is goed dat we kunnen overleggen op basis van een concreet voorstel. Een stadsgewest als het onze, met zijn immense fileprobleem, kun je niet verwijten dat het een concreet, onderbouwd en evenwichtig voorstel doet om dat fileprobleem aan te pakken. Het debat is geopend en ik hoop dat we de komende weken en maanden stappen in de goede richting kunnen zetten.

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *Het debat blijft dus open. We kunnen, zoals we dat al sinds 2015 doen, blijven werken aan een belastingstelsel dat niet alleen goed is voor het milieu en de economie, maar ook sociaal rechtvaardig is.*

*Ik wil nog even terugkomen op de criteria. Gewicht en brandstoftype staan vermeld op het inschrijvingsbewijs en kunnen dus worden gebruikt om de huidige inconsequenties weg te werken. Zo wordt een voertuig dat minder weegt maar meer fiscale pk's heeft, belast als een SUV, ook al weegt die laatste vier keer meer.*

*Het verheugt me dat er een open overleg komt en ik roep de andere gewesten op om ook uit hun egestelling te komen. Hopelijk levert dat uiteindelijk een coherent akkoord op voor het hele grootstedelijke gebied.*

*U hebt werk gemaakt van sociale correcties, maar die volstaan niet, net zoals dat het geval is bij de lage-emissiezone (LEZ).*

*Op mijn vraag over aardgas onder druk (compressed natural gas, CNG) heb ik geen antwoord gekregen.*

**De heer David Weytsman (MR)** *(in het Frans).*- *Ik wil graag geloven dat u openstaat voor alternatieven, maar gisteren leek het erop dat de slimme kilometerheffing er sowieso komt in 2022. Ik zou het een goede zaak vinden als daar de voorbije uren verandering in is gekomen.*

heures, je ne puis que m'en réjouir. Néanmoins, j'ai du mal à comprendre la méthode adoptée.

Bien sûr, vous n'en êtes pas responsable puisque vous considérez ce dossier sous l'angle de la fiscalité. Pourtant, voilà des années que nous devons travailler avec toutes les Régions, notamment pour élaborer un plan général de lutte contre les embouteillages. Je suis un observateur attentif de la situation depuis dix ans et je vous confirme qu'aucun ministre bruxellois de la mobilité n'a jamais travaillé à ce dossier, notamment en Comité de concertation. L'angle fiscal me semble donc beaucoup plus simple.

Néanmoins, plutôt que de vous baser sur les chevaux fiscaux, pourquoi ne pas tenir compte de l'écoscore ? Vous dites par ailleurs que vous n'avez encore prévu d'exclure certaines personnes du système de taxe kilométrique. Nous demandons expressément à la Région bruxelloise d'en dispenser les travailleurs et les familles qui n'ont pas d'autre moyen de déplacement.

Enfin, quand vous comparez votre modèle avec d'autres, vous vous trompez. À Milan, seul l'hypercentre est concerné par le péage et le prix pratiqué n'est que de deux euros, soit un tarif bien inférieur au vôtre. Quant au cœur de Londres, il ne compte plus de voitures individuelles. La part de la mobilité dans le portefeuille et les dépenses des familles londoniennes a fortement augmenté. Il faut désormais être très riche pour habiter au centre-ville. Est-ce cela que le gouvernement bruxellois souhaite ? Ce n'est pas le vœu du MR.

<sup>1199</sup> **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Il est stupéfiant de constater que le gouvernement bruxellois a attendu la fin 2020 pour se concerter avec les autres entités fédérées, alors qu'il a mis des mois pour arriver à un accord sur le péage urbain !*

*Apparemment, personne dans cette assemblée ne se soucie des navetteurs qui seront doublement imposés. Le péage urbain est une véritable gifle pour les personnes qui viennent travailler à Bruxelles.*

*Je soutiens la logique consistant à taxer l'utilisation plutôt que la possession d'une voiture, mais il faut prendre le temps de préparer un tel changement. Cela ne peut être réglé en deux mois avec les autres Régions.*

*Je désapprouve les méthodes de ce gouvernement.*

*- Certaines formulations ont été adaptées sur décision du président (art. 58 du règlement)*

*U bent natuurlijk niet verantwoordelijk voor de gekozen methode, want u bekijkt de kwestie vanuit fiscale hoek. We moeten echter nu eenmaal met de andere gewesten samenwerken om de filedruk te verminderen. Ik volg de toestand al tien jaar op de voet en kan u verzekeren dat geen enkele Brusselse minister van Mobiliteit ooit het dossier in het Overlegcomité ter sprake heeft gebracht.*

*Waarom zou u de ecoscore niet gebruiken als criterium in plaats van fiscale paardenkracht? U zegt ook dat u niet van plan bent om bepaalde mensen vrij te stellen van de kilometerheffing. Wij van de MR vinden dat werknemers en gezinnen die geen alternatief voor de wagen hebben om zich te verplaatsen, moeten worden vrijgesteld.*

*U vergelijkt uw systeem met dat in Milaan en Londen, maar de kilometerheffing in Milaan geldt alleen voor het hart van de stad en bedraagt slechts twee euro, terwijl alleen de superrijken nog in het Londense stadscentrum kunnen wonen. Is dat wat de Brusselse regering wil? De MR ziet dat anders.*

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)**.- Mijnheer de minister, hoelang heeft de Brusselse regering erover gedaan om een akkoord te bereiken over de stadstol? Dat heeft toch maanden geduurd? Nu beweert u dat u enkel in december en januari zult overleggen met de andere deelstaten. Dat kunt u toch niet menen?

Ik ben verbijsterd. Blijkbaar maakt niemand zich hier zorgen over de pendelaars die een dubbele belasting zullen moeten betalen. De stadstol is een slag in het gezicht van de mensen die in Brussel komen werken! U bekommert zich daar eenvoudigweg niet om. Ik begrijp die houding niet. Blijkbaar volstaat het als alles netjes geregeld wordt voor de Brusselaars.

Ik sta ook achter de logica om het gebruik in plaats van het bezit van een wagen te belasten, maar je moet voldoende tijd nemen om zo'n omwenteling voor te bereiden. Dat kan niet op twee maanden met de andere gewesten geregeld worden. Dit dossier is veel te complex. Alleen al voor het Brussels Gewest heeft de regering er veel langer over gedaan.

Ik ben het niet eens met de werkwijze van deze regering, die de mensen die hier komen werken, tegen de schenen schopt.

*- Sommige bewoordingen werden aangepast bij beslissing van de voorzitter (art. 58 van het reglement)*

1201 **M. Marc Loewenstein (DéFI).**- J'entends que le débat est ouvert et que les modalités ne sont pas figées. Vous évoquez des correctifs sociaux. Pour ma part, ce qui est proposé me laisse assez sceptique, mais nous aurons certainement l'occasion d'y revenir. Vous avez précisé à qui le projet sera envoyé, sans annoncer le temps qui sera consacré à cette concertation. Pourriez-vous nous en dire plus ?

J'insiste encore sur l'importance de la concertation et de ce que l'on en fait. Ce n'est pas une formalité. Pour DéFI, ce n'est pas un projet à prendre ou à laisser, c'est une question de respect pour nos partenaires politiques et économiques, qui montre aussi le sens que nous voulons donner au modèle de concertation que nous défendons.

Si les voyants sont orange ou rouges, il faut en tenir compte et, en fonction des réserves des uns et des autres, revoir son projet. Ce sera un bel exemple de fédéralisme de coopération. Je ne pourrais pas imaginer par ailleurs qu'en fin de processus, après les recours des uns et des autres, nous nous retrouvions avec un système de tarification qui ne concernerait que les Bruxellois. Ce n'est pas la philosophie poursuivie et cela ne serait pas acceptable pour nous.

Enfin, pour les discussions à venir, j'insiste sur l'importance de la transparence. Il ne suffit pas d'annoncer que des études valident le projet, encore faut-il les communiquer, le moment venu, à ceux qui voteront le texte final et qui pourront peut-être convaincre les plus sceptiques, rassurer les autres et soulever des questions pertinentes.

1203 **M. Youssef Handichi (PTB).**- Le calme avec lequel vous développez votre plan est hallucinant. Vous êtes là à nous expliquer tranquillement que vous allez taxer les citoyens à hauteur de 500 millions d'euros par an. Vous êtes confortablement assis alors que les travailleurs sont paniqués par l'annonce de votre décision.

- Une partie du texte a été supprimée sur décision du président (art. 58 du règlement).

(Rumeurs)

1207 **M. Juan Benjumea Moreno (Groen)** (en néerlandais).- Certains estiment qu'il est précoce de prévoir la concertation pour la mi-décembre tandis que d'autres trouvent qu'elle vient trop tard. Ce n'est apparemment jamais bon !

Quoi qu'il en soit, le projet sera discuté au sein du Comité de concertation, du Conseil de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale (CERBC), avec les pouvoirs locaux et en Commission régionale de la mobilité (CRM). Jamais un projet n'aura fait l'objet de tant de concertation au sein de ce parlement.

Nous disposons en tout cas de suffisamment de temps pour mener toutes ces discussions. Et ne nous laissons pas influencer par les déclarations alarmistes : il suffit de consulter les études

**De heer Marc Loewenstein (DéFI)** (in het Frans).- Ik heb begrepen dat de modaliteiten nog niet vastliggen. U spreekt over sociale correcties. Ik sta sceptisch tegenover de voorstellen. Hoelang zal het overleg over het project duren? Dat overleg mag geen formaliteit zijn. Voor DéFI is het project niet te nemen of te laten. Dat is een kwestie van respect voor de politieke en economische partners.

U moet rekening houden met de opmerkingen van deze of gene en het project desnoods aanpassen. Dat zou een mooi voorbeeld zijn van samenwerkingsfederalisme. Ik kan mij overigens niet voorstellen dat het hele proces uitmondt in een systeem dat alleen de Brusselaars aangaat. Dat zou voor DéFI onaanvaardbaar zijn.

Ik dring ook aan op transparantie. Het volstaat niet om te verkondigen dat studies het project ondersteunen. U moet die studies ook bezorgen aan de parlementsleden, zodat de twijfelaars overtuigd kunnen worden.

**De heer Youssef Handichi (PTB)** (in het Frans).- Het is hallucinant hoe kalm u uw plannen uit de doeken doet. U wilt de burgers immers voor 500 miljoen euro per jaar belasten. U zit hier op uw gemak, maar de arbeiders panikereren.

- Een deel van de tekst werd geschrapt bij beslissing van de voorzitter (artikel 58 van het reglement).

(Rumoer)

**De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).**- Wat ik hier allemaal hoor, verbaast mij. Er waren veel vragen over het overleg en de minister heeft daarop geantwoord dat dat al midden december op de agenda staat. Sommigen vinden dat te snel, anderen te traag. Het is blijkbaar nooit goed, zoals een bepaalde minister-president zou zeggen.

Maar goed, het project zal dus besproken worden in het Overlegcomité, in de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (RLBHG), met de plaatselijke besturen, in de Gewestelijke Mobiliteitscommissie. Ik denk niet dat er ooit een project in dit parlement zal zijn waarover zo omstandig gesproken en overlegd wordt.

De vraag wordt ook gesteld of het niet te lang zal duren voor er iets concreet wordt, of dat het net te snel zal gaan. Er is sprake

*disponibles pour comprendre qu'il s'agit d'un bon projet pour la ville.*

<sup>1209</sup> **M. le président.-** À chaque fois que cela sera nécessaire, je ferai retirer du compte rendu les mots qui sont contraires à l'ordre.

*- Une partie du texte a été supprimée sur décision du président (art. 58 du règlement).*

<sup>1213</sup> **Mme Alexia Bertrand (MR).**- M. le président, j'aimerais que nous menions une réflexion plus large sur cette question des propos inacceptables. Supprimer du compte rendu ce qui vient d'être dit reviendrait à en nier l'existence. J'aimerais que nous réfléchissions à un autre système où ces propos seraient repris dans le compte rendu, mais où il serait indiqué, par exemple en remarque, qu'ils constituent une atteinte à la démocratie.

<sup>1213</sup> **M. le président.-** Nous en discuterons au Bureau élargi. J'ai eu l'occasion de visiter le parlement du Québec, dont le règlement énumère les mots interdits. Nous pourrions peut-être mener une réflexion similaire.

Au parlement, il faut s'exprimer dans un esprit de respect des autres.

Chacun a le droit d'avoir des convictions et chaque conviction est respectable. C'est ça, la démocratie.

<sup>1217</sup> **Mme Cielte Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Je ne veux pas que mes propos soient supprimés du compte rendu. J'ai écouté très attentivement et n'ai entendu personne se préoccuper de la double imposition des navetteurs.*

<sup>1217</sup> **M. le président.-** Vous m'avez mal compris, cela ne vous concernait pas. J'ai fait retirer du compte rendu uniquement les expressions insultantes à l'égard des membres du gouvernement.

J'aurais procédé exactement de la même manière à l'égard d'un collègue du parlement, je l'ai d'ailleurs déjà fait. Nous supprimons donc uniquement les mots qui sont contraires à l'ordre et au règlement.

<sup>1219</sup> **Mme Alexia Bertrand (MR).**- Je souhaite simplement que les mêmes règles soient appliquées plus largement. D'autres problèmes sont survenus dans cette enceinte, des insultes ont été adressées aux uns et aux autres et cela a d'ailleurs fait l'objet d'un courrier. Je ne souhaite pas revenir sur cet incident, mais j'estime que nous devons appliquer le même traitement à tout le monde.

<sup>1219</sup> **M. le président.-** Vous avez reproché à un collègue d'avoir fait une vidéo dans laquelle il reprenait une série de propos. Cela vous paraissait inacceptable. Il s'agit d'un fait survenu en réunion de commission. Je ne suis pas président de cette commission et ne peux donc pas intervenir. Je parle ici du règlement de la séance plénière.

van 2022. Als dat lukt, des te beter. Er is in elk geval voldoende tijd om alles te bespreken. Sla de inhoudelijke studies erop na, die voorhanden zijn, en laat u niet beïnvloeden door bangmakerij. Dan zult u zien dat dit een goed project is voor de stad.

**De voorzitter.-** Telkens wanneer het nodig is, zal ik woorden die de orde verstoren uit het verslag laten schrappen.

*- Een deel van de tekst werd geschrapt bij beslissing van de voorzitter (art. 58 van het reglement)*

**Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** *(in het Frans).*- *Mijnheer de voorzitter, we zouden eens grondig moeten nadenken over wat wij onaanvaardbare uitlatingen vinden. Door passages te schrappen uit het verslag, doen we alsof ze nooit gezegd zijn. Kunnen we niet een systeem overwegen waarin bepaalde uitlatingen in het verslag blijven staan, maar bijvoorbeeld met een commentaar erbij?*

**De voorzitter.-** We zullen de zaak bespreken in het Uitgebreid Bureau. Het parlement van het Canadese Quebec heeft bijvoorbeeld een lijst met verboden woorden opgesteld.

Parlementsleden moeten respectvolle taal gebruiken.

Iedereen heeft recht op zijn of haar overtuiging en elke overtuiging verdient respect.

**Mevrouw Cielte Van Achter (N-VA).**- Ik wil niet dat mijn woorden geschrapt worden uit het verslag. Ik heb heel aandachtig geluisterd en ik heb niemand zich druk horen maken over de dubbele belasting voor pendelaars.

**De voorzitter.-** Ik had het niet over u. Ik heb alleen de beledigingen aan het adres van de regering laten schrappen. Dat zou ik ook doen met beledigingen aan parlementsleden. Zulke woorden gaan in tegen het reglement.

**Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** *(in het Frans).*- *Ik hoop gewoon dat dezelfde regels van toepassing zijn voor iedereen. Ik heb hier al eerder beledigingen gehoord en daar zelfs een brief over gestuurd.*

**De voorzitter.-** U verweet een collega dat die een video had opgenomen waarin hij bepaalde uitspraken deed die u onaanvaardbaar vond. Dat gebeurde echter in een commissievergadering waar ik niet als voorzitter aanwezig was. Ik heb het hier over het reglement van de plenaire vergadering.

1223 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. FOUAD AHIDAR**1223 **à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,**1223 **concernant "le couvre-feu et les contrôles policiers des personnes sur le chemin du travail".**1225 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).**- *Vous avez procédé mardi à quelques assouplissements des mesures liées au coronavirus, mais le couvre-feu n'en fait pas partie.**Nous ne sommes pas opposés au maintien du couvre-feu à partir de 22h. Par contre, des travailleurs de la STIB, des TEC, de De Lijn ou des ouvriers d'usine me signalent qu'ils sont contrôlés entre 5h et 6h, lorsqu'ils se rendent au travail. Pour eux, si ce n'est pas grave d'être contrôlés le soir, à leur retour du travail, c'est cependant source de stress le matin. Ces contrôles très rigoureux durent souvent une dizaine de minutes.**Je ne demande pas un assouplissement du couvre-feu, mais la police pourrait peut-être se montrer un peu moins stricte lors des contrôles du matin.*1227 **M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).**- *Fin octobre 2020, lors d'une nouvelle flambée des contaminations au Covid-19, j'ai pris un arrêté arrêtant un couvre-feu de 22h à 6h sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. La Région wallonne avait déjà pris la même décision et, quelques jours plus tard, le gouvernement fédéral décidait également d'imposer un couvre-feu de minuit à 5h dans tout le pays.**L'arrêté de police édicté tenait évidemment compte des citoyens qui doivent se déplacer durant la période du couvre-feu. Sont ainsi autorisés les déplacements motivés pour raisons médicales urgentes, motivés par une situation de violences conjugales ou intrafamiliales, destinés à fournir une assistance ou des soins***ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR****aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,****betreffende "de avondklok en politiecontroles van mensen op weg naar hun werk".****De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).**- Ik zal meteen overgaan tot de kern van mijn vraag die over de avondklok gaat. U heeft dinsdag enkele versoepelingen doorgevoerd met betrekking tot de coronamaatregelen, maar de avondklok werd hierin niet meegenomen.

Wij hebben er geen probleem mee dat 22 uur aangehouden blijft. Er is echter wel een probleem wanneer mensen mij signaleren dat ze tussen 5 uur en 6 uur gecontroleerd worden, terwijl het hier gaat om werknemers van de MIVB, TEC en De Lijn of om fabrieksarbeiders. Zij vinden het niet erg dat ze gecontroleerd worden om 22 uur, als zij van hun werk terugkeren. Op dat moment maakt een tijdsverlies van vijf, tien of zelfs dertig minuten immers niet zo veel uit. Zij hebben het veel moeilijker met de stress die zij ervaren bij het vertrek naar het werk om 5 uur of 6 uur 's ochtends.

Ook pendelaars uit Vlaanderen, die soms met drie of vier samen in een voertuig, al dan niet geoorloofd, naar Brussel komen, worden gecontroleerd of zelfs gearresteerd. Soms duren deze controles twee minuten, maar vaak ook tien minuten. Er wordt naar documenten gevraagd die vervolgens uiterst nauwgezet nagekeken worden. De agenten kijken na wie de toelating heeft gegeven, over welk bedrijf het gaat, met welk uurrooster er wordt gewerkt enzovoort.

Ik heb de mensen die mij deze problemen hebben gemeld, beloofd dat ik dat hier zou aankaarten. Ik vraag niet dat de avondklok versoepeld zou worden, maar misschien kan er tijdens de ochtendcontroles iets minder streng opgetreden worden door de politie, die vaak flexibel is, maar af en toe ook ietwat rigoreus optreedt.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Eind oktober 2020, toen het aantal besmettingen met Covid-19 in het Brussels Gewest opflakkerde, keurde ik na een vergadering van de provinciale crisiscel een besluit goed. Daardoor werd van 22 uur tot 6 uur een avondklok ingesteld in het gewest. Het Waals Gewest had eerder al eenzelfde beslissing genomen. Enkele dagen later besliste de federale regering na een vergadering van het Overlegcomité om in het hele land een avondklok op te leggen van middernacht tot 5 uur.

In het politiebepsluit dat ik uitvaardigde, hield ik uiteraard rekening met de burgers die zich moeten verplaatsen in de periode waarin de avondklok van kracht is. Zo zijn

*urgents, professionnels ou dans le cadre de stages en ce compris le trajet domicile-lieu de travail.*

*J'ai également appris que des procès-verbaux ont été dressés à l'encontre de membres du personnel de la STIB, qui rentraient du travail ou s'y rendaient. L'une de mes collaboratrices a abordé le problème à la mi-novembre, lors d'une réunion du comité fédéral de coordination auquel participe également la police fédérale. Cette dernière dirige un groupe de travail, réunissant des membres de la police locale et fédérale, chargé d'élaborer les directives liées aux mesures et au contrôle des décisions et restrictions décrétées par les autorités dans le cadre de la lutte contre le Covid-19. Après la réunion du comité de coordination, ce groupe de travail a rappelé à tous les services de police du pays les règles liées au couvre-feu.*

*Pour Bruxelles, il a été convenu que si de tels faits se reproduisent, ils doivent être rapportés dans le détail au groupe de travail, afin de pouvoir identifier les services ou agents de police à l'origine des procès-verbaux. Depuis lors, je n'ai reçu aucun signalement de travailleurs verbalisés dans le cadre d'un déplacement professionnel.*

*Étant donné que le couvre-feu est une mesure fédérale à laquelle la Région ne peut déroger, il ne disparaîtra pas. De plus, le Conseil régional de sécurité a conclu qu'il était prématuré de prendre une décision à cet égard. Une clause de rendez-vous a été adoptée afin d'examiner s'il est indiqué de prolonger le couvre-feu bruxellois en fonction de la situation épidémiologique.*

<sup>1229</sup> *Actuellement, force est de constater qu'il est l'une des mesures les plus efficaces pour empêcher l'organisation de fêtes et qu'il est très bien respecté par la grande majorité de la population.*

<sup>1231</sup> **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (en néerlandais).- *Le soir, 22h est parfaitement possible. Mais pour les travailleurs qui débutent leur journée à 5h, ne serait-il pas envisageable d'avancer le couvre-feu ?*

verplaatsingen om dringende medische redenen, bij partner- of gezinsgeweld, om bijstand of dringende zorg te verstrekken, om beroepsredenen of naar aanleiding van een stage, met inbegrip van het woon-werkverkeer, toegestaan.

Net als u vernam ik dat er tijdens de uren waarin de avondklok geldt, pv's werden uitgeschreven tegen personeelsleden van de MIVB terwijl ze onderweg waren van of naar hun werk. Een van mijn medewerkers kaartte dat probleem half november aan op een vergadering van het federaal coördinatiecomité, waar ook de federale politie deel van uitmaakt. Die heeft de leiding over een politietaskforce waarin de lokale en de federale politie zijn vertegenwoordigd en die richtlijnen moet opstellen betreffende de maatregelen en de controle op de beslissingen en de verbodsbepalingen die de overheid in de strijd tegen Covid-19 heeft uitgevaardigd. Na de vergadering van het coördinatiecomité heeft de taskforce alle politiediensten van het land aan de regels in verband met de avondklok herinnerd.

Voor Brussel werd overeengekomen dat als dergelijke feiten zich opnieuw zouden voordoen, ze worden gerapporteerd aan de taskforce. Daarbij moeten de feiten nauwkeurig worden beschreven om de diensten of politieagenten die de pv's hebben opgemaakt, duidelijk te kunnen identificeren en hen te wijzen op de regels die gelden rond de avondklok.

Sinds dat binnen het federaal coördinatiecomité is besproken, zijn mij geen gevallen meer gemeld van werknemers die beboet werden voor verplaatsingen die ze beroepshalve maakten nadat de avondklok was ingegaan.

Op uw vraag of de avondklok in Brussel de komende dagen wordt opgeheven, moet ik antwoorden dat hoe dan ook de avondklok niet zal verdwijnen, aangezien dan nog steeds de federale maatregel geldt, waarvan het gewest niet kan afwijken.

Bovendien weet u allicht dat ik in het begin van de week de Gewestelijke Veiligheidsraad heb samengeroepen waar die kwestie is besproken. De raad kwam tot de vaststelling dat het nog te vroeg is om daarover een beslissing te nemen. Er is een afspraakclausule goedgekeurd om te onderzoeken of het aangewezen is om de Brusselse avondklok te verlengen afhankelijk van de epidemiologische toestand in Brussel.

Wat de toegevoegde waarde van de avondklok ten slotte betreft, moeten we vaststellen dat het momenteel een van de efficiëntste maatregelen is om samenkomsten en feestjes tegen te gaan en dat ze door de grote meerderheid heel goed wordt nageleefd. Dat neemt niet weg dat er nog altijd mensen zijn die vinden dat ze het verbod mogen negeren.

**De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)**.- 22 uur is perfect mogelijk. Denkt u echter ook even aan de mensen die om 5 uur 's ochtends beginnen te werken. Is het niet mogelijk om dat te vervroegen?

1231 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Je ne peux pas prendre de mesures plus sévères que le pouvoir fédéral.*

1231 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (en néerlandais).- *Mais au niveau fédéral, c'est 5h.*

1231 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *En effet, mais demandez-vous 6h ou 7h ?*

1231 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (en néerlandais).- *Je demande de passer de 6h à 5h.*

1231 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *De l'avancer, donc ?*

1231 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (en néerlandais).- *En effet, cela résoudrait le problème.*

1233 **M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Cela introduirait une troisième règle dans le pays, alors que le but était de prendre la même décision qu'en Wallonie. Cela doit rester compréhensible pour les citoyens.*

- *La séance est suspendue à 15h49.*

2305 - *La séance est reprise à 16h26.*

2311 **PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. FOUAD AHIDAR, MMES ISABELLE EMMERY, SOETKIN HOESSEN, ISABELLE PAUTHIER, CARLA DEJONGHE, MARIE NAGY, CÉLINE FREMAULT, BIANCA DEBAETS, M. MATHIAS VANDEN BORRE ET MME ALEXIA BERTRAND ACCORDANT UNE DISPENSE EXCEPTIONNELLE DE PERMIS D'URBANISME ET DE PERMIS D'ENVIRONNEMENT AU SPF JUSTICE POUR L'UTILISATION TEMPORAIRE DE L'ANCIEN SIÈGE DE L'OTAN À DES FINS JURIDICTIONNELLES**

2311 (NOS A-242/1 ET 2 – 2020/2021)

2311 *Discussion générale*

2311 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

2313 **M. Geoffroy Coomans de Brachène, rapporteur.-** Étant le seul membre de la commission non signataire de la proposition d'ordonnance, j'ai été nommé rapporteur malgré moi !

Il s'agit d'une proposition d'ordonnance accordant une dispense exceptionnelle de permis d'urbanisme et de permis d'environnement au service public fédéral Justice (SPF Justice) pour l'utilisation temporaire de l'ancien siège de

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.-** Nee, dat kan ik niet. Ik kan geen strengere maatregelen nemen dan de federale overheid.

**De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).-** Bij de federale overheid is het toch 5 uur? Dat kunt u toch versoepelen?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.-** Federaal is het inderdaad 5 uur. Of vraagt u 6 uur of 7 uur?

**De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).-** Nee, ik vraag om van 6 uur 's ochtends 5 uur te maken.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.-** Om te vervroegen dus?

**De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).-** Inderdaad. Dan is het probleem opgelost.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.-** Dan komt er nog een derde regel bij in het land. De bedoeling was net om dezelfde maatregel te nemen als in Wallonië. Het moet begrijpelijk blijven voor de burgers.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.49 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.26 uur.*

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR, MEVROUW ISABELLE EMMERY, MEVROUW SOETKIN HOESSEN, MEVROUW ISABELLE PAUTHIER, MEVROUW CARLA DEJONGHE, MEVROUW MARIE NAGY, MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MEVROUW BIANCA DEBAETS, DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE EN MEVROUW ALEXIA BERTRAND TOT TOEKENNING VAN EEN UITZONDERLIJKE VRIJSTELLING VAN STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNING EN MILIEUVERGUNNING AAN DE FOD JUSTITIE VOOR HET TIJDELIJKE GEBRUIK VAN DE VOORMALIGE HOOFDZETEL VAN DE NAVO VOOR GERECHTELIJKE DOELEINDEN**

(NRS. A-242/1 EN 2 – 2020/2021)

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène, rapporteur** (in het Frans).- *Dit voorstel van ordonnantie betreft de toekenning van een uitzonderlijke vrijstelling van stedenbouwkundige vergunning en milieuvergunning aan de FOD Justitie voor het tijdelijke gebruik van de voormalige hoofdzetel van de NAVO voor gerechtelijke doeleinden.*

L'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) à des fins juridictionnelles.

L'exposé introductif a été fait avec beaucoup de prestance par M. Ahidar. Celui-ci a précisé que la proposition d'ordonnance d'urgence concernait une dispense de l'obligation de permis pour l'utilisation temporaire de l'ancien siège de l'OTAN. Il s'agit d'un dossier technique qui présente une valeur symbolique et émotionnelle pour de nombreux Bruxellois.

En effet, le 22 mars 2016 a été une page noire dans l'histoire de la Région. Il y aura déjà cinq ans l'an prochain, mais pour beaucoup, c'est comme si c'était hier. Cette page est difficile à tourner pour les familles qui ont perdu un proche dans ces attentats.

Les yeux du monde seront rivés sur ce procès. Songez aux nombreux journalistes belges et étrangers qui voudront assister aux audiences afin d'en rendre compte. La transparence de ce procès exige également qu'ils puissent y assister. Il s'agit d'un procès pour terrorisme, présentant de sérieux risques de sécurité. On peut dès lors comprendre que le SPF Justice considère l'ancien siège de l'OTAN comme site potentiel pour les procès.

<sup>2315</sup> Il s'agit en effet d'une ancienne base militaire, qui se prête aisément à des mesures de sécurité exceptionnelles impossibles dans tout autre bâtiment de justice. Les bâtiments de l'OTAN offrent également une solution immédiate pour d'autres grands procès qui ne peuvent se tenir dans le palais de justice en raison de la crise sanitaire. Cette utilisation est temporaire et prendra fin lorsque le procès des attentats débutera. Elle peut tenir lieu de période d'essai et de rodage pour ce dernier, qui fera l'objet d'une attention internationale imposant de tester au préalable toutes les mesures organisationnelles et de sécurité.

Avec cette ordonnance d'urgence, la Région offre une dispense temporaire de l'obligation tant de permis d'urbanisme que d'environnement. Le procès ne durera qu'un an, au terme duquel le bâtiment sera restitué au SPF Défense. Aussi, la dispense ne vaut-elle également que pour deux ans, à compter de l'entrée en vigueur de l'ordonnance.

Le fait que de nombreux partis, de la majorité comme de l'opposition, aient cosigné la présente ordonnance révèle la grande importance accordée au procès des attentats terroristes.

M. Fouad Ahidar a dit espérer également que la procédure judiciaire à l'encontre des auteurs des attentats se déroulera sans encombre et aidera les Bruxellois, et plus particulièrement les victimes de ces attentats, à donner une place à ces événements.

Lors de la discussion générale, Mme Soetkin Hoessen a remercié M. Ahidar d'avoir bien cadré, dans son exposé, les motifs et l'importance de cette ordonnance. Il s'agit effectivement d'une circonstance exceptionnelle.

<sup>2317</sup> Mme Isabelle Pauthier a souligné que la matière de l'urbanisme est notamment régionale. En l'occurrence, il s'agit de donner une

*De heer Ahidar heeft in zijn inleidende uiteenzetting nader verklaard dat dit om een technisch dossier gaat dat voor talrijke Brusselaars een symbolische en emotionele waarde heeft. 22 maart 2016 was een zwarte bladzijde in de geschiedenis van het gewest, zeker voor families die bij de aanslagen een naaste verloren.*

*De hele wereld zal de ogen gericht houden op dit proces. Talrijke Belgische en buitenlandse journalisten zullen de zittingen willen bijwonen. Gezien de transparantie van het proces, moet dit mogelijk zijn. Maar er zijn ernstige veiligheidsrisico's aan verbonden. Het is dan ook begrijpelijk dat de FOD Justitie de vroegere hoofdzetel van de NAVO als een mogelijke locatie beschouwt.*

*Gezien de locatie een voormalige militaire basis is, leent ze zich tot het nemen van uitzonderlijke veiligheidsmaatregelen. De gebouwen van de NAVO kunnen ook een onmiddellijke, tijdelijke oplossing bieden voor andere grote processen die omwille van de coronacrisis niet in het Justitiepaleis kunnen doorgaan. Bovendien kan dit als inlooperperiode beschouwd worden en kunnen alle organisatorische en veiligheidsmaatregelen uitgetest worden.*

*Het proces zal slechts één jaar duren, waarna het gebouw aan de FOD Defensie kan worden teruggegeven. Bovendien zal de vrijstelling slechts twee jaar geldig zijn, te beginnen vanaf de inwerkingtreding van de ordonnantie.*

*Het feit dat talrijke partijen van de meerderheid én de oppositie deze ordonnantie mede ondertekend hebben, bewijst het belang dat gehecht wordt aan het proces rond de terroristische aanslagen.*

*De heer Ahidar hoopt dat het proces zonder belemmeringen zal verlopen en dat het de Brusselaars, en dan vooral de slachtoffers van de aanslagen, zal toelaten om de gebeurtenissen een plaats te geven.*

*Tijdens de algemene discussie heeft mevrouw Hoessen de heer Ahidar bedankt omdat hij tijdens zijn uiteenzetting de motivatie en het belang van deze ordonnantie wist toe te lichten.*

*Mevrouw Isabelle Pauthier heeft erop gewezen dat stadsplanning een gewestelijke bevoegdheid is en dat er dus een*



dispense à l'État fédéral qui ne dispose pas de cette compétence. Elle a précisé que le palais de justice de Bruxelles ne permet pas l'organisation de ce type de procès dans de bonnes conditions. La députée a rappelé à ce sujet la volonté de la coalition Vivaldi de renforcer la justice.

Mme Marie Nagy a rappelé les circonstances exceptionnelles qui ont mené au dépôt de cette proposition d'ordonnance. Il convient d'organiser un grand procès à même de marquer les esprits. L'oratrice a indiqué que ce procès nécessite une localisation exceptionnelle. Quel que soit l'état du palais de justice, qu'il soit ou non rénové, celui-ci ne convenait pas à l'organisation d'un tel procès.

Mme Isabelle Emmery est revenue sur les attentats qui ont eu lieu il y a quatre ans. Il s'agit des pires attentats que la Région ait connus de toute son histoire. L'instruction est désormais terminée et, début 2021, il conviendra d'organiser ce procès hors normes, pour lequel le palais de justice ne convient pas. Les circonstances de sécurité connues de tous sont doublées à présent de circonstances propres à la crise sanitaire. Elles viennent compliquer la donne. C'est la raison pour laquelle le SPF Justice s'est tourné vers le site historique de l'OTAN.

M. Mathias Vanden Borre a remercié l'auteur de la proposition d'ordonnance d'avoir accepté qu'il cosigne ce texte, qui est une manière de contribuer, à travers ce procès, à ce que justice soit faite sur une page noire de notre histoire régionale. Le député a rappelé avec plaisir que l'OTAN a été créée au lendemain de la guerre précisément pour lutter contre les dictatures. À présent, le bâtiment de l'OTAN servira à lutter contre le terrorisme. Nous devons impérativement mettre fin aux agissements menaçant la démocratie.

<sup>2319</sup> M. Geoffroy Coomans de Brachène a souligné que Mme Bertrand a également cosigné cette proposition et a rappelé la portée du texte, qui consiste à dispenser le SPF Justice de demander des permis d'urbanisme et d'environnement, et ceci à des fins juridictionnelles. Son groupe soutiendra la proposition mais souhaite formuler quelques remarques. Tout d'abord, le texte de la proposition d'ordonnance, déposé le 19 novembre, est déjà examiné par la commission, alors que d'autres textes déposés bien avant par le groupe MR doivent attendre parfois des mois avant d'être traités en commission. Cette différence de traitement est à déplorer.

En outre, le député a rappelé la temporalité prévue pour utiliser le site auxdites fins et s'est demandé si cette dispense serait extensible. Ce site fait plus de 120 ha, soit plus du double de la superficie du quartier Nord. M. Coomans de Brachène s'est également enquis de l'avenir de la reconversion de ce site. Il espère que ce qui est voté aujourd'hui n'empêchera pas d'avancer sur le fond du dossier. À cette fin, seuls 10 ou 15 ha seraient nécessaires pour mener à bien la tenue de ce procès sur le site de l'OTAN. Le restant pourrait déjà être utilisé autrement.

L'orateur a poursuivi en évoquant le palais de justice actuel. Pour son groupe, il est important qu'il reste un bâtiment de justice

*overdracht moet gebeuren naar de federale overheid. Volgens haar is het niet mogelijk om een dergelijk proces in goede omstandigheden te organiseren in het Brusselse justitiepaleis. Ze vraagt ook om niet te vergeten dat de Vivaldi-coalitie justitie wenst te versterken.*

*Mevrouw Nagy heeft de uitzonderlijke omstandigheden in herinnering gebracht die tot dit voorstel van ordonnantie hebben geleid. Het proces vraagt om een uitzonderlijke locatie, en het justitiepaleis, al dan niet gerenoveerd, voldoet gewoonweg niet.*

*Mevrouw Isabelle Emmery sloot zich daarbij aan. Bovendien bemoedigt de coronacrisis de zaak nog, want zij komt bovenop de kwestie van een goede beveiliging. Precies daarom heeft de FOD Justitie aan de NAVO-site gedacht.*

*De heer Mathias Vanden Borre bedankt de auteur van het voorstel omdat hij de tekst mee heeft mogen ondertekenen. Zo hoopt hij er ook toe bij te dragen dat er gerechtigheid geschiedt na deze donkere periode uit onze geschiedenis. Het gebouw van de NAVO, ooit opgericht in de strijd tegen dictatoriale regimes, wordt op die manier een plek waar het terrorisme bestreden wordt.*

*De heer Coomans de Brachène heeft erop gewezen dat ook mevrouw Bertrand het voorstel heeft ondertekend. De bedoeling van de ordonnantie is dat de FOD Justitie geen vergunningen moet aanvragen op het vlak van stedenbouw en milieu. De MR-fractie steunt het voorstel maar heeft wel enkele bedenkingen. Hij betreurt dat het voorstel veel sneller besproken is in de commissie dan andere voorstellen, die de MR veel eerder heeft ingediend en die soms maanden liggen te wachten op een bespreking.*

*Voorts benadrukte hij dat het gebruik van de site tijdelijk is. Hij vraagt zich ook af of die vrijstelling kan verlengd worden en hoe de reconversie van het gebied van meer dan 120 hectare in de toekomst zal aangepakt worden. Voor het proces is slechts 10 à 15 hectare nodig; de overige ruimte zou al voor andere doeleinden kunnen gebruikt worden. Deze ordonnantie mag niet voor vertraging zorgen in het globale dossier.*

*Voor de MR-fractie moet het justitiepaleis in de eerste plaats een gerechtsgebouw blijven. Net zoals mevrouw Nagy is hij van oordeel dat er voor een uitzonderlijk proces als dat van de aanslagen van 2016 hoe dan ook zou moeten uitgeweken worden, zelfs als er een nieuw gerechtsgebouw was geweest in Brussel.*

et de conserver cette fonction primaire. Comme Mme Nagy, il estime que quand bien même Bruxelles aurait disposé d'un nouveau palais de justice, le procès des attentats du 22 mars 2016 aurait nécessité un déplacement temporaire vu les circonstances exceptionnelles.

Il a également évoqué la question des frais envisagés, qui ne sont pas minimes puisqu'il est question de 17 à 20 millions d'euros. Il estime cependant que nous sommes dans un État de droit, et que le fait que nous engageons ces sommes montre toute la différence entre notre démocratie et la barbarie prônée par d'autres. Ce coût est donc nécessaire.

2321 M. Christophe De Beukelaer a, à son tour, soutenu le texte cosigné par Mme Fremault pour son groupe. Il a rappelé la tragédie humaine des attentats et souhaite que le procès se déroule dans les conditions optimales qui lui sont nécessaires. Il convient de trouver un endroit qui soit à la hauteur du procès. Or, le bâtiment actuel du palais de justice ne le permet pas. M. De Beukelaer a ensuite rappelé que cette ordonnance aura le même statut que le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat).

Le secrétaire d'État Pascal Smet a salué toute la sagesse dont fait preuve la commission en soutenant ce texte de proposition. Il a observé, non sans ironie, que, de cette manière, ce sera la première fois que l'OTAN disposera d'un permis sur ce site. En effet, comme il l'a rappelé, à l'époque, jamais l'OTAN n'avait demandé ni obtenu un quelconque permis, fût-il temporaire ou de dispense.

Quant au palais de justice actuel, M. Smet a précisé que le nouveau gouvernement fédéral a bien l'intention de lui conserver sa fonction juridictionnelle. Il a indiqué que des rencontres ont eu lieu avec le gouvernement fédéral afin d'évoquer les biens immobiliers bruxellois dont l'État fédéral est propriétaire.

M. Geoffroy Coomans de Brachène a ajouté que cette remarque faite sur l'absence de demande et d'obtention de permis dans le chef de l'OTAN devait être remplacée dans le cadre historique. Il a ainsi rappelé que la France avait souhaité ne plus abriter l'OTAN sur son territoire et qu'il fallait agir vite afin de délocaliser l'institution. C'était à l'époque de l'après-guerre et de la guerre froide. Pour des raisons de sécurité, il n'était pas usuel à l'époque de devoir passer nécessairement par des permis et l'on voulait agir avec un maximum de discrétion.

L'ensemble de la proposition a été adoptée à l'unanimité des quatorze membres présents.

2323 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).**- Je remercie M. Coomans de Brachène pour ce rapport très complet et tous mes collègues qui ont signé cette proposition d'ordonnance. Le ministre fédéral de la justice demande en effet de mettre à disposition un bâtiment suffisamment grand pour organiser, dans les meilleures conditions, à Bruxelles, quelques procès importants du terrorisme et du grand banditisme.

*Dat we bereid zijn om de niet geringe kosten van 17 tot 20 miljoen euro te dragen, illustreert het verschil tussen onze democratische rechtsstaat en de barbarij die anderen zo graag verheerlijken.*

*De heer De Beukelaer heeft op zijn beurt de tekst die mevrouw Fremault mede ondertekend heeft, ondersteund. Hij bracht de menselijke tragedie van de aanslagen in herinnering en wenst dat het proces in de best mogelijke omstandigheden verloopt. Hij herinnerde eraan dat deze ordonnantie hetzelfde statuut zal hebben als het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO).*

*Staatssecretaris Smet loofde de commissie, die wijselijk de tekst van het ontwerp ondersteunde. Niet zonder enige ironie merkte hij op dat het de eerste maal zal zijn dat de NAVO over een vergunning voor deze locatie beschikt, want in het verleden vroeg of ontving de NAVO nooit enige vergunning.*

*Wat het huidige Justitiepaleis betreft, lichtte de heer Smet toe dat de nieuwe federale regering van plan is om de rechterlijke functie van het gebouw te behouden. Er zijn ontmoetingen geweest met de federale regering waarbij het Brusselse vastgoed waarvan de federale staat eigenaar is, ter sprake is gebracht.*

*De heer Coomans de Brachène voegde eraan toe dat de afwezigheid van enige aanvraag tot vergunning vanwege de NAVO historisch te verklaren is. Toen Frankrijk de NAVO niet langer op haar territorium wilde, moest er, zeker in tijden van Koude Oorlog, snel een oplossing worden gevonden. Om redenen van veiligheid en geheimhouding was het toentertijd niet gebruikelijk om met vergunningen te werken.*

*Het volledige voorstel is unaniem door de veertien aanwezige leden goedgekeurd.*

**De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (in het Frans).- *Ik dank de heer Coomans de Brachène voor zijn uitgebreide verslag en alle collega's die het voorstel van ordonnantie hebben ondertekend. De federale minister van Justitie vraagt inderdaad om een voldoende groot gebouw ter beschikking te stellen om in Brussel een aantal belangrijke terrorisme- en banditismeprocessen te voeren.*

Les espaces dans le palais de justice de Bruxelles sont trop petits, d'autant que les règles sanitaires doivent être respectées. Espérons que, d'ici là, elles auront disparu. Mais, même sans cette contrainte, le palais de justice de Bruxelles serait vraiment trop petit. L'ancien siège de l'OTAN est idéal pour abriter ces grands procès. Il fallait cependant mettre de l'ordre pour les accueillir car, depuis 1966, ce bâtiment n'a ni permis d'environnement ni permis d'urbanisme.

Le ministre fédéral de la justice doit vous remercier de mettre à disposition de tous les Belges un bâtiment permettant d'organiser un procès transparent où familles, victimes et tout le public concerné pourront être présents. Certains seront là pour l'aspect financier, d'autres pour l'aspect émotionnel, mais la plupart seront présents car ils ont soif de justice.

Je rappelle également qu'un amendement technique a été déposé, en raison d'un problème de traduction.

<sup>2325</sup> **Mme Céline Fremault (cdH).**- Le groupe cdH soutiendra ce texte. Je l'ai cosigné et M. De Beukelaer l'a défendu lors de la réunion de la commission de lundi dernier. Pour ma part, j'assistais au même moment à la commission consacrée aux pouvoirs spéciaux.

Il faut avant tout insister sur le fait que cette proposition d'ordonnance s'inscrit dans le contexte complètement inattendu de la pandémie. Une série de facteurs confèrent un caractère exceptionnel à la décision d'aujourd'hui, qui justifie la proposition d'ordonnance sur la dispense temporaire du permis d'urbanisme en vue d'organiser le procès des attentats de 2016 sur le site de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN). C'est un élément à souligner. Le bon déroulement d'un procès est essentiel et rendre justice l'est tout autant.

Les attentats ont été une véritable tragédie pour la capitale. Cet événement a profondément marqué de nombreuses familles et de nombreux Bruxellois, ainsi que notre quotidien. Il s'agit aujourd'hui de contribuer autant que faire se peut à la reconstruction des victimes et de leur entourage en s'assurant que le procès puisse se tenir dans des conditions dignes et optimales sur le plan logistique. Il est à noter que le palais de justice dispose de conditions architecturales contraignantes et difficilement compatibles avec des contingences techniques d'un procès aussi important que celui-ci, comme l'a fait remarquer M. Ahidar. Si on y ajoute les mesures de protection liées au coronavirus, cela devient tout simplement impossible.

Dans ce contexte, le cdH estime qu'il serait raisonnable d'opter pour une ordonnance afin de dispenser Beliris, pendant les deux prochaines années, de devoir demander un permis d'urbanisme afin de procéder aux travaux d'adaptation du bâtiment de l'OTAN.

L'ordonnance se trouve au même rang que celle adoptant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat) et le caractère exceptionnel de la pandémie justifie cette dispense. Ce faisant, nous répondons au besoin de garantir le bon déroulement d'un

*De zalen van het Brusselse justitiepaleis zijn te klein. Het voormalige NAVO-hoofdkwartier is een ideale locatie, al was het aan renovatie toe.*

*De federale minister van Justitie mag u bedanken dat u de Belgen een gebouw ter beschikking stelt waar gezinnen, slachtoffers en betrokkenen aanwezig kunnen zijn.*

*Er is ook nog een technisch amendement in verband met een vertaalprobleem ingediend.*

**Mevrouw Céline Fremault (cdH)** (in het Frans).- *Het cdH zal deze tekst goedkeuren. Hij past in de context van de pandemie. De tijdelijke opschorting van de stedenbouwkundige vergunning om het proces over de aanslagen van 2016 te kunnen organiseren op de voormalige site van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO), is dan ook een uitzonderlijke maatregel.*

*De aanslagen waren een ware tragedie voor de hoofdstad en hebben heel wat Brusselaars getroffen. Een proces in waardige omstandigheden kan voor hen een grote steun zijn. Het Justitiepaleis is ongeschikt voor een proces als dit, omwille van de bijzondere technische vereisten, en dan komen er ook nog eens de veiligheidsmaatregelen in het kader van de coronacrisis bij.*

*Het lijkt mij dan ook niet meer dan redelijk om Beliris in staat te stellen om de komende twee jaar de nodige werken uit te voeren aan het NAVO-gebouw zonder een stedenbouwkundige vergunning te kunnen aanvragen. Zo kan het proces correct verlopen, terwijl de normale procedure voor de stedenbouwkundige vergunning voor alle andere gevallen behouden blijft.*

procès en pleine crise sanitaire et nous créons une jurisprudence qui protège la voie normale et naturelle qu'est la demande du permis d'urbanisme instituée par le Cobat.

2327 **Mme Marie Nagy (DéFI).**- Le groupe DéFI a cosigné la présente proposition d'ordonnance afin que le procès des attentats de Bruxelles de mars 2016 puisse se dérouler dans les meilleures conditions. Ces attentats ont marqué l'ensemble des Bruxellois. Le procès doit rendre justice aux victimes et permettre à Bruxelles de retrouver sa sérénité.

Dès lors, lever les obstacles administratifs pour que le procès des attentats puisse se tenir à l'ancien siège de l'OTAN, qui se prête très bien à cette fonction exceptionnelle, nous tenait à cœur. Il en va du respect envers les victimes, envers les familles et envers Bruxelles.

2329 **Mme Isabelle Pauthier (Ecolo).**- Comme l'ont rappelé le rapporteur et M. Ahidar, le site de l'OTAN n'a jamais eu de permis d'urbanisme. En effet, jusqu'à la création de la Région de Bruxelles-Capitale en 1989, l'État prenait les décisions relatives à l'aménagement du territoire dans la perspective qui était la sienne à l'époque. Administrativement parlant, les services de l'État ne se demandaient pas de permis d'urbanisme entre eux et les institutions internationales bénéficiaient d'une forme de privilège.

Tout cela a bien changé. Depuis la régionalisation, la Région jouit de l'autonomie nécessaire en matière territoriale, l'urbanisme étant une compétence régionale exclusive. Il est donc heureux que l'État ne cherche plus à imposer ses vues, montre du respect pour les compétences régionales et entre en concertation quand il s'agit de répondre à des besoins qui concernent les fonctions régaliennes dans la ville.

Le cadre juridique bruxellois en vigueur n'autorise pas en l'état actuel des choses le Service public fédéral Justice (SPF Justice) à utiliser l'ancien siège de l'OTAN sans avoir préalablement obtenu des autorités régionales un permis d'urbanisme pour le changement d'utilisation des bâtiments existants et la mise en place de certaines installations fixes, ainsi qu'un permis d'environnement pour l'exploitation des installations classées existantes sur le site, notamment les parkings.

2331 On peut comprendre la difficulté à trouver une salle adéquate pour ce procès hors normes : avec 600 parties civiles et 800 victimes, la salle doit pouvoir accueillir au minimum 1.000 personnes. Par ailleurs, le procès des attentats doit se dérouler en Région de Bruxelles-Capitale, ce qui limite fortement les possibilités.

La nécessité d'accueillir en audience de nombreuses personnes dans le respect des règles sanitaires et des impératifs de sécurité permet d'autoriser, à titre exceptionnel, la mise à disposition de ces infrastructures en vue d'organiser le grand procès des attentats. Elles pourront d'ailleurs être testées au préalable dans le cadre d'autres procès comportant un nombre élevé de parties.

**Mevrouw Marie Nagy (DéFI)** (in het Frans).- *De DéFI-fractie heeft het voorstel van ordonnantie mee ondertekend om het proces over de aanslagen van maart 2016 in de beste omstandigheden te laten verlopen.*

**Mevrouw Isabelle Pauthier (Ecolo)** (in het Frans).- *Er is nooit een stedenbouwkundige vergunning afgeleverd voor de NAVO-gebouwen. Tot de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 1989 was er voor overheidsdiensten geen stedenbouwkundige vergunning vereist en internationale instellingen genoten een soort privilege. Pas nadien is stedenbouw een strikt gewestelijke bevoegdheid geworden.*

*Volgens de huidige Brusselse juridische regels kan de federale overheidsdienst (FOD) Justitie geen gebruikmaken van het voormalige NAVO-hoofdkwartier zonder eerst een stedenbouwkundige vergunning en een milieuvergunning te verkrijgen.*

*De dringende noodzaak om zo veel mensen samen te brengen in het kader van het proces over de aanslagen, rechtvaardigt de uitzonderlijke terbeschikkingstelling van de NAVO-infrastructuur. Een zaal met een capaciteit van ten minste duizend mensen is echter niet zo eenvoudig te vinden. Bovendien moet het proces plaatsvinden in het Brussels Gewest, wat de mogelijkheden sterk reduceert. De uitzonderlijke veiligheidsmaatregelen die bij het proces komen kijken, kunnen nergens anders worden getroffen.*

*In afwachting van de restauratie van het Justitiepaleis in het centrum van de stad, installeert de federale overheid een*

Ce procès nécessitera la mise en place de mesures de sécurité tout à fait exceptionnelles, que ni le palais de justice ni aucun autre bâtiment de la justice ne peuvent malheureusement assurer. Nous ne pouvons d'ailleurs que regretter que le palais de justice ne soit actuellement pas en mesure d'accueillir ces procès. Je saisis l'occasion pour rappeler que l'accord politique du gouvernement Vivaldi prévoit un refinancement significatif de la justice, notamment un montant de 500 millions d'euros, dont 242 millions d'euros pour la rénovation des palais de justice et des prisons. J'espère que le plan directeur de la rénovation du palais de justice de Bruxelles connaîtra une accélération.

En attendant de restaurer une belle et grande justice dans le centre-ville, l'État belge prévoit d'installer un palais de justice provisoire à Evere. Cette ordonnance le permet de manière temporaire et pour des raisons d'urgence. Les dispenses sont donc accordées pour des motifs d'intérêt général.

<sup>2333</sup> Le groupe Ecolo estime que ces conditions sont nécessaires et suffisantes pour garantir à la fois le respect des impératifs sanitaires et de sécurité, ainsi que l'accueil digne des victimes et parties civiles au procès des attentats du 22 mars 2016. Cet événement a en effet eu un impact considérable sur notre société et doit faire l'objet d'un procès dans des conditions matérielles dignes.

Nous savons tous qu'un procès d'une telle envergure est un moment de débat démocratique important, qu'il sera suivi par de nombreux journalistes, ainsi que par la population. Pour cette raison, il était particulièrement important de trouver une solution honorable.

Pour les raisons qui précèdent, le groupe Ecolo cosigne cette proposition d'ordonnance.

<sup>2335</sup> **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *Je me joins aux propos de mes collègues.*

*Le 22 mars 2016 a eu un énorme impact sur notre ville et aucun Bruxellois ne peut l'oublier.*

*Il est positif que le Parlement bruxellois soit unanime à propos de cette proposition d'ordonnance.*

*Il est symbolique que ce procès se tienne dans l'enceinte de l'ancien quartier général de l'OTAN, lieu emblématique de la lutte contre les dictateurs et l'oppression, ainsi que de la défense de la liberté en Europe. N'oublions pas que nous devons continuer à défendre les valeurs essentielles de notre démocratie et de notre État de droit.*

*Je me réjouis que nous puissions prendre cette décision ensemble.*

*gerechtsgebouw in Evere. Dankzij deze ordonnantie zal dat tijdelijk mogelijk worden.*

*De Ecolofractie meent dat alle materiële voorwaarden vervuld zijn voor een correct verloop van het proces over de terreuraanslagen, die een grote maatschappelijke impact hebben gehad. Dit wordt een mijlpaal in het democratische debat. Ecolo zal dit voorstel van ordonnantie dan ook onderschrijven.*

**De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Ik sluit me aan bij de betogen van de collega's.

Ik weet zelf nog heel goed waar ik was op die vreselijke 22 maart 2016 en ik vermoed dat dat voor elke Brusselaar geldt. We mogen niet vergeten dat die dag een enorme impact had en heeft op onze stad.

Het is een positief signaal van het Brussels Parlement dat we ons unaniem kunnen uitspreken over dit voorstel van ordonnantie. Iedereen is het erover eens dat we onze normen en waarden en de principes en veerkracht van onze rechtsstaat moeten beschermen. We moeten daar een plaats aan geven, ook in uitzonderlijke omstandigheden.

De keuze voor het voormalige hoofdkwartier van de NAVO als locatie om het proces te voeren, is dan ook symbolisch. Vroeger stond de plek in het teken van defensie. Na de Tweede Wereldoorlog werd daar strijd geleverd tegen dictators en onderdrukking. De NAVO speelde een grote rol om de vrijheid in Europa te vrijwaren. Hetzelfde gebouw zal nu in het teken staan van justitie. Laten we niet vergeten dat de kernwaarden van onze democratie en rechtsstaat nog steeds onder druk kunnen

2337 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Je me réjouis que les Bruxellois puissent reprendre possession de ce site exceptionnel et très symbolique. Je souhaite rappeler les trois éléments que nous avons évoqués cette semaine en commission.

Premièrement, la temporalité du site, dont nous espérons une reconversion rapide. Même si nous ne sommes pas partisans des plans d'aménagement directeurs (PAD), nous sommes très favorables à ce que ce terrain devienne un véritable quartier bruxellois à même d'accueillir de nouveaux publics. Nous ne devons pas perdre de vue cet objectif.

Deuxièmement, j'ai été rassuré quant au palais de justice. Rénové ou pas, il ne peut accueillir ce type d'événement exceptionnel. Nous insistons néanmoins sur le fait qu'il doit garder sa fonction primaire de lieu de justice.

Troisièmement, l'élément financier a été peu évoqué. Il est vrai que 17 à 20 millions d'euros sont un montant considérable, mais si nous avons dû sécuriser le quartier du palais de justice pendant six mois, voire un an, le coût aurait été infiniment plus élevé. De plus, il aurait été notamment supporté par la zone de police Bruxelles-Capitale / Ixelles (Polbru), ce qui aurait été extrêmement difficile. Je me réjouis donc que le financement se passe dans de bonnes conditions, en particulier grâce au choix de ce site.

2339 **M. Ridouane Chahid (PS).**- J'aimerais intervenir sur un détail, pour ne pas laisser mes collègues dans l'erreur. L'ancien site de l'OTAN comme le nouveau se trouvent sur le territoire de Haren et non d'Evere.

2339 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- En tant que Bruxellois, je suis très heureux qu'un Everois le dise enfin !

2339 **M. le président.**- La discussion générale est close.

2343 *Discussion des articles*

2343 **M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles.

Je vous signale qu'il y a lieu d'apporter une correction technique dans la version française de la proposition d'ordonnance : à l'article 3, alinéa 2, 2°, les mots "de moins de 1.560 m<sup>2</sup>" doivent être remplacés par les mots "qui ne dépasse pas 1.560 m<sup>2</sup>".

2343 *Article 1er*

Pas d'observation ?

komen te staan en aangevallen worden. We mogen die strijd nooit opgeven en moeten de democratie en het vrije debat blijven beschermen.

Ik ben verheugd dat we deze beslissing samen kunnen nemen.

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** (in het Frans).- *Ik ben tevreden dat de Brusselaars opnieuw kunnen gebruikmaken van deze uitzonderlijke en symbolische site. Ik wil even herinneren aan de drie elementen die in de commissie aan bod kwamen.*

*Op te beginnen gaat het om een tijdelijk gebruik van de site. Ik reken erop dat het terrein een echte Brusselse wijk wordt.*

*Ten tweede is het duidelijk dat het Justitiepaleis niet geschikt is voor een proces van deze omvang, maar we dringen er wel op aan dat het zijn primaire functie als gerechtshof behoudt.*

*Ten derde is 17 tot 20 miljoen euro inderdaad een aanzienlijk bedrag, maar het Justitiepaleis gedurende zes maanden of een jaar afdoende beveiligen, had nog veel meer gekost. Bovendien waren die kosten dan voor de politiezone Brussel-Hoofdstad/Elsene, die daarvoor helemaal niet de middelen heeft.*

**De heer Ridouane Chahid (PS)** (in het Frans).- *Zowel de oude als de nieuwe site van de NAVO liggen op het grondgebied van Haren en niet van Evere.*

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** (in het Frans).- *Eindelijk iemand uit Evere die dat toegeeft!*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Ik deel u mee dat een technische verbetering moet worden aangebracht in de Franse versie van het voorstel van ordonnantie: in artikel 3, tweede lid, 2°, moeten de woorden "de moins de 1.560 m<sup>2</sup>" vervangen worden door de woorden "qui ne dépasse pas 1.560 m<sup>2</sup>".

*Artikel 1*

Geen bewaar?

Adopté.

2343 *Articles 2 à 7*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

2345 **STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES  
PERMANENTS DU PARLEMENT**

2347 **PROPOSITION DE MODIFICATION DU STATUT  
DU PERSONNEL DES SERVICES PERMANENTS DU  
PARLEMENT PAR L'AJOUT D'UN COMPLÉMENT  
À L'ARTICLE 7 ET D'UNE ANNEXE VII PORTANT  
SUR L'INSTAURATION D'UNE MOBILITÉ ENTRE  
LES SERVICES DU PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE ET DES ASSEMBLÉES  
DES COMMISSIONS COMMUNAUTAIRES  
FRANCOPHONE ET FLAMANDE**

2347 *(voir annexe)*

2349 *Discussion*

2349 **M. le président.-** La discussion est ouverte.

2349 **M. Juan Benjumea Moreno, rapporteur (en néerlandais).-** *Je me réfère au rapport écrit.*

2351 **M. le président.-** La discussion est close.

2353 *Discussion des articles*

2353 **M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

2353 *Article 1*

Pas d'observation ?

Adopté.

2353 *Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Aangenomen.

*Artikel 2 tot 7*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

**PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE  
DIENSTEN VAN HET PARLEMENT**

**VOORSTEL VAN WIJZIGING VAN HET  
PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE  
DIENSTEN VAN HET PARLEMENT DOOR  
AANVULLING VAN ARTIKEL 7 EN TOEVOEGING  
VAN EEN BIJLAGE VII MET BETREKKING TOT  
DE INSTELLING VAN MOBILITEIT TUSSEN DE  
DIENSTEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT EN VAN DE RADEN VAN DE VLAAMSE  
EN FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIES**

*(zie bijlage)*

*Bespreking*

**De voorzitter.-** De bespreking is geopend.

**De heer Juan Benjumea Moreno, rapporteur.-** Ik verwijs naar het schriftelijke verslag.

**De voorzitter.-** De bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur la proposition de modification du statut du personnel des services permanents du Parlement par l'ajout d'un complément à l'article 7 et d'une annexe VII portant sur l'instauration d'une mobilité entre les services du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des assemblées des Commissions communautaires francophone et flamande.

2355 **PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE M. JUAN BENJUMEA MORENO, MMES MARIE LECOCQ, ELS ROCHETTE, M. JULIEN UYTTENDAELE, MME CARLA DEJONGHE ET M. CHRISTOPHE MAGDALIJNS RELATIVE À L'EXÉCUTION DE LA CONDAMNATION À MORT DU PROFESSEUR AHMADREZA DJALALI**

2355 (N° A-283/1 – 2020/2021)

2355 *Discussion générale*

2355 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

2359 **Mme Alexia Bertrand, rapporteuse.-** La commission des finances s'est tenue ce midi et M. Benjumea Moreno, le premier coauteur de la proposition, a rappelé qu'il était nécessaire et urgent de lancer cet appel. Il a également remercié le gouvernement et le président du parlement pour l'action entreprise auprès de l'ambassade iranienne et s'est félicité de la pression exercée au niveau international par les différents États européens.

La discussion générale a ensuite commencé. Le groupe PS a longuement exposé les conditions inhumaines et dégradantes que subit le professeur Djalali en Iran depuis le 25 avril 2016. Le PS a rappelé que le professeur avait été interpellé alors qu'il effectuait un voyage à caractère professionnel en Iran. Ce médecin urgentiste irano-suédois a ensuite été condamné à mort en octobre 2017 par le tribunal révolutionnaire islamique pour des faits prétendument d'espionnage, et ceci, sans appel. Ce docteur en médecine de catastrophe est un chercheur de renom auquel la Région bruxelloise est fortement attachée de par ses collaborations avec l'Université libre de Bruxelles (ULB).

Le groupe PS a rappelé que le Pr. Djalali avait subi des faits de torture et il a également rappelé la résolution prise par le Parlement européen en 2016, qui demandait à l'Iran de prendre un moratoire immédiat sur la peine de mort. Le groupe PS est ensuite revenu sur les demandes de la proposition de résolution, qui en compte quatre :

- libération immédiate et inconditionnelle du Pr. Djalali pour qu'il puisse bénéficier des soins d'urgence et d'un procès équitable ;

- soutien de toutes les initiatives diplomatiques en sa faveur ;

Wij zullen later stemmen over het voorstel van wijziging van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement door aanvulling van artikel 7 en toevoeging van een bijlage VII met betrekking tot de instelling van mobiliteit tussen de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de Raden van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER JUAN BENJUMEA MORENO, MEVROUW MARIE LECOCQ, MEVROUW ELS ROCHETTE, DE HEER JULIEN UYTTENDAELE, MEVROUW CARLA DEJONGHE EN DE HEER CHRISTOPHE MAGDALIJNS OVER DE UITVOERING VAN DE DOODSTRAF TEGEN PROFESSOR AHMADREZA DJALALI**

(NR. A-283/1 – 2020/2021)

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

**Mevrouw Alexia Bertrand, rapporteur (in het Frans).-** *De commissie voor de Financiën heeft vanmiddag vergaderd en de heer Moreno, de eerste medeauteur van het voorstel, herinnerde eraan dat de oproep dringend moest gebeuren. Hij bedankte de regering en de voorzitter van het parlement voor de tussenkomst bij de Iraanse ambassade en verheugde zich dat verscheidene Europese staten druk uitoefenen.*

*De PS-fractie schetste uitvoerig de onmenselijke omstandigheden waarin professor Djalali sinds 25 april 2016 in Iran verkeert. Hij werd gearresteerd tijdens een werkbezoek en vervolgens in oktober 2017 door de revolutionaire islamitische rechtbank ter dood veroordeeld voor spionage, zonder mogelijkheid om in beroep te gaan. Door zijn samenwerking met de Universiteit libre de Bruxelles (ULB) is ook het Brussels Gewest erg aan hem gehecht.*

*De PS-fractie herinnerde eraan dat professor Djalali foltering en onderging en dat een resolutie van het Europees Parlement uit 2016 Iran vroeg om de doodstraf onmiddellijk op te schorten.*

*Het huidige voorstel van resolutie omvat vier eisen:*

*- de onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating van professor Djalali, zodat hij de nodige gezondheidszorg en een rechtvaardig proces kan krijgen;*

*- steun aan alle diplomatieke initiatieven ten gunste van hem;*

*- opschorting van alle universitaire samenwerking met Iran;*

*- overhandiging van de resolutie aan de Iraanse ambassade.*

*De PS hamerde op de hoogdringendheid van deze stappen.*



- suspension de toutes les collaborations universitaires avec l'Iran ;

- dépôt de cette résolution auprès de l'ambassade de la République d'Iran.

Le groupe PS a insisté sur l'urgence de ces démarches.

Ensuite, l'un des commissaires a assuré, au nom du groupe Open Vld, qu'il soutiendrait cette résolution du fait des liens du professeur avec la Vrije Universiteit Brussel (VUB), mais a tout de même établi un lien avec les prises d'otages qui ont lieu de façon permanente au Moyen-Orient, ainsi qu'avec les politiques macabres de troc qui en découlent. Il a donc exprimé une certaine réticence à soutenir une résolution qui place le gouvernement belge sous pression et qui ouvre la porte à la répétition de tels procédés.

Le groupe Open Vld n'a pas l'habitude de voter en faveur de telles résolutions à portée internationale. Néanmoins, compte tenu de l'importance de l'affaire, il a déclaré qu'il la soutiendrait.

Ensuite, les autres députés ont tous appuyé et abondé dans le sens des propos tenus par le PS dans son exposé. La N-VA a affirmé qu'un signal fort était nécessaire.

Pour le groupe DéFI, il s'agit de faire pression sur le régime afin qu'il respecte les droits humains.

Le mouvement one.brussels a rappelé que le professeur Djalali avait de nombreuses connaissances dans la Région et a conseillé de s'adresser à l'ambassade d'Iran de manière individuelle également, afin de maintenir la pression.

Pour le groupe MR, les violations des droits humains et des libertés fondamentales ne peuvent être tues, et le groupe a rappelé qu'hier, la Chambre des représentants avait approuvé une nouvelle résolution à l'unanimité.

<sup>2361</sup> Le groupe Ecolo a rappelé qu'il ne s'agit pas d'un cas isolé et qu'il met en lumière tout un système basé sur la torture.

Le groupe PTB a dit qu'il soutiendrait cette proposition de résolution, car il s'inquiétait de l'intégrité physique du professeur.

Il y a ensuite eu une brève discussion sur l'intitulé de la proposition de résolution, car la formulation actuelle laisserait sous-entendre que la peine de mort aurait déjà été exécutée. Cependant, le premier co-auteur a rappelé que cette formulation s'inspire des propositions de résolution déjà adoptées dans d'autres hémicycles et qu'il valait donc mieux maintenir le titre en l'état.

Une correction technique a été effectuée dans le texte néerlandophone, et la proposition de résolution a ensuite été

*In naam van de Open Vld-fractie zei een van de commissieleden dat hij de resolutie zou steunen vanwege de banden van de professor met de Vrije Universiteit Brussel (VUB), maar hij wees niettemin op het verband tussen de talloze gijzelingen in het Midden-Oosten en de macabere ruilhandel die ermee gepaard gaat. Hij steunde de resolutie die de Belgische regering onder druk zet dan ook met enige terughoudendheid.*

*De Open Vld-fractie is veelal niet gewonnen voor resoluties met internationale draagwijdte, maar vindt ze ditmaal zo belangrijk dat ze haar steun toezegt.*

*Vervolgens sloten alle andere parlementsleden zich aan bij de uiteenzetting van de PS. De N-VA zei dat een sterk signaal nodig was.*

*Volgens DéFI is druk op het regime nodig om respect voor de mensenrechten af te dwingen.*

*One.brussels-sp.a wees erop dat professor veel Brusselse kennissen heeft en gaf de raad de Iraanse ambassade ook individueel te benaderen om de druk hoog te houden.*

*De MR-fractie is van mening dat we schendingen van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden niet mogen verzwijgen en wees erop dat de kamer van volksvertegenwoordigers gisteren een nieuwe resolutie unaniem heeft goedgekeurd.*

*Volgens de Ecolo-fractie gaat het niet om een geïsoleerd geval maar schuilt er een heel systeem van foltering achter.*

*De PTB-fractie steunt het voorstel omdat zij bezorgd is over de lichamelijke gezondheid van de professor.*

*Er volgde een korte discussie over de exacte formulering van het voorstel, omdat de huidige formulering laat uitschijnen dat de doodstraf reeds uitgevoerd is. De eerste medeauteur heeft erop gewezen dat een soortgelijke formulering al gebruikt is door andere parlementen en dat deze dus maar beter kan behouden blijven.*

*Er is nog een technische correctie aangebracht in de Nederlandstalige tekst. Vervolgens is het voorstel van resolutie ter stemming voorgelegd. Het is unaniem goedgekeurd door de veertien aanwezige leden.*

soumise au vote et adoptée à l'unanimité des quatorze membres présents.

<sup>2361</sup> **M. le président.-** Avant de céder la parole à M. Benjumea, premier signataire, je vais vous citer à nouveau le nom de tous les cosignataires, car j'en ai oublié quelques-uns. Cette proposition de résolution est signée par M. Moreno, Mmes Lecocq et Rochette, M. Uyttendaele, Mme Dejonghe, M. Magdalijns, Mmes Aït Baala, Lefrancq, Van Achter et Debaets, auxquels s'ajoutent Mme Austraet et M. Kennis. Si j'en ai oublié, qu'ils ou elles se fassent connaître et nous rajouterons leur nom à la liste.

<sup>2365</sup> **M. Juan Benjumea Moreno (Groen)** (*en néerlandais*).- *Comme l'a dit Mme Bertrand, cette résolution est urgente et nécessaire. La communauté internationale, les citoyens et les pouvoirs publics de plusieurs pays s'inquiètent de l'exécution imminente du professeur Ahmadreza Djalali. J'espère que notre résolution contribuera à stopper cette procédure.*

*Je voudrais remercier tous les parlementaires pour leur soutien.*

*Comme de nombreux citoyens, nous avons tous envoyé un courrier à l'ambassade d'Iran en notre nom propre. Amnesty International a lancé un vaste appel qui a été abondamment relayé, et je l'en remercie.*

*En tant que parlementaires, nous devons être les porte-parole de l'appel belge et mondial concernant un homme qui a des liens avec la Vrije Universiteit Brussel (VUB) et qui a été condamné à une peine inacceptable.*

*Par cette résolution, notre parlement adresse un message clair au gouvernement iranien et demande aux autorités belges de mettre le respect des droits de l'homme à l'agenda de tous leurs contacts avec l'Iran.*

*Comme l'a rappelé Mme Lecocq en commission, en Iran, il est fréquent que des gens soient condamnés à la peine de mort sans avoir pu bénéficier d'un procès équitable. Nous demandons aussi un moratoire immédiat sur la peine de mort, afin qu'elle soit abolie au plus vite.*

*Par ailleurs, M. le président, nous vous demandons, ainsi qu'à l'Union européenne et au gouvernement belge, de faire tout le nécessaire pour que M. Djalali soit libéré.*

**De voorzitter.-** Voor ik het woord geef aan de eerste auteur, de heer Benjumea, som ik nog even alle medeauteurs op. Dit voorstel van resolutie is ondertekend door de heer Moreno, mevrouw Lecocq, mevrouw Rochette, de heer Uyttendaele, mevrouw Dejonghe, de heer Magdalijns, mevrouw Aït Baala, mevrouw Lefrancq, mevrouw Van Achter en mevrouw Debaets, en voorts mevrouw Austraet en de heer Kennis. Mocht ik nog iemand vergeten zijn, dan mag die een seintje geven en dan voegen we zijn of haar naam toe.

**De heer Juan Benjumea Moreno (Groen).**- Mevrouw Bertrand heeft in haar uitstekende verslag het grootste deel van de overwegingen inzake deze ordonnantie vermeld. Zoals zij al stelde, is deze resolutie dringend en noodzakelijk. De internationale gemeenschap, burgers en overheden van meerdere landen maken zich grote zorgen over de nakende uitvoering van de doodstraf van professor Ahmadreza Djalali. Die doodstraf werd gelukkig nog niet uitgevoerd en ik hoop dat deze resolutie kan helpen om dat verschrikkelijke proces te stoppen.

Ik wil alle volksvertegenwoordigers bedanken, want het gebeurt niet zo vaak dat het parlement zich zo eendrachtig toont en unisono oproept om een proces een halt toe te roepen en daartoe een initiatief daartoe neemt.

Mevrouw Rochette zei het al: wij stuurden allemaal in eigen naam een brief naar de Iraanse ambassade, net als heel wat burgers. Amnesty International deed een brede oproep, die vaak werd gedeeld. Ik dank de organisatie daar uitdrukkelijk voor.

Wij als parlementsleden moeten optreden als luidspreker voor de wereldwijde en de Belgische en Brusselse oproep. Het betreft hier immers een man die een band heeft met de Vrije Universiteit Brussel (VUB) en die aan een onaanvaardbare straf, die nooit te verantwoorden valt, wordt onderworpen.

Met deze resolutie wenst het Brussels parlement een duidelijk oproep te doen en een aantal zaken op tafel te leggen bij de Iraanse regering. Aan de Belgische overheden vragen we om de naleving van de mensenrechten bij alle contacten met Iran op de agenda te zetten.

Mevrouw Lecocq haalde tijdens de commissievergadering overigens al aan dat dit geen uitzonderlijk geval is. Het gebeurt helaas heel vaak dat mensen geen eerlijk proces krijgen en vervolgens aan de doodstraf worden onderworpen in Iran. Wij pleiten dan ook voor een onmiddellijk moratorium op de doodstraf met het doel ze zo snel mogelijk af te schaffen.

Daarnaast vragen we aan de Europese Unie, de Belgische regering en aan u, mijnheer de voorzitter, om al het nodige te doen om deze verschrikkelijke zaak een halt toe te roepen en mee te pleiten voor de vrijlating van de heer Djalali.

2367 *J'espère que cette proposition de résolution sera adoptée à l'unanimité, comme en commission, et que M. Djalali pourra retrouver au plus vite ses proches.*

2369 **M. Pepijn Kennis (Agora).**- Nous n'avons pas pu avoir de discussion avec l'assemblée citoyenne bruxelloise.

2371 *(poursuivant en néerlandais)*

*Nous n'avons malheureusement pas pu consulter l'assemblée citoyenne bruxelloise à ce sujet, mais dans la mesure où la proposition touche aux droits de l'homme, Agora votera en sa faveur. Il va de soi que les droits de l'homme doivent être respectés en démocratie. Le droit à la vie et à un procès équitable est essentiel.*

2373 **M. le président.**- La discussion générale est close.

2373 *Discussion des considérants et des alinéas du dispositif*

2373 **M. le président.**- Nous passons à la discussion des considérants et des alinéas du dispositif de la proposition de résolution (sur la base du texte adopté par la commission).

2373 *Considérants*

Pas d'observation ?

Adoptés.

2373 *Alinéas 1 à 5 du dispositif*

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des considérants et des alinéas du dispositif est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

2373 **QUESTIONS ORALES**

2373 **M. le président.**- Étant donné que les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

2375 **SCRUTIN SECRET EN VUE DE LA DÉSIGNATION DE DEUX MEMBRES SUPPLÉANTS (1 FEMME FRANCOPHONE ET 1 HOMME NÉERLANDOPHONE) POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU**

Ik hoef daar verder geen woorden aan te wijden. Hopelijk kunnen we straks, net zoals in de commissie, dit voorstel van resolutie unaniem goedkeuren en kan de heer Djalali zo snel mogelijk zijn familie en vrienden terugzien en ontsnappen aan deze verschrikkelijke straf.

**De heer Pepijn Kennis (Agora)** *(in het Frans).*- *Wij hebben geen overleg kunnen plegen met de Brusselse burgerassemblee.*

*(verder in het Nederlands)*

Jammer genoeg hebben we de Brusselse burgerassemblee hierover niet kunnen raadplegen, maar omdat het hier over mensenrechten gaat, zullen we toch voor dit voorstel van resolutie stemmen. Het spreekt vanzelf dat in een democratie mensenrechten gerespecteerd moeten worden. Het recht op leven en op een eerlijk proces zijn essentieel. Uiteraard zal Agora deze resolutie steunen.

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

*Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

*Consideransen*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Streepjes 1 tot 5 van het verzoekend gedeelte*

Geen bezwaar?

Aangenomen?

De bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het voorstel van resolutie.

**MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

**GEHEIME STEMMING MET HET OOG OP DE AANWIJZING VAN TWEE PLAATSVERVANGENDE LEDEN (1 NEDERLANDSTALIGE MAN EN 1 FRANSTALIGE VROUW) VOOR DE RAAD**

**CENTRE INTERFÉDÉRAL POUR L'ÉGALITÉ  
DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE  
LE RACISME ET LES DISCRIMINATIONS**

<sup>2375</sup> (Article 8 de l'accord de coopération du 12 juin 2013, approuvé par l'ordonnance du 27 février 2014)

<sup>2375</sup> **M. le président.-** Nous allons maintenant procéder au dépouillement des bulletins de vote.

Je vous rappelle qu'il convient d'élire une femme francophone et un homme néerlandophone.

Je vous propose de charger le secrétaire siégeant au Bureau de vérifier le nombre de votants et de dépouiller le scrutin.

- La séance est suspendue à 17h07.

<sup>2379</sup> - La séance est reprise à 17h34.

**RÉSULTAT DU VOTE**

<sup>2379</sup> **M. le président.-** Nombre de voix émises : 67

Votes blancs et nuls : 9

Nombre de votes valables : 58

Nombre de voix obtenues par chaque candidat :

Mme Elena Pagliariccio (F) : 0 vote

M. Vladimir Lincautan (N) : 1 vote

Mme Francine Devriese (F) : 0 vote

Mme Angela Sagatelian (F) : 0 vote

Mme Pauline Tombus (F) : 0 vote

M. Joeri Behets (N) : 47 votes

Mme Anne Banet (F) : 50 votes

Mme Stefania Salmena (F) : 2 votes

Mme Catherine Mbanda Esongo: 1 vote

M. Simon Pattin (N): 2 votes

Mme Hajar Lawrizy (F): 2 votes

**VAN BESTUUR VAN HET INTERFEDERAAL  
CENTRUM VOOR GELIJKE KANSEN EN  
BESTRIJDING VAN RACISME EN DISCRIMINATIE**

(Artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013, goedgekeurd door de ordonnantie van 27 februari 2014)

**De voorzitter.-** Wij gaan nu over tot de telling van de stembrieven.

Ik herinner u er aan dat er moet worden gekozen voor een Franstalige vrouw en een Nederlandstalige man.

Ik stel voor de secretaris die zitting heeft in het Bureau ermee te belasten het aantal stemmers te controleren en de stemmen te tellen.

- De vergadering wordt geschorst om 17.07 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.34 uur.

**UITSLAG VAN DE STEMMING**

**De voorzitter.-** Aantal uitgebrachte stemmen: 67

Blanco en ongeldige stemmen: 9

Aantal geldige stemmen: 58

Aantal behaalde stemmen per kandidaat:

Mevrouw Elena Pagliariccio (F): 0 stemmen

De heer Vladimir Lincautan (N): 1 stem

Mevrouw Francine Devriese (F): 0 stemmen

Mevrouw Angela Sagatelian (F): 0 stemmen

Mevrouw Pauline Tombus (F): 0 stemmen

De heer Joeri Behets (N): 47 stemmen

Mevrouw Anne Banet (F): 50 stemmen

Mevrouw Stefania Salmena (F): 2 stemmen

Mevrouw Catherine Mbanda Esongo (F): 1 stem

De heer Simon Pattin (N): 2 stemmen

Mevrouw Hajar Lawrizy (F): 2 stemmen.

Mevrouw Anne Banet (F) en de heer Joeri Behets (N) worden aangewezen als plaatsvervangend lid van het Interfederaal

Mme Anne Banet (F) et M. Joeri Behets (N) sont désignés en qualité de membre suppléant du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

### VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 (nos A-262/1 et 2 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 1

86 membres sont présents.

51 répondent oui.

33 répondent non.

2 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 (nos A-263/1 et 2 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 2

86 membres sont présents.

51 répondent oui.

33 répondent non.

2 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2020 (nos A-264/1 et 2 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 3

Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Racisme en Discriminatie.

### NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-262/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

86 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja.

33 antwoorden neen.

2 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-263/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 2

86 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja.

33 antwoorden neen.

2 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-264/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 3

86 membres sont présents.

51 répondent oui.

33 répondent non.

2 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

<sup>2389</sup> **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2020 (nos A-265/1 et 2 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 4

87 membres sont présents.

52 répondent oui.

33 répondent non.

2 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

<sup>2391</sup> **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant confirmation des arrêtés du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pris en exécution de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 (nos A-274/1 et 2 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 5

87 membres sont présents.

53 répondent oui.

34 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

<sup>2393</sup> **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance accordant une dispense exceptionnelle de permis d'urbanisme et de permis d'environnement au SPF Justice pour l'utilisation temporaire

86 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja.

33 antwoorden neen.

2 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2020 (nrs. A-265/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 4

87 leden zijn aanwezig.

52 antwoorden ja.

33 antwoorden neen.

2 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende bekrachtiging van de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis in verband met Covid-19 (nrs. A-274/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 5

87 leden zijn aanwezig.

53 antwoorden ja.

34 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot toekenning van een uitzonderlijke vrijstelling van stedenbouwkundige vergunning en milieuvergunning aan de FOD Justitie voor het tijdelijke

de l'ancien siège de l'OTAN à des fins juridictionnelles (nos A-242/1 et 2 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 6

87 membres sont présents.

86 répondent oui.

1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

<sup>2395</sup> **M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur la modification du statut du personnel des services permanents du parlement par l'ajout d'un complément à l'article 7 et d'une annexe VII portant sur l'instauration d'une mobilité entre les services du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des assemblées des Commissions communautaires francophone et flamande.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 7

87 membres sont présents.

86 répondent oui.

1 s'abstient.

La modification du statut du personnel des services permanents du parlement est adoptée.

<sup>2397</sup> **M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution de M. Juan Benjumea Moreno, Mmes Marie Lecocq, Els Rochette, M. Julien Uyttendaele, Mme Carla Dejonghe et M. Christophe Magdalijns relative à l'exécution de la condamnation à mort du professeur Ahmadreza Djalali (n° A-283/1 – 2020/2021).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 8

87 membres sont présents.

87 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

gebruik van de voormalige hoofdzetel van de NAVO voor gerechtelijke doeleinden (nrs. A-242/1 en 2 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 6

87 leden zijn aanwezig.

86 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de wijziging van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement door aanvulling van artikel 7 en toevoeging van een bijlage VII met betrekking tot de instelling van mobiliteit tussen de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de raden van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 7

87 leden zijn aanwezig.

86 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

De wijziging van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement wordt aangenomen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie van de heer Juan Benjumea Moreno, mevrouw Marie Lecocq, mevrouw Els Rochette, de heer Julien Uyttendaele, mevrouw Carla Dejonghe en de heer Christophe Magdalijns over de uitvoering van de doodstraf tegen professor Ahmadreza Djalali (nr. A-283/1 – 2020/2021).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 8

87 leden zijn aanwezig.

87 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 17h51.*

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 17.51 uur.*



## DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

### STEMMING 1 / VOTE 1

Ja	51	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Margaux De Ré, Carla Dejonghe, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Neen	33	Non
------	----	-----

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Jan Busselen, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Cielkje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Onthoudingen	2	Abstentions
--------------	---	-------------

Victoria Austraet, Pepijn Kennis.

## STEMMING 2 / VOTE 2

Ja	51	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Margaux De Ré, Carla Dejonghe, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghi, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Neen	33	Non
------	----	-----

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Jan Busselen, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Onthoudingen	2	Abstentions
--------------	---	-------------

Victoria Austraet, Pepijn Kennis.

### STEMMING 3 / VOTE 3

Ja	51	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Margaux De Ré, Carla Dejonghe, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Neen	33	Non
------	----	-----

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Jan Busselen, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Onthoudingen	2	Abstentions
--------------	---	-------------

Victoria Austraet, Pepijn Kennis.

#### STEMMING 4 / VOTE 4

Ja	52	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Carla Dejonghe, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Neen	33	Non
------	----	-----

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Jan Busselen, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

Onthoudingen	2	Abstentions
--------------	---	-------------

Victoria Austraet, Pepijn Kennis.

## STEMMING 5 / VOTE 5

Ja	53	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Victoria Austraet, Juan Benjumea Moreno, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Carla Dejonghe, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Matteo Segers, Calvin Soirese Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Khadija Zamouri, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Onthoudingen	34	Abstentions
--------------	----	-------------

Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Jan Busselen, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Gladys Kazadi, Pepijn Kennis, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

## STEMMING 6 / VOTE 6

Ja	86	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Juan Benjumea Moreno, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Jan Busselen, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Leila Lahssaini, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soirese Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Michaël Vossaert, David Weytsman, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

## STEMMING 7 / VOTE 7

Ja	86	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Juan Benjumea Moreno, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Jan Busselen, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Gladys Kazadi, Jean-Pierre Kerckhofs, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Leila Lahssaini, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Kalvin Soirese Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevetk Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Michaël Vossaert, David Weytsman, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Pepijn Kennis.

## STEMMING 8 / VOTE 8

Ja	87	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Fouad Ahidar, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Juan Benjumea Moreno, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Jan Busselen, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrín, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Caroline De Bock, Margaux De Ré, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Soetkin Hoessen, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Gladys Kazadi, Pepijn Kennis, Jean-Pierre Kerckhofs, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Leila Lahssaini, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijns, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Petya Obolensky, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Els Rochette, Hilde Sabbe, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soiresse Njall, Lotte Stoops, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Michaël Vossaert, David Weytsman, Khadija Zamouri, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués, Emin Özkara.





SESSION ORDINAIRE 2020-2021

4 DECEMBRE 2020

---

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

**STATUT DU PERSONNEL DES  
SERVICES PERMANENTS DU  
PARLEMENT**

**Proposition de modification du statut du  
personnel des services permanents par  
l'ajout d'un complément à l'article 7 et  
d'une annexe VII portant sur l'instauration  
d'une mobilité entre les services du  
Parlement de la Région de Bruxelles-  
Capitale et des Assemblées des Commissions  
communautaires française et flamande**

---

**RAPPORT**

fait au nom du Bureau

**par M. Juan BENJUMEA MORENO (N)**

GEWONE ZITTING 2020-2021

4 DECEMBER 2020

---

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

**PERSONEELSSTATUUT VAN DE  
PERMANENTE DIENSTEN VAN HET  
PARLEMENT**

**Voorstel van wijziging van het  
personeelsstatuut van de permanente  
diensten door aanvulling van artikel 7 en  
toevoeging van een bijlage VII met  
betrekking tot de instelling van mobiliteit  
tussen de diensten van het Brussels  
Hoofdstedelijk Parlement en van de Raden  
van de Vlaamse en Franse  
Gemeenschapscommissie.**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens het Bureau

**door dhr. Juan BENJUMEA MORENO (N)**



Le Bureau soumet aujourd'hui à l'approbation du Parlement, conformément à l'article 172 du statut, des modifications du statut du personnel des services permanents.

Le Bureau invite le parlement à compléter l'article 7 du statut du personnel des services permanents et à ajouter une annexe VII audit statut.

La modification du statut du personnel proposée vise à instaurer une mobilité, sous la forme d'un détachement ou d'un transfert, entre les services du parlement et ceux des Assemblées des Commissions communautaires française et flamande.

Les Bureaux des trois assemblées ont marqué leur accord sur les règles selon lesquelles il est proposé d'instaurer cette mobilité. Ces règles ont été rédigées sur le modèle de l'article 64 de la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la sixième réforme de l'État, relatif à la mobilité du personnel du Sénat, et elles ont été inscrites dans un avenant au protocole régissant la collaboration entre les trois assemblées bruxelloises.

Il est proposé de compléter l'article 7 du statut de façon à disposer que la mobilité entre les services des trois assemblées est régie par ces dispositions et de joindre au statut l'avenant au protocole en tant qu'annexe VII.

Conformément à l'article 172 du statut du personnel, le Bureau a soumis pour avis les projets de texte pour le complément à l'article 7 et pour l'avenant au protocole au conseil de direction et au comité du personnel. Le texte reprend en grande partie les dispositions de l'article 64 de la loi spéciale du 6 janvier 2014, ainsi qu'une série de dispositions inscrites dans le statut du personnel au sujet du transfert de personnel du Sénat (art. 12, §3, sur le stage ; art. 43, §4, sur le grade dans la carrière plane ; art. 49, §6, sur l'ancienneté ; art. 93, §5, sur le congé de maladie).

Ensuite, le comité du personnel s'est dit en principe favorable à l'instauration d'une mobilité entre les assemblées, mais il a rendu un avis négatif pour deux raisons. Il a tout d'abord demandé qu'on en vérifie la conformité sur le plan légal, soulignant que la « mise à disposition » (termes utilisés pour le détachement dans le projet qui lui avait été soumis) est interdite par la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs. En outre, il a déclaré que la mobilité devait être à chaque fois subordonnée à l'accord des fonctionnaires concernés.

En réunion des greffiers des trois assemblées, les modifications suivantes ont été apportées au projet afin de donner suite à cet avis, qui recoupait d'ailleurs l'avis du comité du personnel du PFB :

Het Bureau legt vandaag, overeenkomstig artikel 172 van het statuut, wijzigingen van het personeelsstatuut van de permanente diensten ter goedkeuring aan het Parlement voor.

Het Bureau nodigt het Parlement uit artikel 7 van het personeelsstatuut van de permanente diensten aan te vullen en een bijlage VII toe te voegen aan het statuut.

De voorgestelde wijziging van het personeelsstatuut strekt ertoe mobiliteit in te stellen tussen de diensten van het Parlement en de diensten van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie in de vorm van detachering of overplaatsing.

De regels waaronder voorgesteld deze mobiliteit in te stellen kregen het akkoord van de Bureaus van de drie assemblees. Ze werden uitgeschreven naar het model van artikel 64 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 betreffende de Zesde staatshervorming over de mobiliteit van het personeel van de Senaat en werden vastgelegd in een aanhangsel bij het protocol dat de samenwerking tussen de drie Brusselse assemblees regelt.

Voorgesteld wordt artikel 7 van het statuut aan te vullen om te bepalen dat de mobiliteit tussen de diensten van de drie assemblees geregeld wordt door die afspraken en het aanhangsel van het protocol als bijlage VII aan het statuut toe te voegen.

De ontwerp teksten voor de aanvulling van artikel 7 en voor het aanhangsel bij het protocol werden door het Bureau voor advies voorgelegd aan de directieraad en aan het personeelscomité zoals voorgeschreven door artikel 172 van het personeelsstatuut. De tekst hernam grotendeels de bepalingen van artikel 64 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 en nam ook een reeks bepalingen op die in het personeelsstatuut werden ingeschreven in verband met de overplaatsing van personeel van de Senaat (art. 12, §3 over de stage; 43, §4 over de graad in de vlakke loopbaan; 49, §6 over de anciënniteit; 93, §5 over het ziekteverlof).

Het personeelscomité sprak zich vervolgens in principe gunstig uit over de instelling van mobiliteit tussen de assemblees, maar bracht een negatief advies uit om twee redenen. Het vroeg vooreerst de conformiteit na te zien op wettelijk vlak en wees er daarbij op dat "terbeschikkingstelling" (term die in het voorgelegde ontwerp werd gehanteerd voor de detachering) verboden is door de wet 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers. Daarnaast stelde het dat de mobiliteit telkens afhankelijk moest gesteld worden van het akkoord van de betrokken ambtenaren.

In de vergadering van de griffiers van de drie assemblees werden volgende wijzigingen aangebracht om gevolg te geven aan het advies, dat overeenstemde met het advies van het personeelscomité van het PFB:

- Un ajout à l'introduction de l'avenant afin de mentionner les avantages de la mobilité tant pour les assemblées que pour leurs fonctionnaires ;
- Le remplacement des termes « mise à disposition » par le terme « détachement », qui est plus courant dans la fonction publique et qui figure également déjà dans le statut ;
- Le regroupement, dans l'avenant, des dispositions relatives au détachement et au transfert dans des articles distincts ;
- Un ajout à la version française de l'avenant afin d'exiger l'accord du fonctionnaire concerné.

Ils ont en outre adapté le projet pour ce qui est du stage en cas de transfert :

- par la suppression d'une disposition sur la durée du stage, celle-ci étant déjà réglée par d'autres dispositions et
- par un ajout disposant que le fonctionnaire transféré retourne dans son assemblée d'origine lorsqu'il n'est pas nommé à titre définitif à l'issue du stage.

Le conseil de direction a rendu un avis favorable sur le projet tel qu'adapté en réunion des greffiers.

En ce qui concerne les critères que le Bureau devra définir pour les membres du personnel entrant en considération pour un transfert, le conseil de direction recommande de ne pas limiter la mobilité aux fonctions spécialisées, ainsi qu'il en avait décidé à l'époque pour les membres du personnel du Sénat (décision du 10 décembre 2014).

Le Bureau a constaté que cette remarque ne portait pas tant sur les projets que sur l'application ultérieure qu'il fera des dispositions.

Pour ce qui est de la base légale, le Bureau a constaté que l'article 28 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relatives aux institutions bruxelloises donne au parlement le pouvoir de fixer lui-même le cadre et le statut administratif et pécuniaire de son personnel ; cet article rend applicable l'article 45 de la loi spéciale du 8 août 1980 à cet égard.

Les textes, tels qu'adaptés par les greffiers des trois assemblées, ont été approuvés à l'unanimité par les onze membres du Bureau présents. Le président et le greffier ont par ailleurs été mandatés pour signer l'avenant au protocole avec le PFB et le RVG au nom du Bureau.

Les présidents et les greffiers des trois assemblées ont signé cet avenant au nom de leur Bureau respectif le 1<sup>er</sup> décembre 2020.

- Een aanvulling van de inleiding van het aanhangsel om op de voordelen van mobiliteit te wijzen, zowel voor de assemblees als voor hun ambtenaren;
- De vervanging van de term "terbeschikkingstelling" door de term "detachering", die gebruikelijker is in het openbaar ambt en ook reeds voorkomt in het statuut;
- De hergroepering van de bepalingen over detachering en overplaatsing in het aanhangsel in afzonderlijke artikelen;
- Een aanvulling van de Franse versie van het aanhangsel om het akkoord van de betrokken ambtenaar te vereisen.

Daarnaast hebben ze het ontwerp bijgeschaafd wat de stage betreft in het geval van overplaatsing:

- De schrapping van een bepaling over de duur van de stage, die reeds door andere bepalingen wordt geregeld;
- Een aanvulling om te bepalen dat de overgeplaatste ambtenaar naar zijn oorspronkelijke assemblee terugkeert wanneer hij na afloop van de stage niet vast aangesteld wordt.

De directieraad bracht een gunstig advies uit over het ontwerp zoals het aangepast werd in de vergadering van de griffiers.

In verband met de criteria die het Bureau zal dienen vast te stellen voor de personeelsleden die in aanmerking komen voor een overplaatsing, beveelt de directieraad aan de mobiliteit niet te beperken tot gespecialiseerde functies zoals het Bureau destijds beslist heeft met betrekking tot de personeelsleden van de Senaat (beslissing van 10 december 2014).

Het Bureau stelde vast dat deze opmerking niet zozeer op de ontwerpen betrekking heeft, maar wel op de toepassing die het Bureau later van de bepalingen zal maken.

Wat de wettelijke basis betreft, stelde het Bureau vast dat artikel 28 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen het Parlement bevoegd maakt om zelf de personeelsformatie, het administratief en het geldelijk statuut van zijn personeel te bepalen; het artikel maakt artikel 45 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ter zake van toepassing.

De teksten, zoals ze door de griffiers van de drie assemblees aangepast werden, werden unaniem aangenomen door de elf aanwezige leden en de voorzitter en de griffier werden gemachtigd het aanhangsel bij het protocol met RVG en PFB namens het Bureau te ondertekenen.

Dit aanhangsel werd door de voorzitters en de griffiers van de drie assemblees namens hun Bureau's ondertekend op 1 december 2020.

Les textes soumis pour avis, les avis du comité du personnel et du conseil de direction, le texte de l'avenant au protocole proposé en tant qu'annexe VII du statut ainsi que le texte coordonné de l'article 7 du statut du personnel sont annexés au présent rapport.

Le Rapporteur,

Le Président,

Juan BENJUMEA MORENO

Rachid MADRANE

Bij dit verslag gaan als bijlagen de teksten waarover advies werd gevraagd, de adviezen van het personeelscomité en van de directieraad, de tekst van het aanhangsel van het protocol die als bijlage VII van het statuut voorgesteld wordt, alsmede de gecoördineerde tekst van artikel 7 van het personeelsstatuut.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

Juan BENJUMEA MORENO

Rachid MADRANE

**PROPOSITION DE MODIFICATION  
DU STATUT DU PERSONNEL DES  
SERVICES PERMANENTS PAR  
L'AJOUT D'UN COMPLÉMENT À  
L'ARTICLE 7 ET D'UNE ANNEXE VII  
PORTANT SUR L'INSTAURATION  
D'UNE MOBILITÉ ENTRE LES  
SERVICES DU PARLEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
ET DES ASSEMBLÉES DES  
COMMISSIONS COMMUNAUTAIRES  
FRANÇAISE ET FLAMANDE**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 172 du statut du personnel des services permanents;

Vu les avis du comité du personnel et du conseil de direction;

Sur proposition du Bureau ;

Décide ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>

L'article 7 du statut du personnel des services permanents est complété par un dernier alinéa (nouveau) rédigé comme suit :

« Le détachement et le transfert de personnel entre les services du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et les services des Assemblées des Commissions communautaires française et flamande sont régis par les dispositions de l'annexe VII du présent statut. ».

Article 2

Le statut du personnel des services permanents est complété par une annexe VII qui contient l'avenant au protocole avec le PFB et le RVG concernant la mobilité entre les services des assemblées.

**VOORSTEL VAN WIJZIGING VAN  
HET PERSONEELSSTATUUT VAN DE  
PERMANENTE DIENSTEN DOOR  
AANVULLING VAN ARTIKEL 7 EN  
TOEVOEGING VAN EEN BIJLAGE VII  
MET BETREKKING TOT DE  
INSTELLING VAN MOBILITEIT  
TUSSEN DE DIENSTEN VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT EN VAN DE RADEN VAN  
DE VLAAMSE EN FRANSE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE.**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Gelet op het artikel 172 van het personeelsstatuut van de permanente diensten;

Gelet op het advies van het personeelscomité en van de directieraad;

Op voorstel van het Bureau;

Beslist:

Artikel 1

Artikel 7 van het personeelsstatuut van de permanente diensten wordt aangevuld met een nieuw laatste lid, luidend als volgt:

“De detachering en de overplaatsing van personeelsleden tussen de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de diensten van de Raden van de Vlaamse en Franse gemeenschapscommissie worden geregeld volgens de bepalingen van bijlage VII bij dit statuut.”

Artikel 2

Het personeelsstatuut van de permanente diensten wordt aangevuld met een bijlage VII, houdende het aanhangsel bij het protocol met de RVG en het PFB inzake mobiliteit tussen de diensten van de assemblees.

**ANNEXE / BIJLAGE**

**PROPOSITION DE MODIFICATION DU STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES  
PERMANENTS PAR L'AJOUT D'UN COMPLÉMENT À L'ARTICLE 7 ET D'UNE ANNEXE VII  
PORTANT SUR L'INSTAURATION D'UNE MOBILITÉ ENTRE LES SERVICES DU PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET DES ASSEMBLÉES DES COMMISSIONS  
COMMUNAUTAIRES FRANÇAISE ET FLAMANDE**

<p align="center"><b>Statut du personnel (texte actuel)</b></p>	<p align="center"><b>Statut du personnel (texte coordonné avec la modification proposée)</b></p>
<p><u>Article 7</u></p> <p>Le recrutement doit viser à assurer au Parlement le concours de fonctionnaires et stagiaires possédant les plus hautes qualités de compétence, de rendement et d'intégrité.</p> <p>Les recrutements ont lieu après appel aux candidats rendu public par avis au Moniteur belge, sur le site web du Parlement, sur des sites web d'offres d'emploi spécialisés et/ou dans un ou plusieurs quotidiens ou périodiques de la langue correspondant au rôle linguistique de l'emploi concerné ainsi que par tout autre moyen de communication que le Bureau jugerait nécessaire ; l'appel aux candidats est dans tous les cas porté à la connaissance de l'ensemble du personnel du Parlement.</p> <p>Le recrutement a lieu par concours. Le Bureau peut, sur décision dûment motivée, adopter une autre procédure de recrutement pour des raisons impérieuses et dans des cas exceptionnels, pour des emplois nécessitant des qualifications spéciales.</p> <p>Le Bureau fixe le règlement du concours qui détermine les aptitudes particulières requises pour chaque fonction, le programme des procédures de recrutement et l'expérience professionnelle requise le cas échéant.</p> <p>Le règlement du concours peut prévoir une présélection des candidatures effectuée par le service interne chargé du recrutement ou par un organisme externe spécialisé en fonction des aptitudes et du profil prévus au règlement du concours.</p> <p>Le Bureau fixe la bonification en fonction de l'expérience professionnelle, qui peut être supérieure au nombre d'années fixé à l'article 34, §2, 2e alinéa pour certaines fonctions pour lesquelles il existe une pénurie sur le marché.</p> <p>Il désigne les membres du jury, qui doit comporter au moins un professeur ou une personne qualifiée désignée en dehors des membres du Parlement, du greffier, du greffier adjoint et du personnel du Parlement.</p>	<p><u>Article 7</u></p> <p>Le recrutement doit viser à assurer au Parlement le concours de fonctionnaires et stagiaires possédant les plus hautes qualités de compétence, de rendement et d'intégrité.</p> <p>Les recrutements ont lieu après appel aux candidats rendu public par avis au Moniteur belge, sur le site web du Parlement, sur des sites web d'offres d'emploi spécialisés et/ou dans un ou plusieurs quotidiens ou périodiques de la langue correspondant au rôle linguistique de l'emploi concerné ainsi que par tout autre moyen de communication que le Bureau jugerait nécessaire ; l'appel aux candidats est dans tous les cas porté à la connaissance de l'ensemble du personnel du Parlement.</p> <p>Le recrutement a lieu par concours. Le Bureau peut, sur décision dûment motivée, adopter une autre procédure de recrutement pour des raisons impérieuses et dans des cas exceptionnels, pour des emplois nécessitant des qualifications spéciales.</p> <p>Le Bureau fixe le règlement du concours qui détermine les aptitudes particulières requises pour chaque fonction, le programme des procédures de recrutement et l'expérience professionnelle requise le cas échéant.</p> <p>Le règlement du concours peut prévoir une présélection des candidatures effectuée par le service interne chargé du recrutement ou par un organisme externe spécialisé en fonction des aptitudes et du profil prévus au règlement du concours.</p> <p>Le Bureau fixe la bonification en fonction de l'expérience professionnelle, qui peut être supérieure au nombre d'années fixé à l'article 34, §2, 2e alinéa pour certaines fonctions pour lesquelles il existe une pénurie sur le marché.</p> <p>Il désigne les membres du jury, qui doit comporter au moins un professeur ou une personne qualifiée désignée en dehors des membres du Parlement, du greffier, du greffier adjoint et du personnel du Parlement.</p>

Le Bureau peut également, sous sa surveillance, confier tout ou partie de l'organisation des concours au SPF BOSA (Service public fédéral Stratégie et Appui, anciennement Selor), au Service public régional de Bruxelles Fonction Publique (BruFOP), à tout autre organisme fédéral ou dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Commission communautaire commune ou à un bureau de sélection externe. Lorsque le screening générique est organisé par le SPF BOSA (Selor), les règles en matière de dispense prévues par le SPF BOSA sont d'application.

Il peut, dans le programme des procédures de recrutement, subordonner la nomination à titre définitif au fait de suivre avec fruit ne formation durant le stage. Pour les emplois visés à l'article 4, §3, troisième alinéa, qui ne requièrent qu'une formation complémentaire de courte durée, le Bureau peut, dans l'appel au stage, subordonner la nomination à titre définitif au fait de suivre avec fruit une formation durant le stage. Dans ces deux cas, les lauréats qui justifient d'une formation équivalente peuvent être dispensés de la formation.

Le Bureau peut également, sous sa surveillance, confier tout ou partie de l'organisation des concours au SPF BOSA (Service public fédéral Stratégie et Appui, anciennement Selor), au Service public régional de Bruxelles Fonction Publique (BruFOP), à tout autre organisme fédéral ou dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Commission communautaire commune ou à un bureau de sélection externe. Lorsque le screening générique est organisé par le SPF BOSA (Selor), les règles en matière de dispense prévues par le SPF BOSA sont d'application.

Il peut, dans le programme des procédures de recrutement, subordonner la nomination à titre définitif au fait de suivre avec fruit ne formation durant le stage. Pour les emplois visés à l'article 4, §3, troisième alinéa, qui ne requièrent qu'une formation complémentaire de courte durée, le Bureau peut, dans l'appel au stage, subordonner la nomination à titre définitif au fait de suivre avec fruit une formation durant le stage. Dans ces deux cas, les lauréats qui justifient d'une formation équivalente peuvent être dispensés de la formation.

Le détachement et le transfert de personnel entre les services du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et les services des Assemblées des Commissions communautaires française et flamande sont régis par les dispositions de l'annexe VII du présent statut.



**ANNEXE / BIJLAGE**

**VOORSTEL VAN WIJZIGING VAN HET PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE DIENSTEN DOOR AANVULLING VAN ARTIKEL 7 EN TOEVOEGING VAN EEN BIJLAGE VII MET BETREKKING TOT DE INSTELLING VAN MOBILITEIT TUSSEN DE DIENSTEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT EN VAN DE RADEN VAN DE VLAAMSE EN FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE.**

<b>Personeelsstatuut (huidige tekst)</b>	<b>Personeelsstatuut (gecoördineerde tekst met de voorgestelde wijziging)</b>
<p><u>Artikel 7</u></p> <p>De aanwervingen moeten ervoor zorgen dat het Parlement over de meest bekwame, efficiënte en integere ambtenaren en stagiairs kan beschikken.</p> <p>De aanwervingen vinden plaats na een oproep van sollicitanten die wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, op de website van het Parlement, op gespecialiseerde websites voor werkaanbiedingen en/of in een of meer dagbladen of tijdschriften die gedrukt worden in de taal van de taalrol van de betrekking in kwestie alsook via elk ander communicatiemiddel dat het Bureau noodzakelijk zou vinden. De oproep tot gegadigden wordt altijd ter kennis gebracht van alle personeelsleden van het Parlement.</p> <p>Het personeel wordt aangeworven via vergelijkende wervingsexamens. Om dringende redenen en in uitzonderlijke gevallen kan het Bureau op grond van een behoorlijk gemotiveerde beslissing een andere wervingsprocedure volgen voor ambten waarvoor bijzondere bekwaamheden vereist zijn.</p> <p>Het Bureau bepaalt het examenreglement dat de bijzondere bekwaamheidsvereisten voor elke functie vaststelt het programma van de wervingsprocedure en, zo nodig, de vereiste beroepservaring.</p> <p>Het examenreglement kan voorzien in een preselectie van de kandidaturen, uit te voeren door de interne dienst die instaat voor de rekrutering of door een gespecialiseerd extern organisme op basis van de bekwaamheidsvereisten en het profiel die het examenreglement voorschrijft.</p> <p>Het Bureau bepaalt de werkervaringstoelage die voor sommige functies, waarvoor er schaarste op de markt heerst, hoger kan liggen dan het aantal jaren vastgesteld in artikel 34, §2, 2de lid.</p> <p>Het wijst tevens de leden van de examencommissie aan, die minstens moet bestaan uit een hoogleraar of leraar of een bevoegde persoon gekozen buiten de leden van het Parlement, de griffier, de adjunct-griffier en het personeel van het Parlement.</p>	<p><u>Artikel 7</u></p> <p>De aanwervingen moeten ervoor zorgen dat het Parlement over de meest bekwame, efficiënte en integere ambtenaren en stagiairs kan beschikken.</p> <p>De aanwervingen vinden plaats na een oproep van sollicitanten die wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, op de website van het Parlement, op gespecialiseerde websites voor werkaanbiedingen en/of in een of meer dagbladen of tijdschriften die gedrukt worden in de taal van de taalrol van de betrekking in kwestie alsook via elk ander communicatiemiddel dat het Bureau noodzakelijk zou vinden. De oproep tot gegadigden wordt altijd ter kennis gebracht van alle personeelsleden van het Parlement.</p> <p>Het personeel wordt aangeworven via vergelijkende wervingsexamens. Om dringende redenen en in uitzonderlijke gevallen kan het Bureau op grond van een behoorlijk gemotiveerde beslissing een andere wervingsprocedure volgen voor ambten waarvoor bijzondere bekwaamheden vereist zijn.</p> <p>Het Bureau bepaalt het examenreglement dat de bijzondere bekwaamheidsvereisten voor elke functie vaststelt het programma van de wervingsprocedure en, zo nodig, de vereiste beroepservaring.</p> <p>Het examenreglement kan voorzien in een preselectie van de kandidaturen, uit te voeren door de interne dienst die instaat voor de rekrutering of door een gespecialiseerd extern organisme op basis van de bekwaamheidsvereisten en het profiel die het examenreglement voorschrijft.</p> <p>Het Bureau bepaalt de werkervaringstoelage die voor sommige functies, waarvoor er schaarste op de markt heerst, hoger kan liggen dan het aantal jaren vastgesteld in artikel 34, §2, 2de lid.</p> <p>Het wijst tevens de leden van de examencommissie aan, die minstens moet bestaan uit een hoogleraar of leraar of een bevoegde persoon gekozen buiten de leden van het Parlement, de griffier, de adjunct-griffier en het personeel van het Parlement.</p>

Het Bureau kan ook, onder zijn toezicht, de volledige of gedeeltelijke organisatie van de vergelijkende wervingsexamens toevertrouwen aan de FOD BOSA (Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning, voorheen Selor), aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Openbaar Ambt (BruOA), of elke andere federale of Brusselse gewestelijke instantie, of instantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie of aan een extern selectiebureau. Wanneer de generieke screening door de FOD BOSA wordt georganiseerd, zijn de door de FOD BOSA bepaalde regels inzake vrijstelling van toepassing.

Het kan in het programma van de aanwervingsprocedure de benoeming in vast verband afhankelijk stellen van het volgen met vrucht van een vorming tijdens de stage. Voor de betrekkingen bedoeld in artikel 4, §3, derde lid waarvoor slechts een aanvullende vorming van korte duur vereist is, kan het in de oproep tot de stage de benoeming in vast verband afhankelijk stellen van het volgen met vrucht van een vorming tijdens de stage. In deze beide gevallen kunnen de laureaten die aantonen een gelijkwaardige vorming te hebben genoten worden vrijgesteld van de vorming.

Het Bureau kan ook, onder zijn toezicht, de volledige of gedeeltelijke organisatie van de vergelijkende wervingsexamens toevertrouwen aan de FOD BOSA (Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning, voorheen Selor), aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Openbaar Ambt (BruOA), of elke andere federale of Brusselse gewestelijke instantie, of instantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie of aan een extern selectiebureau. Wanneer de generieke screening door de FOD BOSA wordt georganiseerd, zijn de door de FOD BOSA bepaalde regels inzake vrijstelling van toepassing.

Het kan in het programma van de aanwervingsprocedure de benoeming in vast verband afhankelijk stellen van het volgen met vrucht van een vorming tijdens de stage. Voor de betrekkingen bedoeld in artikel 4, §3, derde lid waarvoor slechts een aanvullende vorming van korte duur vereist is, kan het in de oproep tot de stage de benoeming in vast verband afhankelijk stellen van het volgen met vrucht van een vorming tijdens de stage. In deze beide gevallen kunnen de laureaten die aantonen een gelijkwaardige vorming te hebben genoten worden vrijgesteld van de vorming.

De detachering en de overplaatsing van personeelsleden tussen de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de diensten van de Raden van de Vlaamse en Franse gemeenschapscommissie worden geregeld volgens de bepalingen van bijlage VII bij dit statuut.

**ANNEXE / BIJLAGE**

**VOORSTEL VAN WIJZIGING VAN HET PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE DIENSTEN DOOR AANVULLING VAN ARTIKEL 7 EN TOEVOEGING VAN EEN BIJLAGE VII MET BETREKKING TOT DE INSTELLING VAN MOBILITEIT TUSSEN DE DIENSTEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT EN VAN DE RADEN VAN DE VLAAMSE EN FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE.**

<b>ANNEXE VII DU STATUT DU PERSONNEL</b>	<b>BIJLAGE VII VAN HET PERSONEELSSTATUUT</b>
<p><b>AVENANT N° 1 DU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 2020 AU PROTOCOLE DU 17 OCTOBRE 2018 ENTRE LE PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (PRB), L'ASSEMBLÉE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE (PFB) ET L'ASSEMBLÉE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE (RVG) CONCERNANT LE DÉTACHEMENT ET LE TRANSFERT DE PERSONNEL</b></p> <p>Entre les parties soussignées, représentées comme indiqué ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (PRB),</li> <li>• L'Assemblée de la Commission communautaire française (ACCF), également dénommée « Parlement francophone bruxellois » (PFB),</li> <li>• L'Assemblée de la Commission communautaire flamande (RVG),</li> </ul> <p>il a été convenu ce qui suit :</p> <p><b>Introduction</b></p> <p>Le 17 octobre 2018, dans un protocole, les soussignés ont renouvelé leurs accords mutuels en faisant référence à la nécessité de travailler autant que possible en synergie sur la base d'un appui commun en matière de services et d'infrastructure.</p> <p>L'étroite coopération qui existe entre les services des trois assemblées conduit à un environnement de travail commun. Jusqu'à présent, seule la prestation de services spécifiques par le personnel du PRB faisait l'objet d'une disposition statutaire (article 14, § 8 du statut du personnel du PRB). Le présent avenant a pour objet de créer également un cadre statutaire pour le détachement et la mutation mutuels des membres du personnel, à l'instar de la mobilité qui existe pour le personnel du Sénat (article 64 de la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième réforme de l'État). La mobilité peut être enrichissante tant pour les fonctionnaires que pour les assemblées. Les fonctionnaires ont davantage de possibilités de se développer dans leur travail et d'apporter une variété à leur carrière. Inversement, la mobilité offre aux assemblées la possibilité de s'appuyer sur</p>	<p><b>AANHANGSEL NR. 1 VAN 1 DECEMBER 2020 BIJ HET PROTOCOL VAN 17 OKTOBER 2018 TUSSEN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT (BHP), DE RAAD VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE (RVG) EN DE RAAD VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE (PFB) BETREFFENDE DE DETACHERING EN OVERPLAATSING VAN PERSONEEL</b></p> <p>Tussen de ondertekenende partijen, vertegenwoordigd zoals hierna aangeduid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (BHP),</li> <li>• De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (RVG),</li> <li>• De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie (ACCF), ook "Parlement francophone bruxellois" (PFB) genoemd,</li> </ul> <p>is het volgende overeengekomen:</p> <p><b>Inleiding</b></p> <p>Op 17 oktober 2018 hebben de ondertekenende partijen in een protocol hun onderlinge afspraken hernieuwd met verwijzing naar de noodzaak om zoveel mogelijk in synergie samen te werken gebaseerd op een gemeenschappelijke ondersteuning op het vlak van dienstverlening en infrastructuur.</p> <p>De nauwe samenwerking die bestaat tussen de diensten van de drie assemblees leidt tot een gemeenschappelijke werkomgeving. Tot hiertoe werd enkel de verlening van specifieke diensten door personeel van het BHP statutair geregeld (in artikel 14, § 8 van het personeelsstatuut van het BHP). Dit aanhangsel beoogt een statutair kader te scheppen om ook de onderlinge detachering en de overplaatsing van personeelsleden mogelijk te maken, naar het voorbeeld van de mobiliteit die bestaat voor de personeelsleden van de Senaat (artikel 64 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 betreffende de Zesde Staatshervorming). De mobiliteit kan verrijkend zijn zowel voor de ambtenaren als voor de assemblees. De ambtenaren krijgen met de geboden mobiliteit meer kansen om zich te ontplooiën in hun werk en afwisseling te brengen in hun</p>

l'expertise de leurs fonctionnaires. A cet effet, les Bureaux des assemblées s'engagent à soumettre les règles que contient le présent avenant à l'approbation de leurs assemblées.

#### Article 1er

Les Bureaux du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (PRB), de l'Assemblée de la Commission communautaire française (PFB) et de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande (RVG) peuvent convenir entre eux de détacher ou de transférer à une de celles-ci, avec l'accord du fonctionnaire et dans les conditions fixées ci-après, un fonctionnaire statutaire nommé à titre définitif dans l'une de ces assemblées.

Le Bureau de chaque assemblée définit les critères auxquels le membre du personnel d'une autre assemblée doit satisfaire pour entrer en considération pour un détachement ou un transfert.

#### Article 2

§ 1 Le membre du personnel qui est détaché, exerce ses fonctions sous l'autorité de l'assemblée à laquelle il a été détaché et est rémunéré par l'assemblée qui l'a détaché. Il garde son lien juridique avec l'assemblée qui l'a détaché, dont il reste membre du personnel.

§ 2 Le détachement fait l'objet d'un accord entre les Bureaux des deux assemblées concernées.

L'accord définit, le cas échéant, la durée et les règles complémentaires du détachement, en ce compris la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des membres du personnel détachés, ainsi que les incompatibilités qui leur sont applicables.

#### Article 3

§ 1 Le membre du personnel qui est transféré est intégré en tant que fonctionnaire dans les services de l'assemblée auprès de laquelle il est transféré.

§ 2 Le transfert fait l'objet d'un accord entre les Bureaux des deux assemblées concernées.

L'accord définit :

1° la fixation du grade, du niveau et l'échelle de traitement applicable au personnel de l'assemblée qui reprend le fonctionnaire, dont sera revêtu le membre du personnel;

2° la fixation du régime de travail;

loopbaan. Omgekeerd biedt de mobiliteit de assemblees kansen om voort te bouwen op de expertise van hun ambtenaren. Daartoe verbinden de Bureaus van de assemblees zich ertoe de in dit aanhangsel opgenomen regels ter goedkeuring aan hun assemblees voor te leggen.

#### Artikel 1

De Bureaus van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (BHP), van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (RVG) en van de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie (PFB) kunnen onderling overeenkomen een statutair personeelslid, dat in vast verband benoemd is bij een van deze assemblees en dat hiermee instemt, te detacheren of over te plaatsen naar een van deze assemblees onder de hierna bepaalde voorwaarden.

Het Bureau van elke assemblee bepaalt de criteria waaraan een personeelslid van een andere assemblee moet voldoen om in aanmerking te komen voor een detachering of overplaatsing.

#### Artikel 2

§ 1 Het personeelslid dat gedetacheerd wordt, oefent zijn functie uit onder het gezag van de assemblee waarnaar het gedetacheerd wordt en wordt bezoldigd door de assemblee dat het detacheert. Het behoudt zijn juridische band met de assemblee die het detacheert, waarvan het personeelslid blijft.

§ 2 De detachering maakt het voorwerp uit van een akkoord tussen de Bureaus van de beide betrokken assemblees.

Het akkoord bepaalt, in voorkomend geval, de duur en de nadere regels van de detachering, met inbegrip van de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toeslagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de gedetacheerde personeelsleden, alsmede de onverenigbaarheden die op hen van toepassing zijn.

#### Artikel 3

§ 1 Het personeelslid dat wordt overgeplaatst, wordt als ambtenaar bij de diensten van de assemblee waarnaar het overgeplaatst wordt, geïntegreerd.

§ 2 De overplaatsing maakt het voorwerp uit van een akkoord tussen de Bureaus van de beide betrokken assemblees.

Het akkoord bepaalt:

1° de bepaling van de graad, het niveau en de weddeschaal toepasselijk op het personeel van de assemblee die het personeelslid overneemt, waarmee het personeelslid bekleed zal worden;

2° de bepaling van het arbeidsregime;

<p>3° la durée et le contenu de la formation et du stage éventuels;</p> <p>4° les avantages pécuniaires que l'assemblée qui reprend le fonctionnaire octroie au membre du personnel, en application du statut propre à ladite assemblée;</p> <p>5° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation et le stage éventuels;</p> <p>6° les règles relatives à la responsabilité civile de l'assemblée qui reprend le fonctionnaire;</p> <p>7° la date de transfert;</p> <p>8° la procédure de transfert.</p> <p>Une copie du règlement de travail et des statuts applicables aux membres du personnel statutaire de l'assemblée qui reprend le fonctionnaire est remise au membre du personnel.</p> <p>§ 3 Si, à l'issue du stage, le membre du personnel transféré n'a pas satisfait au stage prévu en vertu du § 2 ci-dessus, il réintègre les services de l'assemblée qui l'a transféré, sur décision du Bureau de l'assemblée auprès de laquelle il a été transféré.</p> <p>§ 4 L'ancienneté de service, de niveau et de grade des membres du personnel transférés est calculée sur la base de leur entrée en service dans l'assemblée qui les transfère, respectivement dans le service, le niveau et le grade.</p> <p>Les membres du personnel qui sont transférés dans un emploi dans la carrière plane sont désignés au grade de recrutement ou de promotion correspondant à leur ancienneté de service, de niveau et de grade telle que prévue à l'alinéa précédent.</p> <p>Pour le calcul du nombre de jours ouvrables de congé de maladie pris tout au long de la carrière, l'ancienneté de service des membres du personnel transférés est calculée en incluant leur carrière dans l'assemblée qui les transfère et il est tenu compte du nombre de jours de congé de maladie pris dans l'assemblée qui les transfère.</p> <p>§ 5 Les membres du personnel transférés dans les services du PRB doivent avoir une connaissance suffisante de la deuxième langue requise pour la fonction. Le Bureau du PRB fixe les modalités des épreuves linguistiques qu'ils doivent passer.</p> <p>Les membres du personnel du PRB ne peuvent être transférés aux services du PFB et du RVG qu'en fonction de leur rôle linguistique.</p>	<p>3° de duur en de inhoud van de eventuele vorming en stage;</p> <p>4° de geldelijke voordelen die de assemblee die het personeelslid overneemt toekent aan het personeelslid op grond van het statuut eigen aan deze assemblee;</p> <p>5° de evaluatieprocedure en -criteria toepasselijk gedurende de eventuele vorming en stage;</p> <p>6° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de assemblee die het personeelslid overneemt;</p> <p>7° de datum van overplaatsing;</p> <p>8° de procedure van overplaatsing.</p> <p>Een afschrift van het arbeidsreglement en van de statuten toepasselijk op de statutaire personeelsleden van de assemblee die het personeelslid overneemt wordt aan het personeelslid overhandigd.</p> <p>§ 3 Indien het overgeplaatste personeelslid, bij de afloop van de stage, niet voldaan heeft aan de stage voorzien in § 2 hierboven, wordt het bij beslissing van het Bureau van de assemblee waarnaar het is overgeplaatst, opnieuw in de diensten van de assemblee die het heeft overgeplaatst opgenomen.</p> <p>§ 4 De dienst-, niveau- en graadanciënniteit van de personeelsleden die overgeplaatst worden, worden berekend op basis van de indiensttreding bij de assemblee die hen overdraagt, respectievelijk in de dienst, het niveau en de graad.</p> <p>De personeelsleden die worden overgeplaatst naar een betrekking in de vlakke loopbaan worden aangesteld in de wervings- of bevorderingsgraad die overeenstemt met hun dienst-, niveau- en graadanciënniteit zoals bepaald in vorig lid.</p> <p>Voor de berekening van het aantal opgenomen werkdagen ziekteverlof tijdens hun hele loopbaan wordt de dienstanciënniteit van de personeelsleden die overgeplaatst worden, berekend met inbegrip van hun loopbaan in de assemblee die hen overdraagt en wordt rekening gehouden met het aantal werkdagen ziekteverlof die zij opgenomen hebben in de assemblee die hen overdraagt.</p> <p>§ 5 De personeelsleden die overgedragen worden naar de diensten van het BHP moeten een voldoende kennis bezitten van de voor de functie vereiste kennis van de tweede taal. Het Bureau van het BHP bepaalt de modaliteiten van de taalproeven waarvoor zij moeten slagen.</p> <p>De personeelsleden van het BHP kunnen slechts worden overgedragen naar de diensten van de RVG en het PFB overeenkomstig hun taalrol.</p>
---	---

Article 4

Les dispositions du présent avenant au protocole ne sont applicables qu'à la condition que les assemblées concernées aient incorporées des dispositions équivalentes dans leur statut.

Artikel 4

De bepalingen van dit aanhangsel bij het protocol hebben slechts uitwerking op voorwaarde dat de betrokken assemblees gelijkwaardige bepalingen hebben opgenomen in hun personeelsstatuut.